Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации

Stereo-Uhrenradio mit CD/MP3

Stereo klokradio met CD/MP3 • Radio-réveil stéréo avec lecteur CD/MP3
Radio reloj estéreo con CD/MP3 • Rádio-relógio estéreo com CD/MP3
Radio orologio stereo con CD/MP3 • Stereo Clock Radio with CD/MP3
Stereofoniczne radio z zegarem z odtwarzaczem płyt CD/MP3
Stereo rádio s hodinami a s CD/MP3 • Sztereó ébresztőrádió CD/MP3-vel
Стерео програвач CD/MP3 із радіо і годинником
Стерео CD/MP3 - проигрыватель с радиоприемником и часами

PERFECT IN FORM AND FUNCTION AEG

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ... Seite 3
Bedienungsanleitung ... Seite 4
Technische Daten ... Seite 9
Garantiebedingungen ... Seite 9

English

Contents

Overview of the Components ... Page 3
Instruction Manual ... Page 41
Technical Data ... Page 46

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen ... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing ... Pagina 11
Technische gegevens ... Pagina 16

Język polski

Spis tres´ci

Przegląd elementów obłsugi ... Strona 3
Instrukcja obsługi ... Strona 47
Dane techniczne ... Strona 52
Gwarancja ... Strona 52

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande ... Page 3
Mode d'emploi ... Page 17
Données techniques ... Page 22

Česky

Obsah

Přehled ovládacích prvků ... Strana 3
Návod k použití ... Strana 54
Technické údaje ... Strana 59

Español

Indice

Indicación de los elementos de manejo ... Página 3
Instrucciones de servicio ... Página 23
Datos técnicos ... Página 28

Magyarul

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése ... Oldal 3
Használati utasítás ... Oldal 60
Műszaki adatok ... Oldal 65

Português

Índice

Descrição dos elementos ... Página 3
Manual de instruções ... Página 29
Características técnicas ... Página 34

Українська

Зміст

Огляд елементів управління ... сторінка 3
Інструкція з експлуатації ... сторінка 66
Технічні параметри ... сторінка 71

Italiano

Indice

Elementi di comando ... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ... Pagina 35
Dati tecnici ... Pagina 40

Русский

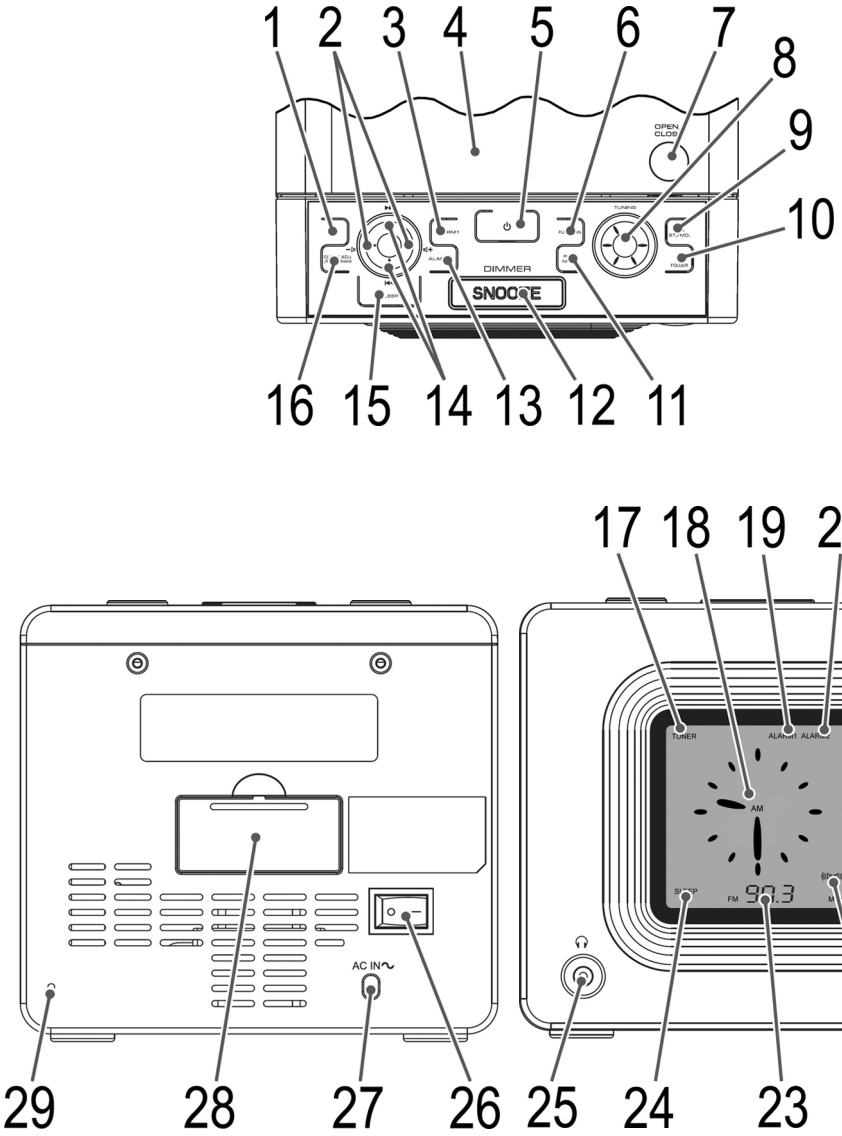
Содержание

Обзор деталей прибора ... стр. 3
Руководство по эксплуатации ... стр. 72
Технические данные ... стр. 77

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Descrição dos elementos • Elementi di comando

Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků
A kezelő elemek áttekintése
Огляд елементів приладу • Обзор деталей прибора



Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtigherum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggfs. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:

Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.

Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser" zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

  ⚠ WARNUNG!
  Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr**!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

ℹ HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise

Dieses Gerät arbeitet mit einem Laser der Klasse 1.

Übersicht der Bedienelemente

1 EQ Taste
2 −▷|/◁|+ Lautstärketasten
3 ALARM 1 Taste
4 CD-Fach
5 ⏻ Taste
6 FUNCTION Funktionswahltaste
7 OPEN/CLOSE (öffnen/schließen) CD-Fach
8 TUNING Regler
9 ▶II / ST./MO Taste
(Wiedergabe/Pause / Stereo/Mono)
10 ■ / FOLDER Taste
11 PLAY MODE Taste
(Wiederholen/Zufallswiedergabe)
12 Funktionstaste (SNOOZE / DIMMER)

13 ALARM 2 Taste
14 ▶▶I / I◀◀ Taste (Suchlauf vorwärts/rückwärts)
15 Funktionstaste für verzögertes Abschalten (SLEEP)
16 CLOCK ADJ. / PROGRAM Taste (Uhr einstellen / Speicher)
17 Funktionswahlanzeige
18 LCD-Display
19 Anzeige für aktivierte Weckfunktion (ALARM 1)
20 Anzeige für aktivierte Weckfunktion (ALARM 2)
21 AUX IN Anschluss
22 FM Stereo Anzeige
23 Uhr-/Weckzeit-, CD Titel Nr.-, Frequenzanzeige
24 Kontrollleuchte SLEEP
25 Kopfhöreranschluss
26 Netzschalter
27 AC Netzanschluss
28 Batteriefach
29 Wurfantenne (FM)

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät, Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

Stromversorgung

- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose 230 V, 50 Hz.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

Gerät aus-/einschalten (5)

- Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter (26) auf der Rückseite des Gerätes ein, indem Sie den Schalter auf ON stellen.
- Schalten Sie das Gerät mit der ⏻ Taste in den Standby-Betrieb (die digitale Uhrzeitanzeige erscheint). Drücken Sie diese Taste erneut, schaltet sich das Gerät wieder ein.

Einstellen der Uhrzeit (im Standby Modus (OFF))

1. Halten Sie die CLOCK ADJ. / PROGRAM Taste (16) für ca. 3 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige „24 H".
2. Wählen Sie mit den ▶▶I / I◀◀ Tasten (14) zwischen der 24 Stunden und 12 Stunden Anzeige. Drücken Sie die CLOCK ADJ. / PROGRAM Taste zum Bestätigen.

HINWEIS:
Bei der 12 Stunden Anzeige erscheint
AM = Vormittags, PM = Nachmittags.

3. Drücken Sie die ▶▶I / I◀◀ Tasten um die Stunden einzustellen. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die gewünschte Stunde erreicht ist. Drücken Sie die CLOCK ADJ. / PROGRAM Taste zum Bestätigen.
4. Um die Minuten einzustellen, drücken Sie die ▶▶I / I◀◀ Taste. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die gewünschten Minuten erreicht sind.
5. Drücken Sie erneut auf die CLOCK ADJ. / PROGRAM Taste um die Uhrzeit abzuspeichern.

HINWEIS:
- Die 24 Stundenanzeige gilt nur für die digitale Uhrzeit, die im Standby Mode angezeigt wird.
- Bei der analogen Uhr handelt es sich um eine 12 Stunden Anzeige.

Einlegen der Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegter Gangreservebatterie, die Einstellungen beibehalten.

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (28) auf der Rückseite. Legen Sie 2 Batterien des Typs R03/ AAA 1,5 V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden).
2. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
3. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterie aus dem Gerät, um ein „Auslaufen" von Batteriesäure zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG:
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

⚠ WARNUNG:
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr**!

Transportsicherung CD Fach

- Öffnen Sie bitte das CD Fach (4), indem Sie die OPEN/ CLOSE (öffnen/schließen) Taste (7) drücken.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme, wenn vorhanden, die Transportsicherung aus dem CD-Player.

Lautstärke

Mit den –/+ Lautstärketasten (2), stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

Display-Helligkeit

Mit der SNOOZE / DIMMER Taste (12) können Sie die Helligkeit Ihrer Anzeige wählen.

🎧 Kopfhörerbuchse (25)

Benutzen Sie für den Kopfhörerbetrieb einen Kopfhörer mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, den Sie in den Kopfhöreranschluss stecken. Die Lautsprecher werden abgeschaltet.

AUX IN Buchse

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräten. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über die Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie bitte das externe Gerät, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die AUX IN Buchse (21) an.
2. Schalten Sie das Gerät mit der ⏻ Taste (5) ein. Drücken Sie die FUNCTION Taste (6) so oft, bis im Display „AUX" erscheint.
3. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät, mit den −🔊/🔊+ Lautstärketasten (2) können Sie die Lautstärke verändern.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

ℹ HINWEIS:
Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Radio hören

1. Schalten Sie das Gerät mit der ⏻ Taste (5) ein.
2. Drücken Sie die FUNCTION Taste (6) so oft, bis im Display „TUNER" erscheint. Zum Empfang von Sendern im AM Frequenzband, drücken Sie die FUNCTION Taste erneut.

   UKW = FM, Mittelwelle = AM (Mono)

3. Stimmen Sie mit dem TUNING Regler (8) den gewünschten Sender ab.
4. Die (((🔊)))-Kontrollleuchte (22) leuchtet nur, wenn Sie UKW Stereo ausgewählt haben und den Sender in Stereo-Qualität empfangen. Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender, flackert diese. Bei schlechtem Empfang empfehlen wir, durch Drücken der ▶II / ST./MO. Taste, auf Mono zu schalten.
5. Ist der Empfang zu schwach, verändern Sie die Lage der Wurfantenne, um den Empfang zu verbessern.
6. Zum Empfang von AM Sendern ist eine Antenne im Gerät integriert. Das Gerät kann durch Verdrehen und Änderung auf den Sender ausgerichtet werden. In diesem Frequenzband werden Sendungen nur in Mono ausgestrahlt.

Weckfunktion

Einstellen der Weckzeit (24 h)

Sie haben die Möglichkeit bis zu zwei Weckzeiten einzustellen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Halten Sie die ALARM1 Taste (3) gedrückt. Im Display blinken die Stunden der aktuell eingestellten Weckzeit und die Kontrollleuchte ALARM1 leuchtet.
2. Stellen Sie mit den ▶▶I / I◀◀ Tasten (14) die Stunden der gewünschten Weckzeit ein.
3. Drücken Sie erneut die ALARM1 Taste. Die Minuten beginnen zu blinken.
4. Stellen Sie mit den ▶▶I / I◀◀ Tasten die Minuten der gewünschten Weckzeit ein.
5. Drücken Sie ein weiteres Mal auf die ▶▶I / I◀◀ Tasten, um die Weckzeit zu speichern.

ℹ HINWEIS:
Nach ca. 8 Sekunden hören die Ziffern auf zu blinken und die aktuell angezeigte Uhrzeit wird automatisch gespeichert.

- Zum Einstellen der zweiten Weckzeit halten Sie die ALARM2 Taste (13) gedrückt. Gehen Sie wie oben beschrieben vor, um die zweite Weckzeit einzustellen.

Weckzeit deaktivieren

Drücken Sie so oft auf die ALARM1 bzw. ALARM2 Taste, bis rechts im Display OFF angezeigt wird.
Die Kontrollleuchte ALRAM 1 bzw. ALARM 2 erlischt.

Mit Radio wecken

- Nachdem Sie die Weckzeit eingestellt und einen Radiosender ausgewählt haben, schalten Sie das Gerät mit der ⏻ Taste (5) aus.
- Drücken Sie so oft auf die ALARM1 bzw. ALARM2 Taste, bis rechts im Display TUNER angezeigt wird.

ℹ HINWEIS:
Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Radio ein. Es ertönt der ausgewählte Sender in der zuvor eingestellten Lautstärke.

Mit Summer wecken

- Möchten Sie nicht mit dem Radiosignal geweckt werden, drücken Sie so oft auf die ALARM1 bzw. ALARM2 Taste bis rechts im Display BUZZ angezeigt wird.
- Anstelle des Radiosignals ertönt nun beim Erreichen der Weckzeit ein Signalton.

Mit der CD wecken

- Um mit einer eingelegten CD geweckt zu werden, drücken Sie so oft auf die ALARM1 bzw. ALARM2 Taste bis rechts im Display CD angezeigt wird. Achten Sie darauf, dass eine CD im CD-Fach korrekt eingelegt ist.

- Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich der CD Player selbsttätig ein. Die Wiedergabe wird gestartet in der zuvor eingestellten Lautstärke.

Abstellen des Wecksignals

- **Mit CD bzw. Radio wecken:** Drücken Sie die ⏻ Taste (5) einmal, um die Weckfunktion bis zum nächsten Tag abzuschalten. Die CD bzw. das Radio läuft weiter. Drücken Sie ein weiteres Mal auf die ⏻ Taste, um das Gerät auszuschalten.
- **Mit Summer wecken:** Drücken Sie die ⏻ Taste (5), um das Wecksignal abzustellen.

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNOOZE / DIMMER Taste (12) für ca. 9 Minuten ausgeschaltet werden. Im Display blinkt ALARM1 bzw. ALARM2, die Funktionswahlanzeige (17), SNOOZE und die verbleibende Zeit bis zum erneuten Wecken wird angezeigt.

Verzögertes Ausschalten (SLEEP Taste (15))

Hier wird bei eingeschaltetem Gerät in 10-Minuten-Schritten von 90 bis 10 Minuten der Zeitraum eingestellt, nachdem sich das Gerät in die Betriebsbereitschaft (Standby) schaltet. Drücken Sie die SLEEP Taste so oft, bis die gewünschte Dauer im Display angezeigt wird. Die Kontrollleuchte SLEEP leuchtet. Das Gerät schaltet nach der eingegebenen Zeit automatisch ab.

Die Ausschaltzeit kann nachträglich durch erneutes Drücken der SLEEP Taste verstellt werden.

Zum Aufheben der Funktion drücken Sie die SLEEP Taste so oft, bis die Anzeige SLEEP erlischt.

CDs/MP3 abspielen

So geben Sie eine CD wieder

1. Schalten Sie das Gerät mit der ⏻ Taste (5) ein. Drücken Sie die FUNCTION Taste (6) so oft, bis im Display „CD" erscheint.
2. Öffnen Sie bitte das CD Fach (4), indem Sie die OPEN/CLOSE (öffnen/schließen) Taste (7) drücken.
3. Legen Sie eine CD mit dem Aufdruck nach oben so auf den Zentrierkegel, dass die CD mechanisch einrastet und schließen Sie dann den CD-Fachdeckel.
4. Während das Gerät die CD einliest erscheint „Cd" im Display.
5. Die Wiedergabe beginnt automatisch mit dem ersten Titel der CD.
   - **Bei einer Audio CD:** Im Display wird abwechselnd die aktuelle Titelnummer und die abgelaufene Spielzeit angezeigt.
   - **Bei einer MP3 CD:** Im Display wird abwechselnd die aktuelle Titelnummer, der aktuelle Ordner und die abgelaufenen Spielzeit angezeigt.
6. Um eine CD zu entnehmen, betätigen Sie bitte die ■ / FOLDER Taste (10), öffnen das CD-Fach und heben die CD vorsichtig ab.

Halten Sie den CD-Deckel stets geschlossen.

HINWEIS:
- Wenn eine Disk falsch herum eingelegt wird, bzw. keine Disk eingelegt ist, blinkt die Meldung „Cd", und „no" (nein) erscheint auf dem Display.
- Die Wiedergabe anwenderseitig erstellter CD kann durch die Vielzahl der verfügbaren Software und CD-Medien nicht garantiert werden.

Beschreibung der CD Tasten

▶II / ST./MO Taste (9)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Im Display blinkt das aktuelle Musikstück. Nochmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

Im FM-Radiobetrieb:

Zum Umschalten zwischen STEREO und MONO.

▶▶I / I◀◀ (14)

Mit ▶▶I können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw.

- Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

Die I◀◀ Taste können Sie wie folgt bedienen:

1 x drücken =	Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne.
2 x drücken =	Springt zum vorherigen Titel.
3 x drücken =	Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

■ / FOLDER (10)

Die CD wird angehalten.

Bei MP3 CDs:

Halten Sie diese Taste während der Wiedergabe gedrückt, um einen Ordner nach oben zu wechseln. Die Anzeige, z.B. F02 erscheint. Anschließend beginnt selbsttätig die Wiedergabe der CD. Halten Sie die Taste im Stopp-Modus gedrückt, erscheint ebenfalls die Anzeige, z.B. F02. Starten Sie danach die Wiedergabe mit der ▶II / ST.MO. Taste.

PLAY MODE (10)

Bei einer laufenden Audio CD:

1x drücken = (REPEAT ONE erscheint im Display) Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt.

2x drücken = (REPEAT ALL erscheint im Display) Die komplette CD wird ständig wiederholt.

3x drücken = (RANDOM erscheint im Display) Alle Titel werden nacheinander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben.

4x drücken = (INTRO erscheint im Display) Jeder Titel der CD wird jeweils 10 Sekunden lang angespielt.

5x drücken = Alle Funktionen sind aufgehoben. Der normale Abspielbetrieb wird fortgesetzt.

Nur für CDs im MP3-Format

1x drücken = (REPEAT ONE erscheint im Display) Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt.

2x drücken = Der angewählte Ordner der MP3 CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint REPEAT ALBUM).

3x drücken = (REPEAT ALL erscheint im Display) Die komplette CD wird ständig wiederholt.

4x drücken = (RANDOM erscheint im Display) Alle Titel werden nacheinander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben.

5x drücken = (INTRO erscheint im Display) Jeder Titel der CD wird jeweils 10 Sekunden lang angespielt.

6x drücken = Alle Funktionen sind aufgehoben. Der normale Abspielbetrieb wird fortgesetzt.

EQ (1)

(Voreingestellte Equalizer-Funktion). Es stehen verschiedene Sound Modi zur Verfügung (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Programmierte Wiedergabe

Lässt die Programmierung einer beliebigen Titelfolge zu.

1. Drücken Sie die ■ / FOLDER Taste (10).
2. Drücken Sie die CLOCK ADJ. / PROGRAM Taste (16). Im Display erscheint „P01" (Speicherplatz) und die Anzeige MEM. Wählen Sie mit den ▶▶I / I◀◀ Tasten (14) den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die CLOCK ADJ. / PROGRAM Taste. Die Anzeige im Display wechselt auf Speicherplatz P02.
3. Wählen Sie mit den ▶▶I / I◀◀ Tasten den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die CLOCK ADJ. / PROGRAM Taste. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Titel ausgewählt haben.
4. Drücken Sie die ▶II / ST./MO. Taste (9). Die Wiedergabe wird gestartet. Im Display wird kurz die erste gewählte Titelnummer angezeigt und die Kontrollleuchte MEM leuchtet. Mit dieser Taste können Sie das Programm ebenso kurz unterbrechen.
5. Drücken Sie einmal die ■ / FOLDER Taste, wird die Wiedergabe gestoppt, das Programm bleibt jedoch erhalten.
6. Zur erneuten Wiedergabe des Programms, drücken Sie bitte zuerst 1x die CLOCK ADJ. / PROGRAM Taste und danach die ▶II / ST./MO. Taste.
7. Zum Löschen des Programms drücken Sie im Stopp Modus zuerst die CLOCK ADJ. / PROGRAM Taste und anschließend die ■ / FOLDER Taste.

Das Gerät stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Titel wiedergegeben wurden. Die programmierte Reihenfolge bleibt im Speicher enthalten bis Sie in den anderen Modus wechseln, oder die CD aus dem CD Fach entnommen wird bzw. das Gerät ausgeschaltet wird.

Sie haben die Möglichkeit die programmierten Titel mit der REPEAT-Funktion zu kombinieren. Nachdem Sie programmiert und das Gerät gestartet haben, drücken Sie bitte die PLAY MODE Taste (11) bis zu 4 x und die Funktionen können, wie unter Abschnitt „PLAY MODE" beschrieben, angewendet werden.

Wiedergabe von Musik im MP3 Format

Sie haben die Möglichkeit mit diesem Gerät Musikstücke im MP3 Format wiederzugeben. Das Gerät unterstützt außerdem die gängigen CD Typen: CD, CD-RW, CD-R.

Sie können mit Ihrem Gerät MP3 CDs abspielen. Auf diesen CDs können bis zu 200 Titel verdichtet abgespeichert werden. Ihr Gerät erkennt eine MP3 CD automatisch (im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel und MP3). Zum Abspielen dieser CDs gehen Sie bitte vor, wie unter CDs/MP3 abspielen beschrieben. Die Programmierung von Titeln können Sie, wie bereits unter „Programmierte Wiedergabe" beschrieben, durchführen.

Bitte beachten Sie:

Es gibt eine Vielzahl von Brenn- und Komprimierungsverfahren, sowie Qualitätsunterschiede bei CDs und gebrannten CDs.

Des Weiteren hält die Musikindustrie keine festen Standards ein (Kopierschutz).

Aus diesen Gründen kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von CDs und MP3 CDs kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Äußere Flecken können Sie mit einem leicht feuchten Tuch, ohne Zusatzmittel, abwischen.

Störungsbehebung

Symptome	Ursache	Lösung
CD kann nicht wiedergegeben werden.	CD ist nicht oder nicht korrekt eingelegt.	Stellen Sie sicher, dass die Disc mit der Beschriftung nach oben gerichtet eingelegt ist.
CD springt während der Wiedergabe.	Kontrollieren Sie die Disc auf Fingerabdrücke, Schmutz oder Kratzer.	Säubern Sie diese mit einem weichen Tuch von der Mitte heraus.

Technische Daten

Modell: ..... SRC 4325 CD

Spannungsversorgung: ..... 230 V, 50 Hz

Batterie Gangreserve: ..... 2x 1,5 V, AAA/R03

Leistungsaufnahme: ..... 13 W

Schutzklasse: II

Nettogewicht: ..... 1,34 kg

Radioteil:

Frequenzbereiche: ..... UKW / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

..... MW / AM 540 ~ 1600 kHz

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV - Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät SRC 4325 CD in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer,** soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung,** das

Kaufdatum und den **Händler,** bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

ETV
Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het daarvoor bestemde doel.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.
- Let bij het gebruik van externe adapters op de juiste polariteit en spanning en plaats batterijen altijd in de juiste richting.
- Plaats het apparaat zodanig dat de aangebrachte luchtopeningen niet worden afgedekt.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:

Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.

Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.

Apparaten met dit symbool werken met een „klasse 1-laser„ voor de aftasting van de CD. De ingeboude veiligheidsschakelaars moeten voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan gevaarlijke, voor het menselijk oog onzichtbaar laserlicht wanneer het CD-vak geopend is.

Deze veiligheidsschakelaars mogen in geen geval overbrugd of gemanipuleerd worden omdat u anders gevaar loopt, aan het laserlicht te worden blootgesteld.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

> ⚠ **WAARSCHUWING!**
> Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking**!

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

> ⚠ **WAARSCHUWING:**
> waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

> ⚠ **OPGELET:**
> wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

> ℹ **OPMERKING:** kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies

Dit apparaat werkt met een klasse 1-laser.

Overzicht van de bedieningselementen

1 EQ toets
2 –▷|/◁|+ Geluidsvolumetoetsen
3 ALARM 1 toets
4 CD-vak
5 ⏻ toets
6 FUNCTION functiekeuzetoets
7 OPEN/CLOSE (openen/sluiten) CD-vak
8 TUNING Regelaar
9 ▶II / ST./MO toets
(reproductie/pauze / stereo/mono)
10 ■ / FOLDER toets
11 PLAY MODE toets
(herhalen/toevalreproductie)
12 Functietoets (SNOOZE / DIMMER)
13 ALARM 2 toets
14 ▶▶I / I◀◀ toetsen
(voorwaarts/achterwaarts zoeken)

15 Functietoets voor vertraagde uitschakeling (SLEEP)
16 CLOCK ADJ. / PROGRAM toets (klok instellen / geheugen)
17 Display functiekeuze
18 LCD-display
19 Display voor geactiveerde wekfunctie (ALARM 1)
20 Display voor geactiveerde wekfunctie (ALARM 2)
21 AUX IN aansluiting
22 FM Stereo weergave
23 Klok-/wektijd-, CD titel nr.-, frequentieweergave
24 Controlelamp SLEEP
25 🎧 hoofdtelefoonaansluiting
26 Netschakelaar
27 AC netaansluiting
28 Batterijvak
29 Werpantenne (FM)

Ingebruikname van het apparaat/inleiding

- Lees vóór de ingebruikname de gebruikshandleiding zorgvuldig door!
- Kies een geschikte standplaats voor het apparaat bijv. een droog, vlak, stroef oppervlak waarop u het apparaat goed kunt bedienen.
- Let op een goede beluchting van het apparaat!
- Verwijder, indien voorhanden, de beschermfolie van het display.

Stroomverzorging

- Steek de netsteker in een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos 230 V, 50 Hz.
- Let op dat de netspanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje.

Apparaat in-/uitschakelen (5)

- Schakel het toestel met de netschakelaar (26) aan de achterkant van het toestel in door de schakelaar op ON te zetten.
- Schakel het apparaat met de ⏻ toets in de stand-by-modus (de digitale klokweergave verschijnt). Druk opnieuw op deze toets om het apparaat weer in te schakelen.

Instellen van de tijd (in stand-by-modus (OFF))

1. Houd de CLOCK ADJ. / PROGRAM toets (16) ca. 3 seconden lang ingedrukt. In het display verschijnt de tekst "24 H".
2. Kies met de ▶▶I / I◀◀ toetsen (14) tussen de 24 uur en de 12 uur weergave. Druk op de CLOCK ADJ. / PROGRAM toets om te bevestigen.

i OPMERKING:
Bij de 12 uur weergave verschijnt
AM = voormiddag, PM = namiddag

3. Druk op de ▶▶I / I◀◀ toetsen om de uren in te stellen. Houd de toets ingedrukt tot het gewenste uur bereikt is. Druk op de CLOCK ADJ. / PROGRAM toets om te bevestigen.
4. Om de minuten in te stellen drukt u op de ▶▶I / I◀◀ toets. Houd de toets ingedrukt tot de gewenste minuten bereikt zijn.
5. Druk opnieuw op de CLOCK ADJ. / PROGRAM toets om de tijd op te slaan.

i OPMERKING:
- De 24 uur weergave geldt enkel voor de digitale tijd, die in de standby modus getoond wordt.
- Bij de analoge klok gaat het om een 12 uur weergave.

Batterij plaatsen (niet bij levering inbegrepen)

Bij geplaatste bufferbatterij blijven de apparaatinstellingen behouden wanneer de stroom uitvalt of de netsteker van het apparaat uit de contactdoos getrokken wordt.

1. Open het deksel van het batterijvakje (28) aan de onderzijde van het apparaat. Plaats 2 batterijen van het type R03/AAA 1,5 V. Let op de juiste polariteit (zie hiervoor bodem van het batterijvakje)!
2. Sluit het batterijvak weer.
3. Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van het batterijzuur.

⚠ OPGELET:
- Gebruik géén verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

⚠ WAARSCHUWING:
Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi batterijen nooit in het vuur. Daardoor bestaat **explosiegevaar**!

Transportbeveiliging CD-lade

- Open het CD vak (4) door op de OPEN/CLOSE (openen/sluiten) toets (7) te drukken.
- Verwijder vóór de ingebruikname, indien voorhanden, de transportbeveiliging uit de CD-speler.

Volume

Met de geluidsvolumetoetsen –🔉/🔊+ (2) stelt u het gewenste geluidsvolume in.

Displayhelderheid

Met de SNOOZE / DIMMER toets (12) kunt u de helderheid van uw display selecteren.

Koptelefoonbus (25)

Wanneer u de muziek met een koptelefoon wilt beluisteren, is een koptelefoon met een 3,5 mm stereo-cinchstekker vereist die u in de koptelefoonbus steekt. De luidsprekers worden uitgeschakeld.

AUX IN bus

Aansluiting voor analoge afspeelapparaten. Via deze bus kunt u ook het geluid van andere afspeelapparaten zoals MP3-spelers, CD-spelers enz. via de luidsprekers horen.

1. Sluit het externe apparaat met een 3,5 mm stereo-klinksteker aan op de AUX IN-bus (21).
2. Schakel het apparaat in met de toets ⏻ (5). Druk zo dikwijls op de FUNCTION toets (6) tot in het display "AUX" verschijnt.
3. Via de luidsprekers hoort u de weergave van de toon uit het externe toestel, met de –/+ geluidsvolumetoetsen (2) kunt u het geluidsvolume veranderen.
4. Voor de verdere handelwijze verwijzen wij naar de handleiding van de externe geluidsbron.

OPMERKING:
zet de geluidssterkte van het externe apparaat op een aangenaam luistervolume.

De radio beluisteren

1. Schakel het apparaat in met de toets ⏻ (5).
2. Druk zo dikwijls op de FUNCTION toets (6) tot in het display "TUNER" verschijnt. Om zenders in de AM frequentieband te ontvangen drukt u opnieuw op de FUNCTION toets.

   UKW = FM, middengolf = AM (Mono)

3. U stemt de gewenste zender af met de knop TUNING (8).
4. Het controlelampje (22) brandt alleen wanneer u UKW stereo hebt gekozen en de zender in stereokwaliteit wordt ontvangen. Wanneer de ontvangst te zwak is en ruist, knippert het lampje. Bij slechte ontvangst raden wij aan naar mono om te schakelen door op de ▶II / ST./MO. toets te drukken.
5. Wanneer de ontvangst te zwak is, kunt u deze verbeteren door de positie van de draadantenne te veranderen.
6. Voor de ontvangst van AM-zenders is een antenne in het apparaat geïntegreerd. Het apparaat kan door draaien en veranderen van de positie worden ingesteld op de zender. In dit frequentiebereik worden programma's alleen in mono ontvangen.

Wekfunctie

De wektijd instellen (24 h)

U hebt de mogelijkheid om twee wektijden in te stellen. Doe dit als volgt:

1. Houd de ALARM1 toets (3) ingedrukt. In het display knipperen de op dat ogenblik ingestelde wektijd en de licht de controlelamp ALARM1 op.
2. Stel met de ▶▶I / I◀◀ toetsen (14) de uren van de gewenste wektijd in.
3. Druk opnieuw op de ALARM1 toets. De minuten beginnen te knipperen.
4. Stel met de ▶▶I / I◀◀ toetsen de minuten van de gewenste wektijd in.
5. Druk nogmaals op de ▶▶I / I◀◀ toetsen om de wektijd op te slaan.

OPMERKING:
Na ca. 8 seconden stoppen de cijfers met knipperen en de actueel weergegeven tijd wordt automatisch opgeslagen.

- Om de tweede wektijd in te stellen houdt u de ALARM2 toets (13) ingedrukt. Ga te werk als hierboven beschreven om de tweede wektijd in te stellen.

Wektijd deactiveren

Druk zo dikwijls op de ALARM1 resp. ALARM2 toets tot rechts in het display OFF verschijnt. Het controlelampje ALARM 1 resp. ALARM 2 dooft.

Wekken met radio

- Nadat u de wektijd en een radiozender hebt ingesteld, schakelt u het apparaat uit via de toets ⏻ (5).
- Druk zo dikwijls op de ALARM1 resp. ALARM2 toets tot rechts in het display TUNER verschijnt.

OPMERKING:
Zodra de door u ingestelde wektijd is bereikt, schakelt de radio in. U hoort dan de uitgekozen zender in de door u ingestelde geluidssterkte.

Wekken met de zoemer

- Wilt u niet met het radiosignaal gewekt worden druk dan zo dikwijls op de ALARM1 resp. ALARM2 toets tot rechts in het display BUZZ verschijnt.
- In plaats van een radiosignaal hoort u nu een signaal bij het bereiken van de wektijd.

Met CD wekken

- Om met een ingelegde CD gewekt te worden, drukt u zo dikwijls op de ALARM1 resp. ALARM2 toets tot rechts in het display CD verschijnt. Let er vooral op dat de CD correct in de CD-lade is geplaatst.
- Zodra de door u ingestelde wektijd is bereikt, schakelt de CD-speler automatisch in. De weergave wordt in de tevoren ingestelde geluidssterkte gestart.

Uitschakelen van het weksignaal

- **Met CD resp. radio wekken:** Druk een keer op de toets ⏻ (5) om de wekfunctie tot de volgende dag uit te schakelen. De CD resp. de radio loopt door. Druk opnieuw op de toets ⏻ om het toestel uit te schakelen.
- **Met zoemer wekken:** Druk op de toets ⏻ (5) om het weksignaal uit te schakelen.

Automatische wekinterval

De automatisch ingestelde wekfunctie kan door het indrukken van de SNOOZE / DIMMER-toets (12) ca. 9 minuten worden uitgeschakeld. In het display knippert ALARM1 resp. ALARM2, het functiekeuzedisplay (17), SNOOZE en de resterende tijd om u opnieuw te wekken wordt weergegeven.

Vertraagd uitschakelen (toets SLEEP (15))

Hier wordt bij ingeschakeld toestel in stappen van 10 minuten van 90 tot 10 minuten de periode ingesteld waarna het toestel naar standby schakelt. Druk de toets SLEEP steeds weer in totdat de gewenste duur op het display wordt weergegeven. Het controlelampje SLEEP brandt. Het apparaat schakelt na de ingevoerde tijd automatisch uit.

De uitschakeltijd kan later door hernieuwd indrukken van de toets SLEEP worden versteld.

Om de functie te annuleren drukt u zo dikwijls op de SLEEP toets tot de tekst SLEEP verschijnt.

CD's/MP3's afspelen

Zo kunt u CD's afspelen

1. Schakel het apparaat in met de toets ⏻ (5). Druk zo dikwijls op de FUNCTION toets (6) tot in het display "CD" verschijnt.
2. Open het CD vak (4) door op de OPEN/CLOSE (openen/sluiten) toets (7) te drukken.
3. Plaats een audio-CD met de opdruk naar boven zodanig op de centreerkegel dat de CD mechanisch inklikt en sluit vervolgens de CD-lade.
4. Terwijl het toestel de CD inleest, verschijnt "Cd" in het display.
5. De weergave begint automatisch met de eerste titel van CD.
   - **Bij een Audio CD:** In het display wordt afwisselend het actuele titelnummer en de verstreken speeltijd weergegeven.
   - **Bij een MP3 CD:** In het display wordt afwisselend het actuele titelnummer, de actuele map en de verstreken speeltijd weergegeven.
6. Om een CD te verwijderen, drukt u eerst de ■ / FOLDER toets (10) in, opent daarna de CD-lade en neemt vervolgens de CD voorzichtig naar boven uit.

Houd het CD-deksel steeds gesloten.

i OPMERKING:
- Wanneer een CD verkeerd om of wanneer géén CD geplaatst is, verschijnt de melding "Cd" en "no" (nee) op het display.
- De weergave van een door de gebruiker gemaakte CD kan op grond van de vele beschikbare programma's en CD-media niet worden gegarandeerd.

Beschrijving van de CD-toetsen

▶II / ST./MO (9)

Hiermee kunt u de weergave even onderbreken en weer starten. Op het display knippert de actuele titel. Na het nogmaals indrukken van deze toets wordt de weergave voortgezet.

In het FM-radiobedrijf:

Om om te schakelen tussen STEREO en MONO.

▶▶I / I◀◀ (14)

Met **▶▶I** kunt u naar de volgende of de daaropvolgende titel springen, enz.

- Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

De **I◀◀** toets kunt u als volgt bedienen:

1 x indrukken = De huidige titel begint opnieuw.

2 x indrukken = Springt naar de volgende titel.

3 x indrukken = Speelt een eerdere titel enz. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

■ / FOLDER (10)

De CD wordt stilgezet.

Bij MP3 CDs:

Houd deze toets tijdens de reproductie ingedrukt om een map naar boven te gaan. Er verschijnt een waarde, bijvoorbeeld F02. Vervolgens begint zelfstandig de weergave van CD. Houdt u de toets in de stopmodus ingedrukt dan verschijnt eveneens een waarde, bijvoorbeeld. F02. Start daarna de weergave met de ▶II / ST./MO toets.

PLAY MODE (10)

Bij een lopende Audi CD:

1x indrukken = (REPEAT ONE verschijnt in het display) de huidige titel wordt steeds herhaald.

2x indrukken = (REPEAT ALL verschijnt in het display) de complete CD wordt steeds herhaald.

3x indrukken = (RANDOM verschijnt in het display) alle nummers worden in een willekeurige volgorde weergegeven.

4x indrukken = (INTRO verschijnt in het display) Elke titel van de CD wordt telkens 10 seconden lang afgespeeld.

5x indrukken = alle functies zijn gewist. De normale afspeelmodus wordt voortgezet.

Alléén voor CD's in MP3-formaat:

1x indrukken = (REPEAT ONE verschijnt in het display) de huidige titel wordt steeds herhaald.

2x indrukken = de geselecteerde map van de MP3-CD wordt continu herhaald (op het display verschijnt REPEAT ALBUM).

3x indrukken = (REPEAT ALL verschijnt in het display) de complete CD wordt steeds herhaald.

4x indrukken = (RANDOM verschijnt in het display) alle nummers worden in een willekeurige volgorde weergegeven.

5x indrukken = (INTRO verschijnt in het display) Elke titel van de CD wordt telkens 10 seconden lang afgespeeld.

6x indrukken = alle functies zijn gewist. De normale afspeelmodus wordt voortgezet.

EQ (1)

(Vooringestelde equalizer-functie). Verschillende soundmodi zijn beschikbaar (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Geprogrammeerde weergave

Biedt de mogelijkheid om een willekeurige titelvolgorde te programmeren.

1. Druk op de ■ / FOLDER toets (10).
2. Druk op de CLOCK ADJ. / PROGRAM toets (16). In het display verschijnt "P01" (geheugenplaats) en de tekst MEM. Selecteer de gewenste titel met de toetsen ▶▶I / I◀◀ (14) en druk opnieuw op de CLOCK ADJ. / PROGRAM toets. Het display schakelt naar geheugenplaats P02.
3. Kies met de ▶▶I / I◀◀ toets de volgende titel uit en druk opnieuw op CLOCK ADJ. / PROGRAM. Herhaal deze stappen totdat u alle gewenste titels hebt uitgekozen.
4. Druk op de toets ▶II / ST./MO (9). De titels worden afgespeeld. Op het display wordt kort het gekozen titelnummer weergegeven en het controlelampje MEM brandt. Met deze toets kunt u het programma eveneens kortstondig onderbreken.
5. Wanneer u één keer op de ■ / FOLDER toets, wordt de weergave onderbroken, maar blijft het programma behouden.
6. Druk 1x op de CLOCK ADJ. / PROGRAM toets en daarna op de ▶II / ST./MO toets om het programma opnieuw weer te geven.
7. Om het programma te wissen drukt u in de stopmodus eerst op de toets CLOCK ADJ. / PROGRAM en vervolgens op de toets ■ / FOLDER.

Het apparaat stopt automatisch nadat alle geprogrammeerde titels zijn afgespeeld. De geprogrammeerde volgorde wordt in het geheugen opgeslagen totdat u naar een andere modus overschakelt, de CD uit de CD-lade verwijdert of het apparaat uitschakelt.

U hebt de mogelijkheid, de geprogrammeerde titels met de REPEAT-functie te combineren. Nadat u de programmering hebt afgesloten en het apparaat gestart hebt, drukt u de PLAY MODE-toets (11) tot 4 x in. Op deze wijze kunt u de functies zoals in het hoofdstuk "PLAY MODE" beschreven, gebruiken.

Weergave van muziek in MP3-formaat

U kunt met dit apparaat ook muziek in MP3-formaat afspelen. Bovendien ondersteunt het apparaat de gangbare CD-types: CD, CD-RW, CD-R.

U kunt met uw apparaat MP3-CD's afspelen. Op deze CD's kunnen tot 200 titels gecomprimeerd opgeslagen worden. Uw apparaat herkent een MP3 automatisch (op het display verschijnt het totale aantal titels en MP3-bestanden). Om deze CD's af te spelen, gaat u te werk volgens de stappen die onder „CD's/MP3" beschreven staan. U kunt de programmering van titels uitvoeren zoals beschreven onder „Geprogrammeerde weergave".

Let op!

Er zijn een aantal brand- en comprimeringsprocedures en kwaliteitsverschillen bij CD's en gebrande CD's.

Bovendien houdt de muziekindustrie geen vaste standaards aan (kopieerbeveiliging).

Om deze reden kan het in sommige gevallen tot problemen bij de weergave van CD's en MP3 CD's komen. Dit is **geen** storing van het apparaat.

Reiniging en onderhoud

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Vlekken aan de buitenkant van het apparaat kunt u met een iets vochtige doek, zonder reinigingsmiddelen, afwegen.

Verhelpen van storingen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
CD kan niet worden weergegeven.	CD is niet of niet correct geplaatst.	Controleer of de disc met het opschrift naar boven is geplaatst.
CD springt tijdens de weergave.	Controleer de CD op vingerafdrukken, vuil of krassen.	Reinig de CD vanuit het midden met een zachte doek.

Technische gegevens

Model: .....SRC 4325 CD

Spanningstoevoer: .....230 V, 50 Hz

Batterij gangreserve: .....2x 1,5 V, AAA/R03

Opgenomen vermogen: ..... 13 W

Beschermingsklasse: II

Nettogewicht: ..... 1,34 kg

Radio-element:

Frequentiebereiken: .....UKW / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

..... MW / AM 540 ~ 1600 kHz

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins auxquelles il est destiné.
- Ne branchez l'appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l'appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.
- Si vous utilisez une alimentation électrique externe, vérifiez la polarité et la tension électrique. Placez toujours correctement les piles.
- Installez toujours l'appareil de façon à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
- N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.
- Si l'appareil n'est pas utiliser pendant assez longtemps, débranchez le câble d'alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante:

L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.

Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un „laser de la classe 1" pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d'éviter qu'à l'ouverture du compartiment à CD l'utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l'oeil humain.

Il est absolument interdit de court-circuiter ou manipuler ces boutons de sécurité, ce qui risquerait sinon de mettre l'utilisateur en contact avec la lumière laser.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

  ⚠ DANGER!
  Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement**!
- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:

⚠ DANGER:
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION:
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

i REMARQUE:
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Consignes de sécurité spéciales

Cet appareil fonctionne avec un laser classe 1.

Liste des différents éléments de commande

1 Touche EQ
2 Touches volume sonore –🔉/🔊+
3 ALARM 1 Touche
4 Compartiment CD
5 Touche ⏻
6 FUNCTION touche de sélection de fonction
7 OPEN/CLOSE (ouvrir/fermer) compartiment CD
8 TUNING Régulateur
9 ▶II / ST./MO Touche (Lecture/Pause / Stéréo/Mono)
10 ■ / FOLDER Touche

11 PLAY MODE Touche (Répétition/lecture aléatoire)
12 Touche de fonction (SNOOZE / DIMMER)
13 ALARM 2 Touche
14 ▶▶I / I◀◀ Touche (Recherche avant/arrière)
15 Touche de fonction pour arrêt différé (SLEEP)
16 CLOCK ADJ. / PROGRAM Touche (réglage horloge / mémoire)
17 Affichage sélecteur de fonction
18 Ecran LCD
19 Affichage de la fonction réveil activée (ALARM 1)
20 Affichage de la fonction réveil activée (ALARM 2)
21 AUX IN Connexion
22 Affichage stéréo FM
23 Heure/moment du réveil, titre CD N°, affichage de la fréquence
24 Témoin lumineux de contrôle SLEEP
25 Connexion écouteurs
26 Interrupteur secteur
27 AC Connexion secteur
28 Compartiment des piles
29 Antenne filaire (FM)

Avant la première utilisation/introduction

- Lisez consciencieusement le mode d'emploi avant la première utilisation!
- Choisissez un endroit approprié pour l'appareil, par ex. une surface sèche, plane et stable sur laquelle vous pouvez utiliser l'appareil sans difficulté.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé!
- Enlevez, en cas de besoin, le film de protection de l'écran.

Alimentation électrique

- Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230 V, 50 Hz.
- Veillez à ce que la tension électrique corresponde aux données indiquées sur la plaque signalétique.

Mettre en marche / arrêter l'appareil (5)

- Mettez l'appareil sous tension, à l'aide de l'interrupteur secteur (26) à l'arrière de l'appareil, en positionnant l'interrupteur sur ON.
- Pour mettre l'appareil en mode Standby, enfoncez la touche ⏻ (l'affichage numérique de l'heure apparaît). Enfoncez à nouveau cette touche pour mettre l'appareil en marche.

Réglage de l'heure (Au mode veille (OFF))

1. Maintenez la touche CLOCK ADJ. / PROGRAM (16) enfoncée pendant environ 3 secondes. L'écran affiche "24 H".
2. Les touches ▶▶I / I◀◀ (14) vous permettent de basculer entre l'affichage des formats 24 heures et 12 heures. Appuyez sur la touche CLOCK ADJ. / PROGRAM pour valider.

REMARQUE :
Pour le format 12 heures, l'affichage est de type AM = matin, PM = après-midi.

3. Appuyez sur les touches ▶▶I / I◀◀ pour régler les heures. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que l'heure souhaitée s'affiche. Appuyez sur la touche CLOCK ADJ. / PROGRAM pour valider.
4. Pour régler les minutes, appuyez sur la touche ▶▶I / I◀◀. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que les minutes souhaitées apparaissent.
5. Appuyez une nouvelle fois sur la touche CLOCK ADJ. / PROGRAM pour mémoriser l'heure.

REMARQUE:
- L'affichage du format 24 heures ne s'applique qu'à l'heure numérique apparaissant en mode standby.
- Pour l'affichage analogique, il s'agit de 12 heures.

Installez les piles (non compris dans la livraison)

En cas de coupure de courant ou si le câble d'alimentation est débranché de l'appareil, les programmations ne sont conservées que si les piles relais se trouvent dans l'appareil.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (28) situé sous l'appareil. Introduisez 2 piles de type R03/AAA 1,5 V. Veillez à respecter la polarité (voir indications au fond du compartiment)!
2. Refermez le compartiment des piles.
3. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, retirez la pile pour éviter qu'elle ne coule.

⚠ ATTENTION:
- Différents types de batterie ou batteries neuves et utilisées ne doivent pas être utilisés ensemble.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

⚠ DANGER:
Ne pas exposer les piles à une grande chaleur ou directement aux rayons du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu. **Risque d'explosion!**

Sécurité de transport du compartiment à CD

- Veuillez ouvrir le compartiment des CD (4) en appuyant sur la touche OPEN/CLOSE (7) (ouvrir/fermer).
- Retirez, avant la première utilisation, les sécurités de transport se trouvant éventuellement sur le lecteur de CD.

Volume

Régler le volume sonore à votre convenance à l'aide de la touche volume – / + (2).

Luminosité de l'écran

La touche SNOOZE / DIMMER (12) vous permet de sélectionner la luminosité de votre écran.

🎧 Prise casque (25)

Pour la fonction casque, utilisez un casque avec un cordon jack stéréo 3,5 mm que vous branchez dans la prise. Les haut-parleurs s'arrêtent automatiquement.

Fiche AUX IN

Pour le branchement d'appareils de lecture analogues. Cette douille vous permet également d'écouter via les haut-parleurs le son d'autres appareils lecteurs, comme des lecteurs MP3, dles lecteurs CD, etc..

1. Veuillez brancher l'appareil externe à l'aide d'une fiche à jack stéréo de 3,5 mm à la prise femelle AUX IN (21).
2. Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche ⏻ (5). Appuyez plusieurs fois sur la touche FUNCTION (6) jusqu'à ce que le mode de connexion "AUX" s'affiche sur l'écran.
3. Les hauts parleurs vous permettent d'écouter les reproductions sonores du lecteur externe. Les touches du régleur du –🔈/🔊+ (2) vous permettent de modifier le volume sonore.
4. Consultez le mode d'emploi de l'appareil externe pour la suite des opérations.

ℹ REMARQUE:
Réglez le volume de l'appareil externe sur un volume agréable à écouter.

Pour écouter la radio

1. Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche ⏻ (5).
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche FUNCTION (6) jusqu'à ce que le mode de connexion "TUNER" s'affiche sur l'écran. Pressez une nouvelle fois la touche FUNCTION pour la réception des émetteurs AM sur la bande fréquences.

   UKW = FM, ondes moyennes = AM (Mono)

3. Réglez le captage de l'émetteur désirée grâce au bouton d'accord TUNING (8).
4. La lampe témoin (((🔈))) (22) s'allume seulement lorsque vous avez sélectionné UKW Stéréo et que vous recevez la station en qualité Stéréo. Celle-ci clignote lorsque la réception est trop faible et que la station grésille. En cas de réception trop faible, nous recommandons la commutation sur mono en appuyant sur la touche ▶II / ST./MO.
5. Lorsque la réception est faible, modifiez la situation de l'antenne flexible pour améliorer la réception.
6. Pour une réception de stations AM, une antenne est intégrée à l'appareil. L'appareil peut être déplacé et orienté différemment pour une meilleure réception. Pour cette bande de fréquences, les stations ne sont émises qu'en mono.

Fonction réveil

Programmation du réveil (24 h)

Vous pouvez programmer 2 heures différentes. Procédez pour cela de la manière suivantes:

1. Maintenez la touche (3) ALARM1 enfoncée. Les chiffres de l'heure de réveil actuellement programmée clignotent sur l'écran et le témoin de contrôle lumineux ALARM1 s'allume.
2. Régler l'heure de réveil souhaitée à l'aide des touches ▶▶I / I◀◀ (14).
3. Appuyez une nouvelle fois sur la touche ALARM1. Les minutes clignotent.
4. Réglez les minutes souhaitées sur le réveil à l'aide des touches ▶▶I / I◀◀.
5. Appuyez une nouvelle fois sur les touches ▶▶I / I◀◀ afin de mémoriser le temps du réveil.

ℹ REMARQUE:

Après env. 8 secondes, les chiffres s'arrêtent à clignoter et l'heure alors affichée est enregistrée automatiquement.

Pour régler la deuxième heure de réveil, veuillez maintenir la touche ALARM2 (13) enfoncée. Procédez comme ci-dessus pour régler la deuxième heure de réveil.

Désactiver l'heure de réveil

Appuyez plusieurs fois sur la touche ALARM1 ou ALARM2 jusqu'à ce que OFF s'affiche sur l'écran. Le témoin de contrôle ALRAM 1 voire ALARM 2 s'éteint.

Se réveiller avec la radio

- Après avoir réglé l'heure de réveil et sélectionné une station de radio, arrêtez l'appareil à l'aide de la touche ⏻ (5).
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ALARM1 ou ALARM2 jusqu'à ce que TUNER s'affiche sur l'écran.

ℹ REMARQUE:
Dès que l'heure de réveil programmée est atteinte, la radio se met en marche. La station de radio choisie est alors émise avec le volume préalablement réglé.

Se réveiller avec le buzzer

- Si vous ne souhaitez pas être réveillé par le signal radio, appuyez plusieurs fois sur la touche ALARM1 ou la touche ALARM2 jusqu'à ce que BUZZ s'affiche sur l'écran.
- Lorsque l'heure de réveil est atteinte, au lieu de la radio, vous entendez un signal sonore.

Se faire réveiller par un disque CD

- Pour se faire réveiller par un CD inséré dans l'appareil, appuyez plusieurs fois sur la touche ALARM1 ou ALARM2 jusqu'à ce que CD s'affiche à la droite de l'écran. Veillez à ce que le disque soit correctement placé dans le compartiment à CD.
- Le lecteur de CD se met automatiquement en marche à l'heure programmée. La lecture se fait alors avec le volume préalablement réglé.

Suppression du signal de réveil

- **Se réveiller au son d'un CD ou de la radio :** une seule pression sur la touche ⏻ (5) pour éteindre la fonction de réveil jusqu'au lendemain. Le CD ou la radio continue à fonctionner. Appuyez une nouvelle fois sur la touche ⏻ pour éteindre l'appareil.
- **Se réveiller avec la sonnerie :** Appuyez sur la touche ⏻ (5), pour arrêter le signal du réveil.

Réveil automatique à intervalles

La fonction réveil réglée automatiquement peut être stoppée pour env. 9 minutes à l'aide de la touche SNOOZE / DIMMER (12). ALARM1 ou ALARM2 clignote sur l'écran, l'affichage du sélecteur de fonction (17), SNOOZE et le temps restant jusqu'à l'heure du deuxième réveil sont affichés.

Arrêt retardé (Touche SLEEP (15))

Le temps s'affiche consécutivement toutes les 10 minutes, de 90 jusqu'à 10 minutes, l'appareil allumé, une fois qu'il est en fonction (standby). Appuyez tant de fois sur la touche SLEEP, jusqu'à ce que la durée désirée soit affichée à l'écran. Le témoin de contrôle SLEEP s'allume. L'appareil s'arrête automatiquement après la durée réglée.

Il est possible de modifier l'heure d'arrêt à posteriori en appuyant de nouveau sur la touche SLEEP.

Pour annuler cette fonction, appuyez plusieurs fois sur la touche SLEEP jusqu'à ce que l'affichage SLEEP s'éteint.

Lecture de CD/MP3

Pour écouter un disque

1. Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche ⏻ (5). Appuyez plusieurs fois sur la touche FUNCTION (6) jusqu'à ce que le mode de connexion "CD" s'affiche sur l'écran.
2. Veuillez ouvrir le compartiment des CD (4) en appuyant sur la touche OPEN/CLOSE (7) (ouvrir/fermer).
3. Placez un disque CD audio sur le cône central en orientant la face imprimée vers le haut, de façon à ce que le disque soit fermement installé. Fermez ensuite le compartiment à disques.
4. Pendant que l'appareil lit le CD, "Cd" apparaît sur l'écran.
5. La lecture commence automatiquement avec le premier titre du CD.
   - **Pour un CD Audio :** le numéro du titre lu s'affiche alternativement sur l'écran avec le temps de lecture écoulé.
   - **Pour un CD MP3 :** le numéro du titre lu s'affiche alternativement sur l'écran, ainsi que l'ordre actuel et le temps de lecture écoulé.
6. Pour sortir le disque, enfoncez la touche ■ / FOLDER (10), ouvrez le compartiment et soulevez doucement le disque.

Laissez toujours le couvercle fermé.

REMARQUE:
- Si un disque a été placé à l'envers ou s'il n'y a pas de disque dans l'appareil, l'affichage "Cd" clignote et "no" (non) apparaît sur l'écran.
- La lecture de disques gravés par l'utilisateur ne peut être garantie, en raison de la multitude de logiciels et médias de CD existants.

Description des touches à CD

▶II / ST./MO (9)

Vous pouvez interrompre la lecture pour un court instant. Le morceau de musique en cours clignote à l'écran. Si vous enfoncez la touche à nouveau, la lecture reprend.

En fonction radio FM :

Pour basculer entre STEREO et MONO.

▶▶I / I◀◀ (14)

Vous pouvez passer au titre suivant ou celui d'après, etc. à l'aide de la touche ▶▶I

- Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

Vous pouvez utiliser la touche I◀◀ de la façon suivante:

1 x pulsion =	La chanson en cours recommence depuis le début.
2 x pulsions =	Pour passer au titre précédent.
3 x pulsions =	Pour lire la chanson précédente, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

■ / FOLDER (10)

Le disque est arrêté.

Pour les CD MP3 :

Maintenez cette touche enfoncée pendant la lecture, afin d'inverser l'ordre vers le haut. L'affichage, par exemple F02 apparaît. La lecture du disque commence ensuite automatiquement. Maintenez la touche enfoncée en mode stop, F02 s'affiche également. Commencez ensuite la lecture à l'aide de la touche ▶II / ST./MO.

PLAY MODE (10)

Pour un CD audio en cours de lecture :

1x pulsion =	(REPEAT ONE s'affiche sur l'écran) le titre en cours sera sans cesse répété.
2x pulsions =	(REPEAT ALL s'affiche sur l'écran) le disque complet sera sans cesse répété.
3x pulsions =	(RANDOM s'affiche sur l'écran) Tous les titres seront lus les uns après les autres dans un ordre aléatoire.
4x pulsions =	(INTRO s'affiche sur l'écran) Chaque titre du CD est lu respectivement pendant 10 secondes.
5x pulsions =	toutes les fonctions sont désactivées. Le fonctionnement normal est à nouveau activé.

Uniquement pour les CD de format MP3 :

1x pulsion =	(REPEAT ONE s'affiche sur l'écran) le titre en cours sera sans cesse répété.
2x pulsions =	le fichier sélectionné du disque MP3 est sans cesse répété (REPEAT ALBUM apparaît sur l'écran).
3x pulsions =	(REPEAT ALL s'affiche sur l'écran) le disque complet sera sans cesse répété.
4x pulsions =	(RANDOM s'affiche sur l'écran) Tous les titres seront lus les uns après les autres dans un ordre aléatoire.
5x pulsions =	(INTRO s'affiche sur l'écran) Chaque titre du CD est lu respectivement pendant 10 secondes.
6x pulsions =	toutes les fonctions sont désactivées. Le fonctionnement normal est à nouveau activé.

EQ (1)

(Fonction égaliseur préprogrammée). Plusieurs modes Sound Modi différents sont disponibles (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Programmation de la lecture

Permet de programmer les titres dans l'ordre choisi.

1. Enfoncez la touche ■ / FOLDER (10).
2. Enfoncez la touche CLOCK ADJ. / PROGRAM (16). "P01" apparaît sur l'écran (mémoire) et l'affichage MEM. Sélectionnez le titre désiré à l'aide des touches ▶▶I / I◀◀ (14) puis enfoncez à nouveau la touche CLOCK ADJ. / PROGRAM. L'information sur l'écran passe alors à la plage de mémoire P02.
3. Sélectionnez le titre suivant à l'aide de la touche ▶▶I / I◀◀ et enfoncez à nouveau la touche CLOCK ADJ. / PROGRAM. Procédez de la façon suivante jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les titres désirés.
4. Enfoncez la touche ▶II / ST./MO (9). L'écran affiche brièvement le numéro du premier titre sélectionné et le témoin de contrôle MEM s'allume. Grâce à cette touche, vous pouvez également interrompre le programme pour un court instant.
5. Enfoncez une fois la touche ■ / FOLDER, pour arrêter la lecture sans toutefois effacer le programme.
6. Pour relancer le programme, enfoncez d'abord 1x la touche CLOCK ADJ. / PROGRAM puis la touche ▶II / ST./MO.
7. Pour supprimer le programme, appuyez au mode Stopp d'abord sur la touche CLOCK ADJ. / PROGRAM et ensuite sur la touche ■ / FOLDER.

L'appareil s'arrête automatiquement après la lecture du dernier titre. L'ordre programmé reste en mémoire jusqu'à ce que vous changiez le mode, sortiez le disque de l'appareil ou arrêtiez l'appareil.

Vous pouvez combiner les titres programmés avec la fonction REPEAT. Après avoir programmé l'appareil et l'avoir mis en marche, enfoncez la touche PLAY MODE (11) 4x. Vous pouvez maintenant utiliser les fonctions, comme décrit dans la section «PLAY MODE».

Lecture de musique en format MP3

Vous pouvez, avec cet appareil, lire de la musique en format MP3. L'appareil est également compatible avec les types usuels de disques: CD, CD-RW, CD-R.

Vous pouvez avec votre appareil lire des CD MP3. Vous pouvez enregistrer sur ces CD jusqu'à 200 titres en les comprimant. Votre appareil reconnaît automatiquement un CD MP3 (L'écran affiche le nombre total des titres et MP3). Pour lire ces CD, procédez comme il est décrit au point lecture de CD/MP3. La programmation des titres se déroule comme il est déjà décrit au point „lecture programmée".

Attention:

Il y a différents modes de gravage et de compression ainsi que différentes qualités de disques compacts et disques gravés.

De plus l'industrie de la musique n'utilise pas de standards définis (protection contre la copie).

Des problèmes peuvent donc exister, dans certains cas limités, lors de la lecture de disques compacts et MP3. Cela **n'est pas** dû à un dysfonctionnement de l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Retirez la fiche avant de procéder au nettoyage.
- Essuyez les taches extérieures avec un chiffon légèrement humide, sans agent additif.

En cas de problèmes

Symptômes	Cause	Solution
CD ne peut pas être lu.	CD n'est pas dans l'appareil ou mal positionné.	Vérifiez que la face imprimée du disque se trouve vers le haut.
CD saute pendant la lecture.	Vérifiez l'état du disque (empreintes de doigts, salissures ou rayures).	Nettoyez le disque à l'aide d'un torchon doux, du centre vers le bord.

Données techniques

Modèle: ..... SRC 4325 CD

Alimentation: ..... 230 V, 50 Hz

Pile relais: ..... 2x 1,5 V, AAA/R03

Consommation: ..... 13 W

Classe de protection: II

Poids net: ..... 1,34 kg

Partie radio:

Gammes de fréquence: .. UKW / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

..... MW / AM 540 ~ 1600 kHz

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Signification du symbole „Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido construido.
- El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
- Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.
- El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.
- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:

El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.

El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un "Lector Clase 1" para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

> ⚠ **AVISO!**
> No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

> ⚠ **AVISO:**
> Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

> △ **ATENCIÓN:**
> Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

> ℹ **INDICACIÓN:**
> Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Advertencias de seguridad especiales

Este aparato trabaja con un láser de la clase 1.

Indicación de los elementos de manejo

1 Tecla EQ
2 Teclas de volumen –▷/◁+
3 Tecla ALARM 1
4 Compartimento de CD
5 Tecla ⏻
6 Tecla de selección de función FUNCTION
7 OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) compartimento de CD
8 Regulador TUNING
9 Tecla ▶II / ST./MO (reproducción/pausa / estéreo/mono)
10 Tecla ■ / FOLDER
11 Tecla PLAY MODE (repetir/reproducción aleatoria)
12 Tecla de función (SNOOZE / DIMMER)
13 Tecla ALARM 2

14 Tecla ▶▶I / I◀◀ (búsqueda en avance/retroceso)
15 Tecla de función para desconexión retardada (SLEEP)
16 Tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM (ajustar hora / memoria)
17 Indicación de selección de función
18 Display LCD
19 Indicación para función de llamada activada (ALARM 1)
20 Indicación para función de llamada activada (ALARM 2)
21 Conexión AUX IN
22 Indicación estéreo FM
23 Hora/hora de llamada, nº de título de CD, indicación de frecuencia
24 Lámpara de control SLEEP
25 Conexión de auriculares
26 Interruptor de red
27 Conexión a la red AC
28 Compartimento para baterías
29 Antena de hilo (FM)

Puesta en servicio del aparato/ Introducción

- ¡Antes del uso del aparato debe leer atentamente las instrucciones de manejo!
- Elija un lugar adecuado para el aparato, por ejemplo una superficie seca, plana y no resbaladiza en la que puede manejar bien el aparato.
- ¡Preste atención a que el aparato sea ventilado suficientemente!
- Retire, en caso de que hubiese, la lámina protectora del display.

Alimentación de corriente

- Introduzca la clavija en una caja de enchufe con tomatierra 230 V, 50 Hz e instalada por la norma.
- Preste atención a que la tensión de red coincida con los datos en la placa de características.

Conectar / desconectar el aparato (5)

- Conmute el aparato poniendo el interruptor de red (26) en la parte trasera en la posición de ON.
- Cambie el aparato con la tecla ⏻ al servicio Standby (aparecerá la indicación digital de la hora). Si pulsa de nuevo la tecla, el aparato se conectará nuevamente.

Ajuste de la hora (en el modo Standby (OFF))

1. Mantenga la tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM (16) pulsada durante aprox. 3 segundos. En el display aparece la indicación "24 H".
2. Seleccione con las teclas ▶▶I / I◀◀ (14) el modo de indicación de 24 horas o el de 12 horas. Pulse la tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM para confirmar.

INDICACIÓN:
En el modo de indicación de 12 horas aparece AM = por la mañana, PM = por la tarde.

3. Pulse las teclas ▶▶I / I◀◀ para ajustar las horas. Mantenga pulsada la tecla hasta obtener la hora deseada. Pulse la tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM para confirmar.
4. Pulse la tecla ▶▶I / I◀◀ para ajustar los minutos. Mantenga pulsada la tecla hasta obtener los minutos deseados.
5. Pulse de nuevo la tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM para memorizar la hora.

INDICACIÓN:
- El modo de indicación de 24 horas sólo es válido para la hora digital, que se visualiza en el modo Standby.
- En el reloj analógico el modo de indicación es de 12 horas.

Introducir baterías (no está incluido en el suministro)

En caso de que ocurriese un corte de corriente o se retirase la clavija de red de la caja de enchufe, no se perderían las ajustaciones, si se ha introducido la batería de reserva de cuerda.

1. Abra la tapadera de la cámara de baterías (28) que se encuentra en la parte inferior. Introduzca 2 baterías del tipo R03/AAA 1,5 V. ¡Tenga atención con la polaridad correcta (vea la indicación en el suelo del compartimento de baterías)!
2. Cierre de nuevo la cámara de baterías.
3. En caso de no utilizar el aparato por largo tiempo, retire la batería para evitar que se derrame el ácido de la misma.

ATENCIÓN:
- Tipos de pila desiguales o pilas nuevas y usadas no se pueden utilizar conjuntamente.
- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

AVISO:
No exponga las pilas al alto calor o a la luz solar directa. Nunca tire las baterías al fuego. ¡Existe **peligro de explosión**!

Seguro de transporte en el compartimento para disco compacto

- Abra el compartimento de CD (4) pulsando la tecla OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) (7).
- Antes de la puesta en servicio debe sacar, si existe, el seguro de transporte del lector de discos compactos.

Volumen

Con las teclas de volumen −/+ (2) puede ajustar el volumen que desee.

Display-Claridad

Con la tecla SNOOZE / DIMMER (12) puede elegir la claridad de la indicación.

Clavijero para auriculares (25)

Para el funcionamiento de auriculares utilice un auricular con una clavija jack estéreo de 3,5 mm que se introducirá en la conexión de auriculares. Se desconectan los altavoces.

AUX IN conector

Para la conexión a aparatos análogos de reproducción. Mediante esta hembrilla también puede escuchar el sonido de otros aparatos de reproducción como reproductores de MP3, reproductores de CD etc. a través de los altavoces.

1. Conecte por favor el aparato externo, con una clavija jack estéreo 3,5 mm, a la toma hembra AUX IN (21).
2. Encienda el equipo con el botón ⏻ (5). Pulse la tecla FUNCTION (6) las veces necesarias hasta que en el display aparezca "AUX".
3. A través de los altavoces oirá la reproducción de sonido del aparato externo. Con las teclas de volumen −/+ (2) podrá modificar el volumen.
4. Para proseguir tome las indicaciones de operación del equipo/aparato externo.

INDICACIÓN:
Ajuste el volumen del aparato externo a un volumen apropiado.

Escuchar la radio

1. Encienda el equipo con el botón ⏻ (5).
2. Pulse la tecla FUNCTION (6) las veces necesarias hasta que en el display aparezca "TUNER". Para recibir emisoras en la banda de frecuencias AM, pulse de nuevo la tecla FUNCTION.

   Onda ultracorta = FM,
   Onda media = AM (monofónica)

3. Utilizar el control de sintonización de emisoras TUNING (8) para sintonizar la emisora deseada.
4. La lámpara de control (22) solamente se ilumina, si ha elegido FM estereo y si puede recibir el emisor en calidad estereo. Si la recepción es demasiado débil o si el emisor tiene ruido de fondo, parpadeará la lámpara. En caso de que la recepción sea mala, recomendamos pulsar la tecla ▶II / ST./MO para cambiar a mono.
5. Si la recepción es demasiada débil, cambie la posición de la antena de cable, para mejorar la recepción.
6. Para la recepción de emisores AM hay una antena integrada en el aparato. Cambiando o girando el aparato se puede orientar éste con el emisor. En esta banda de frecuencia, los programas se emiten sólo en calidad „monofónica".

Función de llamada

Regulación de la hora de despertar (24 h)

Tiene la posibilidad de ajustar hasta dos horas de llamada. Para ello, proceda de siguiente manera:

1. Mantenga pulsada la tecla ALARM1 (3). En el display aparecen de forma intermitente los segundos de la hora de llamada ajustada actualmente y la lámpara de control ALARM1 se ilumina.
2. Ajuste con las teclas ▶▶I / I◀◀ (14) las horas de la hora de llamada deseada.
3. Pulse de nuevo la tecla ALARM1. Los minutos empiezan a parpadear.
4. Ajuste con las teclas ▶▶I / I◀◀ los minutos de la hora de llamada deseada.
5. Pulse de nuevo las teclas ▶▶I / I◀◀ para memorizar la hora de llamada.

INDICACIÓN:
Después de aproximadamente 8 segundos las cifras dejan de destellar y la actual hora ajustada se graba automáticamente.

- Para ajustar la segunda hora de llamada mantenga pulsada la tecla ALARM2 (13). Proceda como indicado arriba, para ajustar la segunda hora de llamada.

Desactivar la hora de despertarse

Pulse la tecla ALARM1 o ALARM2 las veces necesarias hasta que a la derecha en el display aparezca OFF. La lámpara de control ALARM 1 es decir ALARM 2 se apaga.

Llamada con la radio

- Después de haber ajustado la hora de llamada y haber seleccionado un emisor de radio, apague el aparato con la tecla ⏻ (5).
- Pulse la tecla ALARM1 o ALARM2 las veces necesarias hasta que a la derecha en el display aparezca TUNER.

INDICACIÓN:
Al alcanzar la hora de llamada, la radio se conectará. Se escuchará el emisor seleccionado en el volumen que usted ha ajustado.

Llamada con el zumbador

- Si no desea ser despertado con la señal de radio, pulse la tecla ALARM1 o ALARM2 las veces necesarias hasta que a la derecha en el display aparezca BUZZ.
- En vez de la señal de la radio, se escuchará ahora al alcanzar la hora de llamada un tono de señal.

Llamada con el CD

- Para ser despertado con un CD introducido, pulse la tecla ALARM1 o ALARM2 las veces necesarias hasta que a la derecha en el display aparezca CD. Tenga atención que el disco compacto esté bien colocado en el portadisco.
- En el momento que se haya alcanzado la hora de llamada indicada, se conectará su compact disc de forma automática. La reproducción se iniciará en el volumen ajustado con anterioridad.

Parada de la señal de llamada

- **Llamada con CD o radio:** Pulse la tecla ⏻ (5) una vez para desactivar la función de llamada hasta el siguiente día. El CD o la radio siguen funcionando. Vuelva a pulsar otra vez la tecla ⏻ para apagar el aparato.
- **Llamada con el zumbador:** Pulse la tecla ⏻ (5), para apagar la señal de llamada.

Espertador automático en intervalo

La función regulada del despertar automático se puede apagar para aprox. 9 minutos con el botón SNOOZE / DIMMER (12). En el display parpadea ALARM1 o ALARM2, aparece la indicación de selección de función (17), SNOOZE así como el tiempo restante hasta la nueva llamada.

Apagar el equipo con retardo
(botón SLEEP (15))

Si el aparato está conectado, aquí se ajusta en pasos de 10 minutos y desde 90 hasta 10 minutos el periodo de tiempo después del cual el aparato conmuta al modo de disponibilidad (Standby). Pulse la tecla SLEEP hasta que se indique en el display la duración deseada. La lámpara de control SLEEP se ilumina. El equipo se apaga automáticamente después del tiempo ajustado.

El tiempo de apagar el equipo se puede cambiar posteriormente por pulsar el botón SLEEP otra vez.

Para anular la función, pulse la tecla SLEEP las veces necesarias hasta que se apague la indicación SLEEP.

Tocar Compact Disks/MP3s

Manera de reproducir un CD

1. Encienda el equipo con el botón ⏻ (5). Pulse la tecla FUNCTION (6) las veces necesarias hasta que en el display aparezca "CD".
2. Abra el compartimento de CD (4) pulsando la tecla OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) (7).
3. Introduzca un disco compacto audio con la impresión hacia arriba de tal forma sobre el cono de centrado que éste encaje mecánicamente. Ahora cierre el portadisco.
4. Mientras el aparato está leyendo el CD, en el display aparece "Cd".
5. La reproducción comienza automáticamente con el primer título del CD.
   - **En un CD de audio:** En el display aparecen de forma alternante el número de título actual y el tiempo de reproducción que ha pasado.
   - **En un CD de formato MP3:** En el display aparecen de forma alternante el número de título actual, la carpeta actual y el tiempo de reproducción que ha pasado.
6. Para apartar un CD, accione por favor la tecla ■ / FOLDER (10), abra el portadisco y retire con cuidado el CD.

Mantenga la tapadera del portadisco siempre cerrada.

i INDICACIÓN:
- Cuando se haya colocado un disco de forma errónea o al no haber disco en el portadisco, parpadeará la notificación "CD", y "no" (no) aparecerá en el display.
- No se puede garantizar la reproducción de discos compactos producidos por parte del usuario, ya que existe multitud de software y medios de discos compactos disponibles.

Descripción de las teclas para discos compactos

▶II / ST./MO (9)

Puede interrumpir brevemente la reproducción y reiniciarla. El título destella en el panel de control. Al presionar de nuevo, continuará la reproducción.

En modo FM de radio:

Para cambiar entre STEREO y MONO.

▶▶I / I◀◀ (14)

Con **▶▶I** puede saltar al título próximo y al subsiguiente, etc.

- Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

La tecla **I◀◀** puede manejarla de siguiente forma:

1 x presionar =	La canción actual empieza de nuevo.
2 x presionar =	Salta al título anterior.
3 x presionar =	Reproduce una canción previa etc. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

■ / FOLDER (10)

El CD se para.

En CDs de formato MP3:

Mantenga pulsada esta tecla durante la reproducción para cambiar a una carpeta de orden superior. Aparece, por ejemplo, la indicación F02. A continuación se iniciará de forma automática la reproducción del disco compacto. Si mantiene pulsada la tecla en el modo Stop, también aparece, por ejemplo, la indicación F02.
A continuación inicie la reproducción con la tecla ▶II / ST./MO.

PLAY MODE (10)

En un CD de audio reproduciendo:

1x presionar = (en el display aparece REPEAT ONE) el título actual se repite continuamente.

2x presionar = (en el display aparece REPEAT ALL) el CD completo se repite continuamente.

3x presionar = (en el display aparece RANDOM) todos los títulos se reproducirán uno detrás de otro en orden casual.

4x presionar = (en el display aparece INTRO) se reproduce el comienzo de cada título del CD durante 10 segundos.

5x presionar = todas las funciones están suprimidas. El funcionamiento normal de reproducción continuará.

Solamente para CD´s con formato MP3:

1x presionar = (en el display aparece REPEAT ONE) el título actual se repite continuamente.

2x presionar = el archivador seleccionado del CD MP3 se reproducirá continuamente (en el display aparece REPEAT ALBUM).

3x presionar = (en el display aparece REPEAT ALL) el CD completo se repite continuamente.

4x presionar = (en el display aparece RANDOM) todos los títulos se reproducirán uno detrás de otro en orden casual.

5x presionar = (en el display aparece INTRO) se reproduce el comienzo de cada título del CD durante 10 segundos.

6x presionar = todas las funciones están suprimidas. El funcionamiento normal de reproducción continuará.

EQ (1)

(Función preajustada de ecualizador). Hay disponibles diversos modos de sonido (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Reproducción programada

Permite la programación de una sucesión de títulos al azar.

1. Presione la tecla ■ / FOLDER (10).
2. Presione la tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM (16). En el display aparece "P01" (capacidad de memoria) y la indicación MEM. Elija con las teclas ▶▶I / I◀◀ (14) el título deseado y presione de nuevo la tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM. La indicación en el visualizador cambia al puesto de memoria P02.
3. Elija con la tecla ▶▶I / I◀◀ el próximo título y presione de nuevo la tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM. Repita el procedimiento hasta que haya elegido todos los títulos.
4. Presione la tecla ▶II / ST./MO (9). Se inicia la reproducción. En el display se indica brevemente el número de título elegido como primero y la lámpara de control MEM se ilumina. Con esta tecla puede también interrumpir brevemente el programa.
5. Si presiona una vez la tecla ■ / FOLDER, se para la reproducción, pero el programa se sigue manteniendo.
6. Para reproducir de nuevo el programa, presione primero 1 x la tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM y después la tecla ▶II / ST./MO.
7. Para borrar el programa pulse en el modo Stop primero la tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM y a continuación la tecla ■ / FOLDER.

El aparato para automáticamente después de la reproducción de todos los títulos programados. El orden programado se memorizará hasta cambiar a otro modo o hasta retirar el CD del portadisco, es decir al desconectar el aparato.

Tiene la posibilidad de combinar los títulos programados con la función REPEAT. Después de haber programado y activado el aparato, presione por favor la tecla PLAY MODE (11) hasta 4x y las funciones se podrán aplicar como indicado bajo el apartado "PLAY MODE".

Reproducción de música en formato MP3

Con este aparato tiene la posibilidad de reproducir piezas de música en formato MP3. El aparato soporta además los tipos de discos compactos corrientes: CD, CD-RW, CD-R.

Es posible reproducir discos compactos MP3 en su aparato. En estos discos compactos pueden almacenarse hasta 200 títulos en forma comprimida. Su aparato reconocerá automáticamente un disco compacto MP3 (en el display aparece el número total de títulos y MP3). Para reproducir estos discos compactos proceda tal como se describe bajo reproducción de CDs/MP3. La programación de títulos se puede efectuar como ya indicado bajo el apartado „Reproducción programada".

Por favor tenga en cuenta:

Existe una multitud de métodos de copia y de compresión, así como diferencias de calidad en CDs y CDs copiados.

La industria de la música además no sigue ningunos estándares fijos (Protección contra copia).

Por estos motivos hay casos en los cuales puede haber problemas al reproducir CDs y CDs MP3. Esto **no** es ninguna función de error del aparato.

Limpieza y conservación

- Antes de la limpieza, debe desenchufar el aparato.
- Las manchas exteriores pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo, sin detergente adicional.

Reparación de fallos

Síntomas	Causa	Solución
No se puede reproducir CD.	CD no está colocado o no está colocado correctamente.	Asegúrese que el disco esté introducido con la etiqueta hacia arriba.
CD salta durante lareproducción.	Controle el disco si tiene huellas dactilares, suciedad o arañazos.	Limpie estos con un paño suave desde el centro.

Datos técnicos

Modelo: .....SRC 4325 CD

Suministro de tensión:.....230 V, 50 Hz

Pila de reserva:.....2x 1,5 V, AAA/R03

Consumo de energía: .....13 W

Clase de protección: II

Peso neto:.....1,34 kg

Componente de radio:

Gama de frecuencias: .....UKW / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

.....MW / AM 540 ~ 1600 kHz

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Para evitar o perigo de fogo ou de choque eléctrico não deverá colocar nunca o aparelho à chuva ou à humidade. Não se deverá pôr o aparelho a funcionar muito perto de água (por exemplo na casa de banho, na piscina ou numa cave humida).
- Utilize o aparelho só para o fim previsto.
- Ligar só o aparelho a uma tomada de corrente devidamente instalada. Faça atenção para que a tensão indicada corresponda à tensão da tomada de corrente.
- No caso de se utilizarem partes externas da rede, deve-se fazer atenção à polari- dade e à tensão exacta. Colocar sempre a bateria do lado exacto.
- Colocar o aparelho de forma a que as aberturas de arejamento existentes não fiquem tapadas.
- Nunca se deve abrir a caixa do aparelho. Devido a consertos inadquados poderão resultar da' grandes perigos para o utilizador do aparelho. No caso de estragos no aparelho, principalmente referentes ao cabo da rede, nunca se deverá voltar a pôr o aparelho a funcionar, mas sim mandar consertá-lo por um especialista. No que respeita a possivel estragos é aconselhável verificar-se regularmente o cabo de rede.
- Um cabo de rede defeituoso só deverá ser substituido por outro semelhante pelo fabricante, pelo nosso serviço ao cliente ou por outra pessoa que seja competente para fazer este trabalho, afim de se evitarem riscos.
- No caso de não se utilizar o aparelho por longo tempo deverá retirar-se a ficha da rede da tomada de corrente ou retirar as baterias.

Poderão encontrar-se estes simbolos no aparelho. Eles servem para chamar a atenção para o seguinte:

O simbolo de raio deverá chamar a atenção do utilizador para as peças do interior do aparelho, as quais podem motivar perigos de alta tensão.

O simbolo com pontos de exclamação deverá chamar a atenção ao utilizador para importantes instruções de serviço e de assistência que se encontram nas folhas anexas.

Aparelhos com este simbolo trabalham com um "Laser de 1-classe" o qual examina o CD. O interruptor de segurança que se encontra montado, serve para evitar que o utilizador, ao abrir a gaveta de CD fique exposto à luz laser, a qual é muito perigosa e não é visivel aos olhos humanos.

Com estes interruptores de segurança nunca se deverá fazer ponte nem manipular senão existe o perigo de se ficar exposto à radiação laser.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

> ⚠ **AVISO!**
> Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusivamente por crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou sem experiência ou conhecimentos, a não ser que, para a sua segurança, sejam vigiados por uma pessoa responsável ou tenham recebido instruções da mesma, sobre o modo de utilização do aparelho.
- Crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

> ⚠ **AVISO:**
> Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

> △ **ATENÇÃO:**
> Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

i INDICAÇÃO: Realça sugestões e informações para si.

Instruções particulares de segurança

Este aparelho funciona com um laser da categoria 1.

Descrição dos elementos

1 Tecla EQ
2 –▷|◁+ Teclas de volume
3 Tecla ALARM 1
4 Compartimento para CD
5 Tecla ⏻
6 FUNCTION: tecla selectora de função
7 OPEN/CLOSE (abrir/fechar) compartimento para CD
8 TUNING: sintonizador
9 Tecla ▶II / ST./MO (Reprodução/Pausa / Stereo/Mono)
10 Tecla ■ / FOLDER
11 Tecla PLAY MODE (repetir/reprodução aleatória)
12 Tecla de função (SNOOZE / DIMMER)

13 Tecla ALARM 2
14 Tecla ▶▶I / I◀◀ (busca para frente/para trás)
15 Tecla de função para desligamento retardado (SLEEP)
16 Tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM (ajustar relógio / memória)
17 Ecrã de selecção de função
18 Ecrã LCD
19 Indicação para despertador (ALARM 1) activado
20 Indicação para despertador (ALARM 2) activado
21 Conector AUX IN
22 Indicação de FM Stereo
23 Indicação de hora, hora para despertar, nº do título de CD, frequência
24 Lâmpada de controlo SLEEP
25 Conector para auscultadores
26 Comutador de rede
27 AC: conector de rede CA
28 Compartimento para pilhas
29 Antena dipolo (FM)

Colocação em funcionamento do aparelho/Introdução

- Antes da colocação em funcionamento leia com cuidado as Instruções de utilização!
- Escolha um sítio adequado para o aparelho. Adequada seria uma superfície seca, horizontal, não escorregadia, sobre a qual possa comandar bem o aparelho.
- Preste atenção a que o aparelho seja suficientemente ventilado!
- Retire, se existente, a folha de protecção do ecrã.

Alimentação com corrente

- Meta a ficha numa tomada de corrente com contacto de segurança que esteja instalada convenientemente e que tenha uma voltagem de 230 V, 50 Hz.
- Certifique-se de que a tensão da corrente corresponde às indicações da placa de características.

Ligar/Desligar o aparelho (5)

- Ligue o aparelho por meio do comutador de rede (26) atrás do aparelho, colocando o comutador na posição ON.
- Ponha o aparelho com a tecla ⏻ em standby (surge a indicaçãoo digital da hora). Prima de novo esta tecla, o aparelho volta a ligar-se.

Configuração das horas (no modo standby (OFF))

1. Mantenha a tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM (16) premida por aprox. 3 segundos. No ecrã surge a indicação "24 H".
2. Seleccione mediante as teclas ▶▶I / I◀◀ (14) entre a indicação de 24 e de 12 horas. Prima a tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM para confirmar.

INDICAÇÃO:
Na indicação de 12 horas aparece:
AM = anti meridium (de manhã),
PM = post meridium (após o meio-dia)

3. Prima as teclas ▶▶I / I◀◀ para ajustar as horas. Mantenha a tecla premida até que a hora desejada tenha sido alcançada. Prima a tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM para confirmar.
4. Para ajustar os minutos, prima a tecla ▶▶I / I◀◀. Mantenha a tecla premida até que os minutos desejados tenham sido alcançados.
5. Prima novamente na tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM para armazenar a hora.

INDICAÇÃO:
- A indicação de 24 horas é válida apenas para a hora digital indicada no modo standby.
- O relógio analógico trata-se de uma indicação de 12 horas.

Colocação das baterias
(As baterias não estão incluidas no fornecimento)

No caso de haver uma falta de energia ou se a ficha do aparelho fôr retirado da tomada de corrente, ao se colocar uma bateria de reserva, continuarão todavia conservados todos os ajustamentos já feitos.

1. Abra, na parte de baixo, a tampa do compartimento de baterias (28). Coloque 2 baterias do tipo R03/AAA 1,5 V no compartimento.
2. Feche de novo a gaveta da bateria.
3. No caso de que o aparelho não seja utilizado por muito tempo retire as baterias do aparelho evitando assim o derramamento do ácido de baterias.

⚠ ATENÇÃO:
- Não utilizar conjuntamente tipos de baterias desiguais ou baterias novas e usadas.
- As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Entregue as pilhas gastas nos locais próprios ou na loja onde as comprou.

⚠ AVISO:
Não exponha as baterias a temperaturas elevadas ou à luz solar directa. Nunca atire as baterias para o lume, pois há **perigo de explosão**!

Seguro de transporte en el compartimento para disco compacto

- Favor abrir o compartimento para CD (4), premendo a tecla (7) OPEN/CLOSE (abrir/fechar).
- Antes de la puesta en servicio debe sacar, si existe, el seguro de transporte del lector de discos compactos.

Volume do som

Com as teclas de volume –/+ (2) regula-se o volume desejado.

Claridade do ecrã

Com a tecla SNOOZE / DIMMER (12) seleciona-se a luminosidade do ecrã.

Tomada dos auscultadores (25)

Utilize para funcionamento dos auscultadores uns auscultadores com uma ficha estéreo de jaque de 3,5 mm, que enfia na ligação para auscultadores. Os altofalantes são desligados.

Tomada de AUX IN

Para a ligação de aparelhos com reprodução análoga. Por meio desta tomada também pode através dos altifalantes ouvir o som de outros aparelhos de leitura, como sejam o leitor MP3, de CDs, etc.

1. Ligue o aparelho externo, com um jack estéreo de 3,5 mm, à tomada AUX IN (21).
2. Ligue o aparelho com a tecla ⏻ (5). Prima a tecla FUNCTION (6) tantas vezes até que no ecrã surgir "AUX".
3. Através dos altifalantes ouve-se a reprodução de áudio do aparelho externo, com as teclas de –/+ (2) pode-se alterar o volume.
4. Consulte as instruções relativas à fonte de som externa, para demais acções.

INDICAÇÃO:
Coloque o volume de som do aparelho externo numa intensidade própria para ser ouvida.

Ouvir rádio

1. Ligue o aparelho com a tecla ⏻ (5).
2. Prima a tecla FUNCTION (6) tantas vezes até que no ecrã surgir "TUNER". Para sintonizar emissoras na banda AM, prima novamente a tecla FUNCTION.

   UKW = FM, ondas médias = AM (mono)

3. Procure a estação emissora desejada com o regulador TUNING (8).
4. A lâmpada de controle de estéreo (22), só se iluminará se tiver sintonizado UKW estéreo e se captar a emissora em qualidade estereofónica. Se a captação for demasiado fraca e acompanhada de ruídos, esta lâmpada cintilará com luz irregular. Em caso de má recepção sugerimos ligar em mono premendo-se a tecla ▶II / ST./MO.
5. Se a recepção é demasiado fraca, altere a posição da antena, para melhorar a dita recepção.
6. Para a recepção de emissoras em ondas médias, existe uma antena integrada no aparelho. Este poderá ser voltado para a emissora, para melhor captação. Basta girá-lo ou alterar a sua posição. Nesta frequência, as emissões só serão captadas em "mono".

Função despertar

Regular a hora de despertar (24 h)

Terá a possibilidade de efectuar a regulação de duas horas para despertar. Para tal, proceda da forma seguinte:

1. Mantenha a tecla ALARM1 (3) premida. No display piscam as horas para despertar atuais e a lâmpada de controlo ALARM1 está acesa.
2. Ajuste as horas para despertar desejadas com as teclas ▶▶I / I◀◀ (14).
3. Prima novamente a tecla ALARM1. Os minutos começam a piscar.
4. Ajuste os minutos da hora para despertar desejada com as teclas ▶▶I / I◀◀.
5. Prima mais uma vez as teclas ▶▶I / I◀◀ para armazenar a hora de despertar.

INDICAÇÃO:
Depois de aprox. 8 segundos os algarismos deixam de piscar e a hora indicada no momento é memorizada automaticamente.

- Para ajustar a segunda hora para despertar, mantenha a tecla ALARM2 (13) premido. Proceda como descrito acima para configurar a segunda hora de despertar.

Desactivar hora de despertar

Prima tantas vezes na tecla ALARM1 ou ALARM2, até que na direita do ecrã seja indicado OFF. A luz de controlo ALARM 1 ou ALARM 2 apaga-se.

Despertar com o radio

- Depois de ter configurado a hora de despertar e de ter seleccionado a emissora de rádio, desligue o aparelho com a tecla ⏻ (5).
- Prima tantas vezes na tecla ALARM1 ou ALARM2, até que na direita do ecrã seja indicado TUNER.

INDICAÇÃO:
Logo que se alcance a hora de despertar indicada o radio começa a funcionar. Ouve-se a emissora escolhida na intensidade de som desejada.

Despertar com o zumbidor

- Caso não queira ser despertado com o sinal de rádio, prima na tecla ALARM1 ou ALARM2 tantas vezes, até que na direita do ecrã apareça BUZZ.
- Em vez do radio acender, ouve-se então um sinal acústico logo que se alcance a hora de despertar.

Despertar com o CD

- Para ser despertado com o CD inserido, prima na tecla ALARM1 ou ALARM2 tantas vezes, até que na direita do ecrã apareça CD. Certifique-se de que colocou correctamente um CD no respectivo compartimento.

- Logo que chegue a hora de despertar que regulou, o leitor de CDs ligar-se-á automaticamente. A reprodução será efectuada com o volume de som ajustado anteriormente.

Desligar o sinal de despertar

- **Despertar com CD ou rádio:** Prima a tecla ⏻ (5) uma vez para desligar o despertador até o dia seguinte. O CD ou o rádio segue funcionando. Prima mais uma vez na tecla ⏻ para desligar o aparelho.
- **Despertar com o zumbidor:** Prima a tecla ⏻ (5), para desligar o sinal de despertar.

Despertador a intervalo automatico

A função de despertador regulada automáticamente poderá ser desligada por cerca de 9 minutos com a tecla SNOOZE / DIMMER (12). No ecrã pisca ALARM1 ou ALARM2, a indicação de seleção de função (17), SNOOZE e o tempo restante é mostrado até voltar a despertar.

Desligar retardado (tecla SLEEP (15))

Com o aparelho ligado pode-se ajustar em passos de 10 minutos entre 90 a 10 minutos, depois do aparelho passar para o estado de prontidão (standby). Prima a tecla SLEEP as vezes necessárias, até a duração desejada se visualizar no ecrã. A luz de controlo SLEEP brilha. O aparelho desliga-se automaticamente passado o espaço de tempo configurado.

O tempo que o aparelho leva a desligar pode ser posteriormente alterado, premindo de novo a tecla SLEEP.

Para anular a função, prima a tecla SLEEP tantas vezes até que a indicação SLEEP apague.

Ouvir CDs/MP3s

Para reproduzir um CD

1. Ligue o aparelho com a tecla ⏻ (5). Prima o botão FUNCTION (6) tantas vezes até que no display surgir "CD".
2. Favor abrir o compartimento para CD (4), premendo a tecla (7) OPEN/CLOSE (abrir/fechar).
3. Coloque um CD áudio com a etiqueta para cima no prato, de forma a que o CD encaixe mecanicamente e feche a tampa do compartimento de CDs.
4. Enquanto que o aparelho faz a leitura inicial do CD, surge "Cd" no ecrã.
5. A reprodução iniciar-se-á automaticamente com o primeiro título do CD.
   - **Num CD de áudio:** No ecrã é indicado alternadamente o título da faixa de áudio actual e o tempo de reprodução.
   - **Num CD de MP3:** No ecrã é indicado alternadamente o título da faixa de áudio actual, a pasta actual e o tempo de reprodução.
6. Para retirar um CD prima por favor a tecla ■ / FOLDER (10), abra o compartimento do CD e levante com cuidado o CD.

Mantenha a tampa do leitor de CDs sempre fechada.

i INDICAÇÃO:
- Se um CD é colocado ao contrário, ou se não foi colocado CD nenhum, então acende no ecrã intermitentemente a mensagem "Cd" e "no" (não).
- Não é garantida a leitura de CD gravado pelo usuário por meio dos muitos meios de software e dos meios de CD disponíveis.

Descrição dos botões para CDs

▶II / ST./MO (9)

Poderá interromper brevemente a reprodução e arrancar novamente. A peça de música actual pisca no ecrã. Voltando a pressioná-la, a reprodução continuará.

Durante o funcionamento de rádio FM:

Para comutar entre STEREO e MONO.

▶▶I / I◀◀ (14)

Com ▶▶I poderá saltar para o título seguinte.

- Se mantiver esta tecla pressionada, iniciar-se-á uma busca de músicas.

A tecla I◀◀ poderá ser accionada da forma seguinte:

Pressionar 1 x =	A canção actual recomeçará a partir do princípio.
Pressionar 2 x =	Salta para o título anterior.
Pressionar 3 x =	Reproduz o título anterior, etc. Se mantiver esta tecla pressionada, iniciar-se-á uma busca de músicas.

■ / FOLDER (10)

O CD será parado.

Em CDs de MP3:

Mantenha esta tecla premida durante a reprodução, a fim de ir para uma pasta acima. A indicação F02, p.ex., aparece. Em seguida, iniciar-se-á automaticamente a reprodução do CD. Se manter a tecla premida no modo STOP, surge também a indicação F02, p.ex.. Inicie seguidamente a reprodução com a tecla ▶II / ST./MO.

PLAY MODE (10)

Num CD de áudio em funcionamento:

Pressionar 1 x = (REPEAT ONE surge no ecrã) a canção actual será continuamente repetida.

Pressionar 2 x = (REPEAT ALL surge no ecrã) o CD completo será continuamente repetido.

Pressionar 3 x = (RANDOM surge no ecrã) os títulos serão todos reproduzidos numa sequência casual.

Pressionar 4 x = (INTRO surge no ecrã) cada título do CD é reproduzido durante apenas 10 segundos.

Pressionar 5 x = serão anuladas todas as funções. Continuará o funcionamento normal.

Solamente para CD´s con formato MP3:

Pressionar 1 x = (REPEAT ONE surge no ecrã) a canção actual será continuamente repetida.

Pressionar 2 x = O directório seleccionado do CD MP3 será continuamente repetido (REPEAT ALBUM surge no ecrã).

Pressionar 3 x = (REPEAT ALL surge no ecrã) o CD completo será continuamente repetido.

Pressionar 4 x = (RANDOM surge no ecrã) os títulos serão todos reproduzidos numa sequência casual.

Pressionar 5 x = (INTRO surge no ecrã) cada título do CD é reproduzido durante apenas 10 segundos.

Pressionar 6 x = serão anuladas todas as funções. Continuará o funcionamento normal.

EQ (1)

Função equalizadora preajustada). Diversos modos de áudio encontram-se à disposição (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Reprodução programada

Permite a programação de uma sucessão de títulos à discrição.

1. Pressione ■ / FOLDER (10).
2. Pressione a tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM (16). No ecrã surge "P01" (memória) e a indicação MEM. Seleccione o título desejado com as teclas ▶▶I / I◀◀ (14) e volte a pressionar a tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM. A indicação no display passará para a posição de memória P02.
3. Seleccione o título seguinte com as teclas ▶▶I / I◀◀ e volte a pressionar a tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM. Repita estas instruções, até ter seleccionado todos os títulos desejados.
4. Pressione a tecla ▶II / ST./MO (9). A reprodução iniciar-se-á. No ecrã visualiza-se o primeiro número do título seleccionado e a luz de controlo MEM brilha. Com esta tecla poderá também interromper brevemente o programa.
5. Se pressionar uma vez a tecla ■ / FOLDER, a reprodução parará, mas o programa permanecerá.
6. Para nova reprodução do programa, pressione em primeiro lugar 1x o botão CLOCK ADJ. / PROGRAM e, em seguida, o botão ▶II / ST./MO.
7. Para apagar o programa prima no modo Stopp primeiramente a tecla CLOCK ADJ. / PROGRAM e depois a tecla ■ / FOLDER.

O aparelho parará automaticamente, depois de terem sido reproduzidos todos os títulos programados. A sequência programada permanecerá na memória do aparelho, até se passar para outro modo, até se retirar o CD do compartimento ou até se desligar o aparelho.

Tem a possibilidade de combinar os títulos programados com a função REPEAT. Depois de ter efectuado a programação e de ter iniciado a reprodução, pressione a tecla PLAY MODE (11) até 4 x e as funções poderão ser utilizadas da forma descrita na rubrica „PLAY MODE".

Reprodução de música em formato MP3

Este aparelho oferece-lhe a possibilidade de reproduzir música em formato MP3. Além disso, o aparelho apoia os tipos de CDs normais: CD, CD-RW, CD-R.

Com o seu aparelho MP3 poderá tocar CDs. Nestes CDs poderá acumular até 200 titulos comprimidos. O seu aparelho reconhece um CD MP3 automáticamente (no visor surgirá o número total dos títulos e MP3). Para tocar estes CDs deverá fazer o mesmo como está indicado sob tocar CDs/MP3. Para fazer a programação dos titulos deverá agir da mesma maneira como já indicado sob "Reprodução programada".

Preste por favor atenção:

Existe uma multiplicidade de procedimentos para gravação e compressão, assim como diferenças de qualidade entre CDs e CDs gravados.

A indústria da música não cumpre, para além disso, standards fixos (protecção contra a cópia).

Podem, por estas razões e em casos raros, surgir problemas ao pôr a tocar CDs e CDs MP3. Isto não representa **nenhuma** função deficiente do aparelho.

Limpeza e cuidados

- Antes de limpar o aparelho, retire a ficha da tomada.
- Poderá remover nódoas exteriores com um pano ligeiramente húmido, sem quaisquer aditivos.

Solução de problemas

Sintomas	Causa	Solução
CD não poder ser reproduzido.	CD não foi inserido ou não está colocado correctamente.	Certifique-se de que o disco foi inserido com a etiqueta para cima.
CD salta durante a reprodução.	Verifique se o disco tem dedadas, sujidade ou riscos.	Limpe-o com um pano macio a partir do meio.

Características técnicas

Modelo: ..... SRC 4325 CD

Alimentação da corrente: ..... 230 V, 50 Hz

Reseva de tempo de funcionamento das baterias: ..... 2x 1,5 V, AAA/R03

Consumo de energia: ..... 13 W

Categoria de protecção: II

Peso líquido: ..... 1,34 kg

Parte rádio:

Gamas de frequência: ..... UKW / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

..... MW / AM 540 ~ 1600 kHz

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

Significado do símbolo „contentor do lixo"

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.
- Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all'esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.
- Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.
- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:

Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.

Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un „Laser classe 1" per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

> ⚠ **AVVISO!**
> Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

> ⚠ **AVVISO:**
> Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

> △ **ATTENZIONE:**
> Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

> **i NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze speciali per la sicurezza

Questo apparecchio funzione con un laser della classe 1.

Elementi di comando

1 Tasto EQ
2 Tasti volume –▷|/◁|+
3 Tasto ALARM 1
4 Vano CD
5 Tasto ⏻
6 FUNCTION Tasto funzione
7 OPEN/CLOSE (apri/chiudi) vano CD
8 TUNING manopola tuning
9 ▶II / ST./MO Tasto
(riproduzione/pausa / stereo/mono)
10 Tasto ■ / FOLDER
11 Tasto PLAY MODE
(ripetizione/riproduzione casuale)
12 Tasto funzione (SNOOZE / DIMMER)

13 Tasto ALARM 2
14 Tasto ▶▶I / I◀◀ (ricerca avanti/indietro)
15 Tasto funzione per spegnimento programmato (SLEEP)
16 Tasto CLOCK ADJ. / PROGRAM (impostazione ora / memoria)
17 Indicatore di selezione funzione
18 Display LCD
19 Indicatore di sveglia inserita (ALARM 1)
20 Indicatore di sveglia inserita (ALARM 2)
21 Entrata AUX IN
22 Indicatore FM Stereo
23 Indicatore orologio/sveglia, num. traccia (per CD), indicatore di frequenza
24 Spia SLEEP
25 Presa per cuffie
26 Interruttore di linea
27 Collegamento alla rete AC
28 Vano batterie
29 Antenna FM

Messa in funzione dell'apparecchio/ Introduzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
- Scegliere un luogo idoneo per l'apparecchio. Il luogo più adatto è una superficie asciutta, piana, non scivolosa, sulla quale si può comandare bene l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente aerato!
- Se presente, togliere la pellicola di protezione dal display.

Alimentazione elettrica

- Infilare la spina in una presa regolarmente installata con contatto di terra da 230 V, 50 Hz.
- Badare che la tensione di rete coincida con i dati sulla matricola.

Accendere / spegnere l'apparecchio (5)

- Accendere l'apparecchio portando l'interruttore di linea (26) posto sul retro dell'apparecchio stesso nella posizione ON.
- Attivare l' apparecchio usando il tasto ⏻ in funzione stand-by (apparirà l'ora in formato digitale). Premendo nuovamente questo tasto, l' apparecchio si accende nuovamente.

Impostazione dell' ora (nella modalità Standby (OFF))

1. Tener premuto il tasto CLOCK ADJ. / PROGRAM (16) per circa 3 secondi. Sul display apparirà la scritta "24 H".
2. Servendosi dei tasti ▶▶I / I◀◀ (14), selezionare tra il formato a 24 o a 12 ore, dopodiché premere il tasto CLOCK ADJ. / PROGRAM per confermare l'operazione.

i AVVERTENZA:
nel formato a 12 ore apparirà la seguente scritta
M = antimeridiano, PM = pomeridiano.

3. Premere i tasti ▶▶I / I◀◀ per impostare l'ora. Tener premuto il tasto fino a raggiungere l'ora desiderata, dopodiché premere il tasto CLOCK ADJ. / PROGRAM per confermare l'operazione.
4. Per impostare i minuti, premere il tasto ▶▶I / I◀◀. Tenerlo premuto fino a raggiungere i minuti desiderati.
5. Premere nuovamente il tasto CLOCK ADJ. / PROGRAM per memorizzare l'ora.

i NOTA:
- Il formato a 24 ore si applica solamente all'ora digitale che viene visualizzata nella modalità stand-by.
- Nell'orologio analogico, l'ora sarà visualizzata nel formato a 12 ore.

Inserimento delle batterie (non incluso nella fornitura)

Nel caso di interruzione di corrente o se si stacca la spina, con le batterie di riserva inserite, le impostazioni rimangono.

1. Aprire il vano batterie (28) sul fondo. Inserire 2 batterie del tipo R03/AAA 1,5 V. Fare attenzione ad inserire i poli correttamente (fondo del vano batterie)!
2. Richiudere il vano batterie.
3. Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, togliere la batteria dall'apparecchio, per evitare la „fuoriuscita" dell'acido della batteria.

⚠ ATTENZIONE:
- Non usare batterie nuove con quelle già usate oppure di un altro tipo.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

⚠ AVVISO:
Non esporre le batterie a calore oppure a raggi di sole. Non buttare mai le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**

Sicura trasporto vano CD

- Aprire il vano CD (4), premendo il tasto OPEN/CLOSE (apri/chiudi) (7).
- Prima della messa in funzione, se presente, togliere il dispositivo di sicurezza per il trasporto dal lettore CD.

Volume

Servirsi dei tasti per il volume (2) per impostare il volume desiderato.

Luminosità del display

Con il tasto SNOOZE / DIMMER (12) è possibile impostare la luminosità del display.

Presa cuffie (25)

Per il funzionamento con cuffie, usare delle cuffie con un jack stereo di 3.5 mm da inserire nella presa cuffie. Gli altoparlanti si spengono automaticamente.

Presa AUX IN

Per il collegamento di apparecchi analogici per la riproduzione. Con questa presa si può sentire attraverso le casse anche l'audio di altri apparecchi per la riproduzione, come MP3, lettore CD eccetera.

1. Collegare l' apparecchio esterno alla presa AUX IN (21) con un jack stereo di 3,5 mm.
2. Accendere l'apparecchio con il tasto ⏻ (5). Premere il tasto FUNCTION (6) finché appare sul display la scritta "AUX".
3. Attraverso le casse, si potrà sentire la riproduzione del suono dall'apparecchio esterno: servirsi dei tasti per il –/+ (2) per modificare il volume.
4. Seguire poi le istruzioni d'uso dell'apparecchio esterno.

NOTA: Adeguare il volume dell'apparecchio esterno.

Ascoltare la radio

1. Accendere l'apparecchio con il tasto ⏻ (5).
2. Premere il tasto FUNCTION (6) finché appare sul display la scritta "TUNER". Per ricevere emittenti sulla banda di frequenza AM, premere nuovamente il tasto FUNCTION.

   UKW = FM, Onda Media = AM (Mono)

3. Sintonizzare il canale desiderato con il tasto TUNING (8).
4. L'indicatore luminoso (22) si accende solo se avete selezionato UKW Stereo e ricevete l'emittente in stereofonia. Se la ricezione è troppo debole e si avvertono fruscii, l'indicatore ha uno sfarfallio. In caso di segnale debole, raccomandiamo di passare alla modalità mono, premendo il tasto ▶II / ST./MO.
5. Se la ricezione è troppo debole, per migliorarla cambiare la posizione dell'antenna a filo.
6. Nell'apparecchio è integrata un'antenna per ricevere emittenti AM. L'apparecchio può essere rivolto verso l'emittente girandolo e modificandone la posizione. In questa frequenza vengono trasmesse solo trasmissioni in "mono".

Funzione sveglia

Impostazione della sveglia (24 h)

Si ha la possibilità di impostare 2 orari pe la sveglia. Proseguire nel modo seguente:

1. Tener premuto il tasto ALARM1 (3). Sul display lampeggeranno le ore della sveglia attualmente impostata e si illuminerà la spia ALARM1.
2. Servirsi dei tasti ▶▶I / I◀◀ (14) per impostare l'ora della sveglia desiderata.
3. Premere nuovamente il tasto ALARM1: i minuti inizieranno a lampeggiare.
4. Premere i tasti ▶▶I / I◀◀ per impostare i minuti della sveglia desiderata.
5. Premere nuovamente il tasto ▶▶I / I◀◀ per memorizzare la sveglia.

NOTA:
Dopo 8 secondi circa le cifre non lampeggiano più e l'ora visualizzata viene memorizzata automaticamente.

- Per impostare l'ora della seconda sveglia, tener premuto il tasto ALARM2 (13). Procedere quindi come descritto in precedenza.

Disattivare la sveglia

Premere il tasto ALARM1 o ALARM2 tante volte finché sulla parte destra del display verrà visualizzata la scritta OFF. L'indicatore luminoso ALARM 1 o ALARM 2 si spegne.

Sveglia con la radio

- Dopo aver selezionato l'orario della sveglia e un'emittente radio, spegnere l'apparecchio con il tasto (5) ⏻.
- Premere il tasto ALARM1 o ALARM2 tante volte finché sulla parte destra del display verrà visualizzata la scritta TUNER.

NOTA:
All'ora indicata la radio si accende. L'emittente selezionata risuona nel volume impostato.

Sveglia con ronzio

- Se non si vuole selezionare la radio come opzione di sveglia, premere tante volte il tasto ALARM1 o ALARM2 finché sulla parte del display verrà visualizzata la scritta BUZZ.
- Al posto del segnale radio, all'ora impostata risuona un segnale acustico.

Svegliarsi con il cd

- Per svegliarsi con la musica di un CD inserito, premere tante volte il tasto ALARM1 o ALARM2 finché sulla parte destra del display verrà visualizzata la scritta CD. Osservare che il cd sia inserito in modo corretto nel vano cd.
- Non appena l' orario di sveglia è raggiunto, il lettore cd si aziona automaticamente. La riproduzione si aziona con il volume impostato dapprima.

Spegnere il segnale della sveglia

- **Sveglia con CD o con radio:** premere una volta il tasto ⏻ (5) per disattivare la funzione sveglia fino al giorno successivo. Il lettore CD ovvero la radio continueranno a suonare. Premere nuovamente il tasto ⏻ per spegnere l'apparecchio.
- **Sveglia con cicalino:** Per spegnere la sveglia, premere il tasto (5) ⏻.

Allarme ad intervalli

L'allarme inserito automaticamente si può spegnere con il tasto SNOOZE /DIMMER (12) per ca. 9 minuti. Sul display lampeggerà la scritta ALARM1 o ALARM2, l'indicatore di selezione funzione (17), SNOOZE e verrà visualizzato il tempo rimanente per la sveglia successiva.

Spegnimento anticipato (tasto SLEEP (15))

Ad apparecchio acceso, qui è possibile impostare il tempo che deve trascorrere (a intervalli di 10 minuti, da 90 a 10 minuti) prima che l'apparecchio passi nella modalità stand-by. Premere il tasto SLEEP finché nel display viene visualizzata la durata desiderata. L'indicatore luminoso SLEEP è acceso. Trascorso il tempo inserito, l'apparecchio si spegne automaticamente.

L'ora di spegnimento può essere spostata a posteriori premendo di nuovo il tasto SLEEP.

Per rimuovere la funzione, premere il tasto SLEEP tante volte finché la scritta SLEEP scomparirà.

Lettura CD/MP3

Per suonare un CD

1. Accendere l'apparecchio con il tasto ⏻ (5). Premere il tasto FUNCTION (6) finché appare sul display la scritta "CD".
2. Aprire il vano CD (4), premendo il tasto OPEN/CLOSE (apri/chiudi) (7).
3. Inserire un CD audio sulla sfera di centraggio con la scritta rivolta verso l'alto in modo che il CD si inserisca in posizione e chiudere il coperchio del vano CD.
4. La scritta "Cd" apparirà sul display mentre il lettore legge il CD.
5. La riproduzione inizia automaticamente dal primo brano del CD. Nel display viene visualizzata l'ora attuale.
   - **CD audio:** sul display verranno visualizzati in alternanza la traccia in esecuzione e il tempo di riproduzione già trascorso.
   - **CD con MP3:** sul display verranno visualizzati in alternanza la traccia in esecuzione, la cartella in esecuzione e il tempo di riproduzione già trascorso.
6. Per estrarre un CD azionare il tasto ■ / FOLDER (10), aprire il vano CD e sollevare con cautela il CD.

Tenere il coperchio del vano CD sempre chiuso.

i NOTA:
- Se per sbaglio si introduce un disco dalla parte sbagliata oppure non è inserito nessun disco, appare l'indicazione "Cd", e sul display appare "no" (no).
- A causa della molteplicità di software disponibili e di media CD, la riproduzione di CD creati dall'utente non può essere garantita.

Descrizione dei tasti CD

Tasto ▶II / ST./MO (11)

Si può sospendere per qualche attimo la riproduzione e riavviarla. Nel display lampeggia il brano musicale attuale. Premendo nuovamente si continua la riproduzione.

Durante il funzionamento della radio FM:

per cambiare tra STEREO e MONO.

▶▶I / I◀◀ (14)

Con SKIP **▶▶I** potete saltare al prossimo brano o a quello seguente, ecc.

- Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.

Il tasto **I◀◀** può essere usato nella maniera seguente:

Premere 1 volta = Dà avvio al brano attuale dall'inizio.

Premere 2 volte = Passa al brano successivo.

Premere 3 volte = Riproduce un brano precedente ecc. Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.

■ / FOLDER (10)

Si ferma il CD.

CD con MP3:

Tener premuto questo tasto durante la riproduzione per passare alla cartella superiore. La scritta, ad es., F02 apparirà. Conseguentemente inizia cosi la riproduzione automatica del CD. Tenendo premuto il tasto nella modalità Stop, apparirà anche la scritta, ad es., F02. Per continuare iniziare la riproduzione con il tasto ▶II / ST./MO.

PLAY MODE (10)

Durante la riproduzione di un CD audio:

Premere 1 volta = (REPEAT ONE apparirà sul display) il brano attuale viene riprodotto in continuazione.

Premere 2 volte = (REPEAT ALL apparirà sul display) tutto il CD viene continuamente riprodotto.

Premere 3 volte = (RANDOM apparirà sul display) i brani saranno letti tutti conseguentemente usando un ordine casuale.

Premere 4 volte = (INTRO apparirà sul display) ogni traccia del CD viene riprodotta per 10 secondi.

Premere 5 volte = tutte le funzioni saranno soppresse. La riproduzione normale continua.

Solo per CD in formato MP3:

Premere 1 volta = (REPEAT ONE apparirà sul display) il brano attuale viene riprodotto in continuazione.

Premere 2 volte = la cartella selezionata del CD MP3 CD viene riprodotta continuamente (sul display compare REPEAT ALBUM).

Premere 3 volte = (REPEAT ALL apparirà sul display) tutto il CD viene continuamente riprodotto.

Premere 4 volte = (RANDOM apparirà sul display) i brani saranno letti tutti conseguentemente usando un ordine casuale.

Premere 5 volte = (INTRO apparirà sul display) ogni traccia del CD viene riprodotta per 10 secondi.

Premere 6 volte = tutte le funzioni saranno soppresse. La riproduzione normale continua.

EQ (1)

(Funzione equalizzatore preimpostata). Sono disponibili diverse modalità di suono (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Ripetizione programmata

Permette la programmazione di una sequenza di brani desiderata.

1. Premere il tasto ■ / FOLDER (10).
2. Premere il tasto CLOCK ADJ. / PROGRAM (16). Sul display apparirà "P01" (spazio di memoria) e la scritta MEM. Scegliere il brano desiderato con i tasti ▶▶I / I◀◀ (14) e premere nuovamente il tasto CLOCK ADJ. / PROGRAM. Il display segnala la posizione di memoria P02.
3. Con il tasto ▶▶I / I◀◀ selezionare il brano successivo e premere di nuovo il tasto CLOCK ADJ. / PROGRAM. Ripetere la procedura finché avete selezionato tutti i brani.
4. Premere il tasto ▶II / ST./MO (9). La riproduzione ha inizio. Il display visualizzerà per qualche istante la traccia selezionata e la spia MEM si illuminerà. Con questo tasto si può anche sospendere per un attimo il programma.
5. Premendo di nuovo il tasto ■ / FOLDER, si ferma la riproduzione, tuttavia il programma rimane.
6. Per riprodurre di nuovo il programma, premere prima 1x il tasto CLOCK ADJ. / PROGRAM e poi il tasto ▶II / ST./MO.
7. Per cancellare il programma, premere dapprima nel modo stop il tasto CLOCK ADJ. / PROGRAM e in seguito il tasto ■ / FOLDER.

Quando tutti i brani programmati sono stati riprodotti l'apparecchio si blocca automaticamente. La successione programmata rimane nella memoria fino a quando si passa in un'altra modalità o si estrae il CD dal vano CD o si spegne l'apparecchio.

Avete la possibilità di combinare i brani programmati con la funzione REPEAT. Dopo aver programmato e avviato l'apparecchio dovete premere il tasto PLAY MODE (11) fino a 4x e le funzioni possono essere applicate come descritto in "PLAY MODE".

Riproduzione di musica in formato MP3

Con questo apparecchio è possibile riprodurre brani musicali in formato MP3. L'apparecchio supporta inoltre i tipi di CD correnti: CD, CD-RW, CD-R.

Con questo apparecchio si possono ascoltare CD MP3. Su questi CD si possono compattare fino a 200 brani. L'apparecchio riconosce automaticamente un CD MP3 (inel display appare il numero totale die brani e MP3). Per riprodurre questi CD procedere come descritto in "Ascolto CD/MP3". Si può effettuare la programmazione di titoli come già descritto in „Riproduzione programmata".

Osservare:

Esistono diversi metodi di copiatura e di compressione, così come esistono differenze nella qualità di CD e copie di CD.

Inoltre l' industria della musica non fa uso di standard ben definiti (protezione contro copie).

Per queste ragioni ci possono essere, in casi estremi, problemi con la riproduzione di CD e MP3. Questo fatto **non** è dovuto ad un funzionamento scorretto dell' apparecchio.

Pulizia e cura

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina.
- Le macchie esterne si possono pulire con un panno umido, senza aggiunta di altre sostanze.

Rimozione guasti

Sintomi	Causa	Soluzione
Non si riesce a riprodurre il CD.	Il CD non è inserito o lo è, ma non correttamente.	Accertarsi che il disco sia inserito con la dicitura rivolta verso l'alto.
Il CD salta durante la riproduzione.	Controllare che sul disco non ci siano impronte di dita, sporco o graffi.	Pulirlo con un panno morbido partendo dal centro.

Dati tecnici

Modello: ..... SRC 4325 CD

Alimentazione rete: ..... 230 V, 50 Hz

Batterie di riserva: ..... 2x 1,5 V, AAA/R03

Consumo di energia: ..... 13 W

Classe di protezione: II

Peso netto: ..... 1,34 kg

Componente della radio:

Gamma di frequenza: ..... UKW / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

..... MW / AM 540 ~ 1600 kHz

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Significato del simbolo „Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- Use the device only for the intended purpose.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.
- Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.
- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:

The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.

The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser" for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ WARNING!
Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation**!

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ WARNING:
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

△ CAUTION:
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

i NOTE: This highlights tips and information.

Special safety information

This device works with a class 1 laser.

Overview of the Components

1 EQ button
2 −▷/◁+ Volume buttons
3 ALARM 1 button
4 CD compartment
5 ⏻ button
6 FUNCTION function selection button
7 OPEN/CLOSE (open/close) CD compartment
8 TUNING selector
9 ▶II / ST./MO button (play/pause/stereo/mono)
10 ■ / FOLDER button
11 PLAY MODE button (repeat/random play)
12 Function button (SNOOZE / DIMMER)
13 ALARM 2 button
14 ▶▶I / I◀◀ button (search forward/back)
15 Function button for delayed off (SLEEP)
16 CLOCK ADJ. / PROGRAM button (set clock / memory)
17 Function selection display
18 LCD display
19 Display for activated alarm function (ALARM 1)

20 Display for activated alarm function (ALARM 2)
21 AUX IN connection
22 FM stereo display
23 Time/alarm time, CD title no., frequency display
24 Control lamp SLEEP
25 headphone socket
26 Mains switch
27 AC mains adapter
28 Battery compartment
29 Wire aerial (FM)

Start-up of the device/introduction

- Please read the operating instructions carefully before using the device for the first time!
- Select a suitable location for the device, such as a dry, flat, non-slip surface on which it is easy to operate the machine.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated!
- Remove the protective film from the display if it is still present.

Power Supply

- Insert the plug into a properly installed 230 V, 50 Hz power socket.
- Ensure that the voltage is the same as that indicated on the model identification plate.

Switching the Device on/off (5)

- Switch on your device by activating the mains switch (26) on the back of the unit, which simply has to be placed in the ON position.
- Switch the device to the standby mode with the ⏻ button (the digital time display appears). If this button is pressed once more, the device switches on again.

Setting the Time (in standby mode (OFF))

1. Press the CLOCK ADJ. / PROGRAM button (16) for about 3 seconds. The display will now display the "24 H" mode.
2. Use the ▶▶I / I◀◀ buttons (14) to set up either the 24 hour or 12 hour display mode. Press the CLOCK ADJ. / PROGRAM button to confirm your selection.

i NOTE:
If you choose the 12 hour display mode, time will be displayed as follows
AM = before noon, PM = after noon.

3. Press the ▶▶I / I◀◀ buttons to set the hours. Keep the button pressed down until the desired hour appears. Next, press the CLOCK ADJ. / PROGRAM to confirm your selection.
4. To set the minutes, press the ▶▶I / I◀◀ buttons. Keep the button pressed down until the desired minutes have been entered.
5. Press the CLOCK ADJ. / PROGRAM button one more time to save the time entered.

i NOTE:
- The 24 hour display will only work in the digital time display, which is displayed during the standby mode.
- The analog clock features a 12 hour display.

Inserting the batteries (not supplied)

If there is a power cut or the mains plug has been removed from the power socket, the settings will be retained if the power reserve batteries are inserted.

1. Open the lid of the battery compartment (28) on the back. Insert 2 batteries of type R03/AAA 1.5 V. Please ensure that the polarity is correct (see the floor of the battery compartment)!
2. Close the battery compartment again.
3. If the device is not used for a prolonged period of time, please take the batteries out in order to prevent leakage of battery acid.

⚠ CAUTION:
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

⚠ WARNING:
Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into the fire. There is a **danger of explosion**!

Transport Safety Device, CD Compartment

- To open the CD compartment (4), press the OPEN/CLOSE (open/close) button (7).
- Before operating the machine for the first time, remove the transport safety device from the CD player if it is still in place.

Volume

Use the volume buttons –/+ (2) to set up the desired volume.

Display Brightness

Use the SNOOZE / DIMMER button (12) to adjust the brightness of the display.

Headphone Socket (25)

Please use headphones with a 3.5 mm stereo jack plug; these should be inserted into the socket. The loudspeakers are then switched off.

AUX IN socket

To connect analogue replay devices. Via this socket you can also hear the sound of other playback devices such as MP3 players, CD players etc. through the loudspeakers.

1. Please connect the external device with a 3.5 mm stereo jack plug to the AUX IN socket (21).
2. Turn the device on by the ⏻ button (5). Press the FUNCTION button (6) as many times as necessary for AUX to appear in the display.
3. The loudspeaker plays the audio from the external device; use the –🔈/🔊+ buttons (2) to adjust the volume.
4. For the remaining procedure please see the operating instructions of the external sound source.

i NOTE:
Adjust the volume of the external device to a comfortable level.

Listening to the Radio

1. Turn the device on by the ⏻ button (5).
2. Press the FUNCTION button (6) as many times as necessary for TUNER to appear in the display. To receive AM frequency band broadcasts, press the FUNCTION button again.

   VHF = FM, Medium wave = AM (Mono)

3. Tune in the desired station with the station adjustment knob TUNING (8).
4. The 📡 control lamp (22) only lights up when you have selected FM stereo and the station is being received in stereo quality. If reception is too weak and there is noise on the station being received, this lamp will flicker. If you are not happy with the quality of your reception, we recommend you press the ▶II / ST./MO button to switch to mono mode.
5. If reception is too weak, change the position of the dipole antenna in order to improve the reception.
6. An aerial is integrated into the device for the reception of AM stations. The machine can be aligned to the station by turning it. In this frequency band programs are transmitted in „mono" only.

Alarm function

Setting of the Alarm (24 h)

It is possible to set up to two alarm times as follows:

1. Keep the ALARM1 button (3) pressed down. The hour index of the currently selected alarm time will blink as a result and the control lamp ALARM1 will be illuminated.
2. Please use the ▶▶I / I◀◀ buttons (14) to adjust the desired alarm time hour.
3. Press the ALARM1 button one more time. Now the minute index will begin to blink.
4. Use the ▶▶I / I◀◀ buttons to set up the minutes for your desired alarm time.
5. Press the ▶▶I / I◀◀ buttons one more time to save the selected alarm time.

i NOTE:
After approx. 8 seconds the numbers stop flashing and the time currently displayed is automatically stored.

- To set up a second alarm time, keep the ALARM2 button (13) pressed down. Proceed as described above in order to set the second alarm time.

Deactivating the Alarm Time

Press the ALARM1 or ALARM2 button as many times as necessary for the word OFF to appear on the right-hand side of the display. The indicator lamp ALARM 1 or ALARM 2 goes off.

Radio alarm

- After you have set the alarm time and selected a radio station, turn the device off by the ⏻ button (5).
- Press the ALARM1 or ALARM2 button as many times as necessary for the word TUNER to appear on the right-hand side of the display.

i NOTE:
As soon as the alarm time is reached, the radio is switched on. The selected radio station plays at the set volume.

Buzzer alarm

- If you prefer not to awake to a radio signal, press the ALARM1 or ALARM2 button as many times as necessary for the word BUZZ to appear on the right-hand side of the display.
- Instead of the radio, the buzzer goes off when the alarm time is reached.

Waking up to a CD

- If you would like to wake to the sounds of an inserted CD, press on the ALARM1 or ALARM2 as many times as necessary for the word CD to appear on the right-hand side of the display. Ensure that the CD is correctly inserted in the CD compartment.
- As soon as the set alarm time is reached the CD player switches on automatically. Playback is started at the set volume.

Turning off the Alarm

- **Wake to audio from a CD or the radio:** Press the button ⏻ (5) once to turn off the alarm function until the next day. The CD or radio will continue to play. Press on the button ⏻ again to turn off your device.
- **Wake to the buzzer:** Press the ⏻ button (5) in order to switch off the alarm.

Automatic Alarm Interval

The automatically set alarm function can be shut off for approximately 9 minutes with the SNOOZE / DIMMER key (12). ALARM1 or ALARM2 blinks in the display; function selection display (17) SNOOZE and the time remaining until the second alarm goes off are displayed.

Delayed Switch-off (SLEEP Button (15))

While the device is on, you can use this function to set up the time in intervals of 10 minutes ranging from 90 to 10 minutes after which the device goes into standby-mode (Standby). Press the SLEEP button repeatedly until the desired length of time is shown in the display. The SLEEP indicator lamp lights up. After the time that has been entered has elapsed the device switches off automatically.

The switch-off time can be reset afterwards by pressing the SLEEP button again.

If you want to cancel the function, press the SLEEP button as many times as necessary for the display SLEEP to be turned off.

Playing CDs/MP3s

This is how you play a CD

1. Turn the device on by the ⏻ button (5). Press the FUNCTION button (6) as many times as necessary for "CD" to appear in the display.
2. To open the CD compartment (4), press the OPEN/ CLOSE (open/close) button (7).
3. Insert an audio CD with the printed side facing upwards on to the central cone so that the CD clicks into place and then close the lid of the CD compartment.
4. The word Cd will appear in the display while the device reads your CD.
5. Playback begins automatically with the first track on the CD.
   - **If you have inserted an audio CD:** The display will alternate between showing the title of the song that is playing and the time elapsed since it started playing.
   - **If you have inserted an MP3 CD:** The display will alternate between playing the title of the song that is playing, the current folder and the time elapsed since it started playing.
6. In order to remove a CD, please press the ■ / FOLDER key (10), open the CD compartment and lift the CD out carefully.

Always keep the CD deck closed.

NOTE:
- If a disc is incorrectly inserted - or no disc has been inserted - the symbol "Cd" and the word "no" appear in the display.
- Playback of CDs produced by the user cannot be guaranteed due to the large variety of software and CD media available.

Description of the CD Buttons

▶II / ST./MO (9)

You can briefly interrupt and resume playback using this button. The current piece of music flashes in the display. Pressing again continues playback.

FM radio mode:

Switch between STEREO and MONO.

▶▶I / I◀◀ (14)

With **▶▶I** you can jump to the next or subsequent track etc.

- If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

The **I◀◀** button can be used as follows:

Press once =	This starts the current track again from the beginning.
Press twice =	This jumps back to the previous track.
Press three times =	This plays the song before etc. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

■ / FOLDER (10)

The CD stops.

For MP3 CDs:

Keep this button pressed while the CD is playing if you want to switch to a folder above the current one. The display, e.g. F02 appears. Then the CD begins to play back automatically. f you keep the button pushed down in the stop mode, the display, e.g. F02 will also appear. Then start playback with the ▶II / ST./MO button.

PLAY MODE (10)

While an audio CD is playing:

Press once =	(REPEAT ONE appears in the display) the current track is repeated continuously.
Press twice =	(REPEAT ALL appears in the display) the whole CD is played continuously.

Press three times = (RANDOM appears in the display) All tracks are played back in random order.

Press four times = (INTRO appears in the display) Each song title on the CD is played for 10 seconds.

Press five times = all functions are cancelled. The normal play mode is resumed.

Only for CDs in MP3 format:

Press once = (REPEAT ONE appears in the display) the current track is repeated continuously.

Press twice = the selected folder of the MP3 CD is repeated continuously (REPEAT ALBUM appears in the display).

Press three times = (REPEAT ALL appears in the display) the whole CD is played continuously.

Press four times = (RANDOM appears in the display) All tracks are played back in random order.

Press five times = (INTRO appears in the display) Each song title on the CD is played for 10 seconds.

Press six times = all functions are cancelled. The normal play mode is resumed.

EQ (1)

(Pre-set equalizer function). You can choose from a variety of sound categories (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Programmed Play

This can be used to program any desired sequence of tracks.

1. Press the ■ / FOLDER key (10).
2. Press the CLOCK ADJ. / PROGRAM key (16). The word P01 (memory setting) and the setting MEM appear in the display. Use the ▶▶I / I◀◀ buttons (14) to select the desired track and then press the CLOCK ADJ. / PROGRAM button again. The display changes to memory slot P02.
3. Select the next track with the ▶▶I / I◀◀ key and press the CLOCK ADJ. / PROGRAM key again. Repeat the procedure until all the desired tracks are selected.
4. Press the ▶II / ST./MO key (9). The playback starts. The first track number selected appears briefly in the display and the MEM indicator lamp lights up. Press this button to pause briefly the playback.
5. Press once the ■ / FOLDER key to stop the playback while retaining the program.
6. To resume the playback of the program press first the CLOCK ADJ. / PROGRAM key once and then the ▶II / ST./MO key.
7. In order to delete the programme, first press the CLOCK ADJ. / PROGRAM button in stop mode and then the ■ / FOLDER button.

The device stops automatically once the entire sequence of programmed tracks is completed. The programmed order of tracks remains in the memory until you change to a different mode, remove the CD from the CD compartment or switch off the device.

It is also possible to combine the programmed tracks with the REPEAT function. After you have programmed and started the device, please press the PLAY MODE button (11) up to four times and then you can use the functions as described under "PLAY MODE".

Playing back Music in MP3 Format

With this device it is possible to play back pieces of music in MP3 format. The device also supports all standard CD types: CD, CD-RW, CD-R.

This machine of is able to play MP3 CDs. Up to 200 tracks can be compressed and stored on these CDs. Your machine detects an MP3 CD automatically (the total number of tracks and MP3s appears in the display). If you would like to play one of these CDs, proceed as described under „Playing CDs/MP3". Tracks can be programmed as described under „Playing Back Programmed Tracks".

Please note:

There are a number of different recording and compression methods, as well as quality differences between CDs and self-recorded CDs.

Furthermore, the music industry does not adhere to fixed standards (copy protection).

For these reasons it is possible that in rare cases there are problems with the playback of CDs and MP3 CDs. This is **not** a malfunction of the device.

Cleaning and Maintenance

- Always remove the mains plug before cleaning the machine.
- Any marks on the surface can be wiped off with a slightly damp cloth without any additives.

Troubleshooting

Symptoms	Course	Solution
CD can not be played back.	CD is not inserted or inserted incorrectly.	Ensure that the disc is inserted with the label facing upwards.
CD jumps during playback.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.

Technical Data

Model: ..... SRC 4325 CD

Power supply: ..... 230 V, 50 Hz

Battery power reserve: ..... 2x 1,5 V, AAA/R03

Power consumption: ..... 13 W

Protection class: II

Net weight: ..... 1,34 kg

Radio section:

Frequency ranges: ..... VHF / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

..... MW / AM 540 ~ 1600 kHz

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na biegunowość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznaczoną biegunowością.
- Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:

Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.

Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy A". Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

Wyłącznika tego nie należy w żadnym wypadku zmostkować lub też przy nim manipulować, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem, że użytkownik poddany zostanie oddziaływaniu niebezpiecznego dla ludzkich oczu niewidocznego światła lasera.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

  ⚠ OSTRZEŻENIE!
  Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
  Niebezpieczeństwo uduszenia!

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

i WSKAZÓWKA:
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

W tym urządzeniu zastosowano laser klasy 1.

Przegląd elementów obsługi

1 Przycisk EQ
2 Przyciski ustawienia głośności –/+
3 Przycisk ALARM 1
4 Kieszeń na płytę CD
5 Przycisk ⏻
6 Przycisk wyboru funkcji FUNCTION

7 Przycisk OPEN/CLOSE (otwieranie/zamykanie kieszeni na płytę CD)
8 Regulator TUNING
9 Przycisk ▶II / ST./MO (odtwarzanie/pauza / stereo/mono)
10 Przycisk ■ / FOLDER
11 Przycisk PLAY MODE (powtarzanie/ odtwarzanie w kolejności losowej)
12 Przycisk funkcyjny (SNOOZE / DIMMER)
13 Przycisk ALARM 2
14 Przycisk ▶▶I / I◀◀ (wyszukiwanie do przodu/do tyłu)
15 Przycisk funkcyjny opóźnionego wyłączania (SLEEP)
16 Przycisk CLOCK ADJ. / PROGRAM (ustawianie godziny / pamięć)
17 Wskaźnik wyboru funkcji
18 Wyświetlacz LCD
19 Wskaźnik aktywowanej funkcji budzenia (ALARM 1)
20 Wskaźnik aktywowanej funkcji budzenia (ALARM 2)
21 Przyłącze AUX IN
22 Wskaźnik FM Stereo
23 Wskaźnik godziny/czasu budzenia, wskaźnik numeru utworu na płycie CD, wskaźnik częstotliwości
24 Lampka kontrolna SLEEP
25 Przyłącze słuchawek
26 Wyłącznik sieciowy
27 Podłączenie do sieci AC
28 Komora baterii
29 Antena (FM)

Uruchomienie urządzenia / wprowadzenie

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę przeczytać dokładnie instrukcję obsługi!
- Proszę wybrać odpowiednie miejsce do ustawienia urządzenia np. suchą, równą i bezpoślizgową powierzchnię, na której będziecie Państwo mogli łatwo obsługiwać urządzenie.
- Proszę uwzględnić wystarczającą wentylację urządzenia!
- Zdejmij folię ochronną z wyświetlacza, jeżeli jest na nim założona.

Zasilanie prądem

- Podłączyć wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazda z zestykiem ochronnym 230 V, 50 Hz.
- Proszę pamiętać o zgodności napięcia sieci z danymi na tabliczce informacyjnej urządzenia.

Włączanie i wyłączanie urządzenia (5)

- Włącz urządzenie, ustawiając wyłącznik sieciowy (26) z tyłu urządzenia w pozycji ON.
- Włącz urządzenie przyciskiem ⏻ w trybie oczekiwania Standby (zostanie wyświetlony zegar cyfrowy). Po ponownym naciśnięciu tego przycisku zostanie włączone urządzenie.

Ustawianie czasu zegarowego (w trybie Standby (OFF))

1. Naciśnij przycisk CLOCK ADJ. / PROGRAM (16) i przytrzymaj przez ok. 3 s. Zostanie wyświetlony komunikat "24 H".
2. Wybierz format godziny (24 godz. lub 12 godz.) za pomocą przycisków ▶▶I / I◀◀ (14). Naciśnij przycisk CLOCK ADJ. / PROGRAM w celu potwierdzenia.

WSKAZÓWKA:
Jeśli wybrano 12-godzinny format czasu, wyświetlana jest informacja
AM = przed południem, PM = po południu.

3. Aby ustawić godzinę, użyj przycisków ▶▶I / I◀◀. Naciśnij i przytrzymaj przycisk tak długo, aż zostanie wyświetlona żądana godzina. Naciśnij przycisk CLOCK ADJ. / PROGRAM w celu potwierdzenia.
4. Aby ustawić minuty, naciśnij przycisk ▶▶I / I◀◀. Naciśnij i przytrzymaj przycisk tak długo, aż zostanie wyświetlona żądana minuta.
5. Aby zapisać czas godzinowy, naciśnij ponownie przycisk CLOCK ADJ. / PROGRAM.

WSKAZÓWKA:
- Format 24-godzinny dotyczy tylko zegara cyfrowego, który jest wyświetlany w trybie oczekiwania.
- W przypadku zegara analogowego jest to format 12-godzinny.

Założenie baterii (nie objęte dostawą)

W przypadku awarii zasilania lub wyciągnięcia wtyczki z kontaktu, ustawienia zostaną zachowane, o ile wcześniej włożono baterie rezerwy chodu.

1. Proszę otworzyć pokrywę kieszeni na baterie znajdującą się w dolnej części urządzenia (28). Proszę umieścić w środku 2 baterii typu R03/AAA 1,5 V. Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz na spód kieszeni na baterie)!
2. Proszę ponownie zamknąć kieszeń na baterie.
3. Jeżeli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec "wyciekowi" kwasu akumulatorowego.

⚠ UWAGA:
- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła lub promieniowania słonecznego. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Zabezpieczenie transportowe kieszeni CD

- Otwórz kieszeń płyty CD (4), naciskając przycisk OPEN/CLOSE (otwieranie/zamykanie) (7).
- Przed uruchomieniem urządzenia proszę usunąć z odtwarzacza CD zabezpieczenie transportowe, o ile takie zostało przewidziane.

Głośność

Za pomocą przycisków siły głosu –/+ (2) można ustawić żądany poziom siły głosu.

Jasność wyświetlacza

Za pomocą przycisku SNOOZE / DIMMER (12) ustawiany jest poziom jasności wyświetlacza.

Wejście dla słuchawek (25)

Do pracy ze słuchawkami należy użyć słuchawek z wtyczką stereo typu jack o średnicy 3,5 mm, którą należy włożyć w gniazdo słuchawkowe. Głośniki zostają odłączone.

Gniazdko AUX IN

Dla podłączenia urządzeń odtwarzania analogowego. Za pomocą tego gniazdka można odsłuchiwać przez głośniki także nagrania z innych odtwarzaczy, np. odtwarzacza MP3, odtwarzacza CD.

1. Podłącz zewnętrzne urządzenie za pomocą wtyczki jack 3,5 mm stereo do gniazda AUX IN (21).
2. Wyłącz urządzenie przełącznikiem ⏻ (5). Naciśnij przycisk FUNCTION (6) tyle razy, aż zostanie wyświetlony komunikat "AUX".
3. Przez głośniki odtwarzany jest dźwięk z innego urządzenia zewnętrznego. Siła głosu ustawiana jest za pomocą przycisków –/+ (2).
4. Dalej proszę postępować jak podano na instrukcji obsługi zewnętrznego źródła dźwięku.

WSKAZÓWKA:
Ustaw optymalną głośność w zewnętrznym urządzeniu.

Odbiór radiowy

1. Wyłącz urządzenie przełącznikiem ⏻ (5).
2. Naciśnij przycisk FUNCTION (6) tyle razy, aż zostanie wyświetlony komunikat "TUNER". Aby odbierać programy radiowe w paśmie częstotliwości AM, naciśnij ponownie przycisk FUNCTION.

   UKF = FM, Fale średnie = AM (Mono)

3. Proszę wystroić żądaną stację przy pomocy gałkido wystrajania stacji TUNING (8).
4. Lampka kontrolna (22) zaświeci się jedynie wówczas, gdy wybrali Państwo UKF stereo i odbiór odbywa się w jakości stereo. Jeżeli odbiór jest zbyt słaby lub słychać zakłócenia, lampka kontrolna miga. W przypadku niskiej jakości odbioru zalecane jest naciśnięcie przycisku ▶II / ST./MO w celu zmiany trybu na mono.
5. Jeżeli odbiór jest zbyt słaby, zmień położenie anteny, aby go poprawić.
6. W celu odbioru stacji AM w urządzeniu zintegrowana jest antena. Kręcąc i zmieniając pozycję urządzenie można ustawić na stację nadawczą. W tym paśmie częstotliwości programy nadawane są tylko monofonicznie.

Funkcja budzenia

Ustawianie czasu budzenia (24 h)

Można ustawić dwa czasy budzenia. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ALARM1 (3). Zostanie wyświetlona godzina aktualnie ustawionego czasu budzenia i zaświeci się lampka kontrolna ALARM1.
2. Ustaw żądaną godzinę budzenia za pomocą przycisków ▶▶I / I◀◀ (14).
3. Naciśnij ponownie przycisk ALARM1. Minuty zaczną migać.
4. Ustaw minuty żądanego czasu budzenia za pomocą przycisków ▶▶I / I◀◀.
5. Aby zapisać czas budzenia, naciśnij ponownie przyciski ▶▶I / I◀◀.

WSKAZÓWKA:
Po ok. 8 sekundach cyfry przestaną migać a aktualnie wyświetlany czas zostanie automatycznie zapamiętany.

- Aby ustawić drugi czas budzenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk ALARM2 (13). Postępuj według powyższego opisu, aby ustawić drugi czas budzenia.

Wyłączanie czasu budzenia

Naciśnij przycisk ALARM1 lub ALARM2 tyle razy, aż z prawej strony na wyświetlaczu będzie widoczny komunikat OFF. Lampka kontrolna ALARM 1 lub ALARM 2 gaśnie.

Budzenie przy pomocy radia

- Po wybraniu czasu budzenia i radiostacji wyłącz urządzenie przyciskiem ⏻ (5).
- Naciśnij przycisk ALARM1 lub ALARM2 tyle razy, aż z prawej strony na wyświetlaczu będzie widoczny komunikat TUNER.

WSKAZÓWKA:
Gdy nadejdzie ustawiona godzina budzenia radio włączy się. Usłyszą Państwo wcześniej ustawioną stację nadającą we wcześniej ustawionej sile głosu.

Budzenie przy pomocy brzęczyka

- Aby zrezygnować z budzenia za pomocą radia, naciśnij przycisk ALARM1 lub ALARM2 tyle razy, aż z prawej strony na wyświetlaczu będzie widoczny komunikat BUZZ.
- W miejsce sygnału radiowego w porze budzenia usłyszą Państwo sygnał brzęczyka.

Budzenie muzyką z płyty CD

- Aby ustawić budzenie za pomocą włożonej płyty CD, naciśnij przycisk ALARM1 lub ALARM2 tyle razy, aż z prawej strony na wyświetlaczu będzie widoczny napis CD. Upewnij się, czy w kieszeń CD włożona jest prawidłowo płyta CD.
- Gdy zegar dojdzie do ustawionego czasu budzenia, automatycznie włączy się odtwarzacz CD. Odtwarzanie zostanie uruchomione z ustawioną wcześniej głośnością.

Wyłączanie sygnału budzenia

- **Budzenie za pomocą płyty CD lub radia:** Naciśnij przycisk ⏻ (5) jeden raz, aby wyłączyć funkcję budzenia aż do następnego dnia. Odtwarzacz CD lub radio będą działały nadal. Naciśnij ponownie przycisk ⏻ w celu wyłączenia urządzenia.
- **Budzenie za pomocą brzęczyka:** Naciśnij przycisk ⏻ (5), aby wyłączyć sygnał budzenia.

Interwałowa automatyka budzenia

Automatycznie włączona funkcja budzenia, poprzez wciśnięcie przycisku SNOOZE / DIMMER (12) może zostać przerwana na ok. 9 minut. Na wyświetlaczu będzie migał napis ALARM1 lub ALARM2. Zostanie wyświetlony wskaźnik wyboru funkcji (17), SNOOZE oraz czas pozostały do następnego budzenia.

Opóźnione wyłączenie (przycisk SLEEP (15))

Przy włączonym urządzeniu ustawiany jest tutaj czas od 90 do 10 minut (w 10-minutowych krokach), po upływie którego urządzenie przełączy się w tryb oczekiwania. Naciskaj kilkakrotnie przycisk SLEEP aż do ustawienia pożądanego czasu. Lampka kontrolna SLEEP zacznie świecić. Po upływie zaprogramowanego czasu urządzenie wyłącza się automatycznie.

Czas wyłączenia można później zmienić, naciskając ponownie przycisk SLEEP.

Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij przycisk SLEEP tyle razy, aż komunikat SLEEP zniknie.

Odtwarzanie płyt kompaktowych/MP3

Płyty kompaktowe odtwarzać można w następujący sposób

1. Wyłącz urządzenie przełącznikiem ⏻ (5). Naciśnij przycisk FUNCTION (6) tyle razy, aż zostanie wyświetlony komunikat "CD".
2. Otwórz kieszeń płyty CD (4), naciskając przycisk OPEN/CLOSE (otwieranie/zamykanie) (7).
3. Proszę włożyć CD nadrukiem do góry na trzpień stożkowy centrujący w ten sposób, by płyta kompaktowa zaskoczyła mechanicznie, a następnie proszę zamknąć pokrywkę pojemnika na CD.
4. Podczas odczytywania płyty CD wyświetlany jest komunikat "Cd".
5. Odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie od pierwszego utworu CD.
   - **W przypadku płyty audio CD:** Bieżący numer utworu i czas odtwarzania wyświetlane są na przemian.
   - **W przypadku płyty CD z plikami MP3:** Wyświetlane są na przemian bieżący numer utworu, bieżący katalog i czas odtwarzania.
6. By wyjąć CD, proszę wcisnąć przycisk ■ / FOLDER (10), otworzyć pojemnik na płytę kompaktową i ostrożnie wyjąć CD.

Pokrywę odtwarzacza należy trzymać stale zamkniętą.

i WSKAZÓWKA:

- Jeśli dysk został włożony odwrotną stroną, wzgl. nie został włożony wcale, wówczas miga meldunek "Cd" i w wyświetlaczu pojawia się "no" (nie).
- Ze względu na dużą ilość dostępnego oprogramowania i rodzajów nośników, nie gwarantujemy prawidłowego odtwarzania płyty CD, nagranej przez użytkownika.

Opis przycisków CD

▶II / ST./MO (9)

Mogą Państwo na krótko przerwać odtwarzanie a następnie ponownie je uruchomić. Na wyświetlaczu miga aktualny utwór. Dla kontynuacji odtwarzania wcisnąć ten klawisz ponownie.

W trybie radia FM:

Umożliwia dokonanie wyboru trybu STEREO lub MONO.

▶▶I / I◀◀ (14)

Przy pomocy ▶▶I mogą Państwo przejść do następnego tytułu lub do jeszcze jednego dalej, itd.

- Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

Przycisk I◀◀ mogą Państwo obsługiwać w sposób następujący:

Naciśnięcie 1 x = Aktualny utwór odtwarzany jest od początku.

Naciśnięcie 2 x = Przeskakuje do poprzedniego tytułu.

Naciśnięcie 3 x = Odtwarza utwór poprzedzający itd. Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

■ / FOLDER (10)

Zatrzymanie płyty CD.

W przypadku płyt CD z plikami MP3:

Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk podczas odtwarzania, aby przejść o jeden katalog wyżej. Zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat, np. F02. Następnie samoczynnie rozpoczyna się odtwarzanie płyty CD. W przypadku naciśnięcia i przytrzymania tego przycisku w trybie zatrzymania również zostanie wyświetlony komunikat, np. F02. Następnie proszę włączyć odtwarzanie przyciskiem ▶II / ST./MO.

PLAY MODE (10)

Podczas odtwarzania płyty audio CD:

Naciśnięcie 1 x = (wyświetlany jest komunikat REPEAT ONE) aktualnie odtwarzany utwór będzie stale powtarzany.

Naciśnięcie 2 x = (wyświetlany jest komunikat REPEAT ALL) powtarzane są wszystkie nagrania CD.

Naciśnięcie 3 x = (wyświetlany jest komunikat RANDOM) wszystkie utwory będą następnie odtwarzane w przypadkowej kolejności.

Naciśnięcie 4 x = (wyświetlany jest komunikat INTRO) każdy utwór na płycie CD będzie odtwarzany przez ok. 10 sekund.

Naciśnięcie 5 x = wszystkie funkcje zostaną skasowane. Kontynuacja zwykłego trybu odtwarzania.

Tylko dla płyt CD formatu MP3:

Naciśnięcie 1 x = (wyświetlany jest komunikat REPEAT ONE) aktualnie odtwarzany utwór będzie stale powtarzany.

Naciśnięcie 2 x = wybrany katalog dysku MP3 CD jest stale powtarzany (wyświetlany jest komunikat REPEAT ALBUM).

Naciśnięcie 3 x = (wyświetlany jest komunikat REPEAT ALL) powtarzane są wszystkie nagrania CD.

Naciśnięcie 4 x = (wyświetlany jest komunikat RANDOM) wszystkie utwory będą następnie odtwarzane w przypadkowej kolejności.

Naciśnięcie 5 x = (wyświetlany jest komunikat INTRO) każdy utwór na płycie CD będzie odtwarzany przez ok. 10 sekund.

Naciśnięcie 6 x = wszystkie funkcje zostaną skasowane. Kontynuacja zwykłego trybu odtwarzania.

EQ (1)

(zdefiniowana funkcja korektora graficznego). Dostępne są różne tryby odtwarzania dźwięku (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Odtwarzanie zaprogramowane

Pozwala na zaprogramowanie dowolnej kolejności tytułów.

1. Proszę nacisnąć przycisk ■ / FOLDER (10).
2. Proszę nacisnąć przycisk CLOCK ADJ. / PROGRAM (16). Wyświetlany jest komunikat „P01" (miejsce w pamięci) oraz wskaźnik MEM. Przyciskami ▶▶I / I◀◀ (14) proszę wybrać pożądany tytuł i wcisnąć ponownie przycisk CLOCK ADJ. / PROGRAM. Wskaźnik na wyświetlaczu pokaże numer zapisu w pamięci P02.
3. Przy pomocy przycisku ▶▶I / I◀◀ proszę wybrać następny utwór i ponownie nacisnąć przycisk CLOCK ADJ. / PROGRAM. Proszę powtarzać tę czynność do momentu wybrania wszystkich utworów.
4. Proszę nacisnąć przycisk ▶II / ST./MO (9). Uruchomione zostaje odtwarzanie. Na wyświetlaczu ukaże się na krótko pierwszy wybrany numer tytułu i zaświeci lampka kontrolna MEM. Przy pomocy tego przycisku mogą Państwo również na krótko przerwać odtwarzanie programu.
5. Jeżeli nacisną Państwo jeden raz przycisk ■ / FOLDER, odtwarzanie zostaje zatrzymane, program zostanie jednak zachowany.
6. W celu ponownego odtworzenia programu proszę nacisnąć jeden raz przycisk CLOCK ADJ. / PROGRAM a następnie przycisk ▶II / ST./MO.
7. Aby skasować program, w trybie ■ / FOLDER naciśnij najpierw przycisk CLOCK ADJ. / PROGRAM a następnie ■ / FOLDER.

Po odtworzeniu wszystkich zaprogramowanych utworów urządzenie samoczynnie się zatrzyma. Zaprogramowana kolejność pozostaje w pamięci do chwili przełączenia sprzętu na inny tryb, wyjęcia płyty kompaktowej z pojemnika na CD, lub gdy urządzenie zostanie wyłączone.

Istnieje możliwość połączenia zaprogramowanych utworów z funkcją REPEAT. Po zaprogramowaniu i uruchomieniu urządzenia, należy do 4 x nacisnąć przycisk PLAY MODE (11) a następnie można korzystać z funkcji w sposób opisany w punkcie „PLAY MODE".

Odtwarzanie muzyki w formacie MP3

Mają Państwo możliwość odtwarzania na tym urządzeniu utworów muzycznych w formacie MP3. Poza tym urządzenie to obsługuje będące w powszechnym użyciu płyty kompaktowe typu: CD, CD-RW, CD-R.

Urządzenie to jest przystosowane również do odtwarzania MP3 CD. Na tego rodzaju CD może być zapisane do 200 utworów. Państwa urządzenie automatycznie rozpoznaje MP3 CD (na wyświetlaczu zostanie wyświetlona całkowita liczba utworów i wskaźnik MP3). Przy odtwarzaniu tego rodzaju CD proszę postępować jak opisano w punkcie CD/MP3. Programowania tytułów mogą Państwo dokonać zgodnie z opisem przedstawionym już w rozdziale „Odtwarzanie programowane".

Pamiętaj:

Istnieje wiele metod wypalania i kompresji oraz różnic w jakości fabrycznych i wypalanych płyt CD.

Ponadto w przemyśle fonograficznym nie ma ogólnie obowiązujących standardów (zabezpieczenia przed kopiowaniem).

Z tego względu mogą bardzo rzadko wystąpić problemy przy odtwarzaniu płyt CD i płyt CD z nagraniami MP3. **Nie oznacza** to wadliwego działania urządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zewnętrzne zabrudzenia mogą Państwo usunąć przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki, bez dodatku środków czyszczących.

Usuwanie zakłóceń

Zakłócenie	Przyczyna	Rozwiązanie
CD nie daje się odtworzyć.	CD nie jest włożona w ogóle lub włożona niewłaściwie.	Proszę się upewnić, że dysk włożony jest napisami do góry.
CD przeskakuje podczas odtwarzania.	Proszę sprawdzić dysk pod względem pozostawionych odcisków palców, zabrudzeń lub porysowania.	Proszę oczyścić go miękką ściereczką, zaczynając od środka.

Dane techniczne

Model: ..... SRC 4325 CD

Napięcie zasilające: ..... 230 V, 50 Hz

Bateria rezerwowa: ..... 2x 1,5 V, AAA/R03

Pobór mocy: ..... 13 W

Stopień ochrony: II

Masa netto: ..... 1,34 kg

Radio:

Zakresy częstotliwości: .....UKF / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

.....MW / AM 540 ~ 1600 kHz

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,

- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možností i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Aby se zamezilo riziku vzniku požáru nebo úrazu elektrickým prosudem, neměl by být přístroj vystavován působení deště nebo vlhkosti. Přístroj neprovozujte v bezprostřední blízkosti vody (např. Koupelny, bazény, vlhké sklepy).
- Přístroj používejte jen v souladu s jeho zamýšleným účelem.
- Přístroj připojujte jen do předpisově instalované zásuvky. Mějte na paměti, že uvedené napětí musí souhlasit s napětím v zásuvce.
- Při používání externích síťových adaptérů dbejte na správnou polaritu a napětí, baterie vkládejte vždy ve správné poloze.
- Přístroj instalujte tak, aby větrací otvory nebyly zakryty.
- Nikdy neotvírejte skříň přístroje. V důsledku neodborné opravy mohou uživateli vzniknout značná rizika. V případě poškození přístroje, zejména pak síťového kabelu, neuvádějte přístroj do provozu, nýbrž jej nechte opravit odborníkem. Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska možného poškození.
- Poškozený síťový kabel smí být nahrazen rovnocenným kabelem a práce může být provedena pouze výrobcem, naší službou zákazníkům nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo možnému nebezpečí.
- Nebudete-li přístroj používat po delší dobu, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, příp. vyjměte baterie.

Na přístroji se mohou eventuálně nacházet níže uvedené symboly, které Vás mají upozorňovat na následující:

Symbol blesku má uživatele upozorňovat na díly uvnitř přístroje, které jsou pod nebezpečným napětím.

Symbol s vykřičníkem má uživatele upozornit na důležité pokyny týkající se obsluhy nebo údržby, které jsou jsou uvedeny v dodávané dokumentaci.

Přístroje s tímto symbolem pracují s laserovým zařízením třídy 1 ke snímání dat z kompaktního disku. Vestavěné bezpečnostní spínače mají zamezit tomu, aby byl uživatel vystaven nebezpečnému, pro lidské oko neviditelnému laserovému světlu, jestliže se otevře CD-mechanika.

Bezpečnostní spínače nesmějí být v žádném případě přemosťovány ani s nimi nesmí být nijak manipulováno, protože jinak existuje nebezpečí, že budete vystaveni laserovému záření.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

> ⚠ **VÝSTRAHA!**
> Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.
> **Hrozí nebezpečí udušení!**

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními vlastnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, s výjimkou případů, že by na ně dohlížela osoba odpovědná za bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak se má přístroj používat.
- Mělo by se dohlížet na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.

Symboly v tomto návodu k obsluze

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji.

> ⚠ **VÝSTRAHA:**
> Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

> △ **POZOR:**
> Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

> ℹ **UPOZORNĚNÍ:** Upozorňuje Vás na tipy a informace.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

Tento spotřebič pracuje s laserem třídy 1.

Přehled ovládacích prvků

1 Tlačítko EQ
2 Ovladače hlasitosti –🔈/🔊+
3 Tlačítko ALARM 1
4 CD-prostor
5 Tlačítko ⏻
6 Tlačítko pro volbu funkcí FUNCTION
7 OPEN/CLOSE CD-prostor (otevřít/zavřít)
8 Ovladač ladění TUNING
9 Tlačítko ▶II / ST./MO
(přehrávání/pauza / stereo/mono)
10 Tlačítko ■ / FOLDER
11 Tlačítko PLAY MODE
(přehrávání/náhodné přehrávání)
12 Funkční tlačítko (SNOOZE / DIMMER)
13 Tlačítko ALARM 2
14 Tlačítko ▶▶I / I◀◀ (hledání vpřed/zpět)

15 Funkční tlačítko pro časované vypínání (SLEEP)
16 Tlačítko CLOCK ADJ. / PROGRAM (nastavování hodin / paměti)
17 Indikátor zvolených funkcí
18 LCD-displej
19 Indikátor aktivované budící funkce (ALARM 1)
20 Indikátor aktivované budící funkce (ALARM 2)
21 Připojení AUX IN
22 Indikátor FM Stereo
23 Aktuální čas/čas buzení, číslo přehrávané skladby, indikátor frekvencí
24 Kontrolka SLEEP
25 ∩ připojení sluchátek
26 Síťový spínač
27 AC Napájení
28 Prostor pro baterie
29 Přenosná anténa (FM)

Uvedení přístroje do provozu/Úvod

- Před uvedením do provozu si důkladně pročtěte návod k obsluze!
- Pro přístroj vyberte vhodné místo. Vhodným místem je suchá, rovná plocha odolná proti skluzu, na které můžete přístroj dobře obsluhovat.
- Dbejte na to, aby byl přístroj dostatečně větraný!
- Pokud se nachází, odstraňte ochrannou fólii z displeje.

Dodávka proudu

- Zástrčku zastrčte do předpisově instalované zásuvky s ochranným kolíkem 230 V, 50 Hz.
- Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji na typovém štítku přístroje.

Vypnutí/zapnutí přístroje (5)

- Přístroj zapněte pomocí síťového spínače (26), který se nachází na zadní straně přístroje, nastavením spínače do polohy ON.
- Pomocí tlačítka ⏻ uveďte přístroj do pohotovostního provozu (zapne se digitální indikátor času). Pokud toto tlačítko opět stisknete, přístroj se znovu zapne.

Nastavení času (v pohotovostním režimu (OFF))

1. Stiskněte a přidržte tlačítko CLOCK ADJ. / PROGRAM (16) po dobu přibližně 3 sekund. Na dispeji se zobrazí "24 H".
2. Pomocí tlačítek ▶▶I / I◀◀ (14) přepínejte mezi 24- a 12-hodinovým zobrazením času. Stiskněte tlačítko CLOCK ADJ. / PROGRAM k potvrzení volby.

UPOZORNĚNÍ:
V případě 12-hodinového zobrazení času se zobrazí AM = dopoledne, PM = odpoledne.

3. Pomocí tlačítka ▶▶I / I◀◀ nastavte hodiny. Tlačítko stiskněte a přidržte, než se zobrazí požadovaná hodina. Stiskněte tlačítko CLOCK ADJ. / PROGRAM k potvrzení volby.
4. Pomocí tlačítka ▶▶I / I◀◀ nastavte minuty. Tlačítko stiskněte a přidržte, než se zobrazí požadovaná minuta.
5. Stiskněte znovu tlačítko CLOCK ADJ. / PROGRAM k uložení nastaveného času.

UPOZORNĚNÍ:
- 24-hodinové zobrazení času platí pouze pro digitální čas, který se zobrazuje v pohotovostním režimu (standby).
- V případě analogových hodin se jedná o 12-hodinové zobrazení času.

Vložení baterií (baterie nejsou součástí dodávky)

Dojde-li k výpadku v dodávce elektrického proudu nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky, budou provedená nastavení zachována, jestliže bude vložena baterie pro zajištění rezervní dodávky proudu.

1. Na spodní straně otevřete kryt přihrádky na baterie (28). Vložte 2 baterii typu R03/AAA 1,5 V. Dbejte na správnou polaritu (viz dno přihrádky na baterie).
2. Přihrádku pro baterii opět zavřete.
3. Nebude-li přístroj delší dobu používán, vyjměte, prosím, baterii z přístroje, aby se tak předešlo eventuálnímu "vytečení" bateriové kyseliny.

⚠ POZOR:
- Rozdílné typy baterií či nové a použité baterie nesmějí být používány dohromady.
- Baterie nepatří do domovního odpadu. Prosím, odevzdejte vybité baterie na příslušném sběrném místě nebo v obchodě.

⚠ VÝSTRAHA:
Nevystavujte baterie vysokým teplotám nebo přímému slunečnímu záření. Baterie nikdy nevhazujte do ohně. Hrozí **nebezpečí výbuchu!**

Transportní pojistka v CD-mechanice

- Stisknutím tlačítka (7) OPEN/CLOSE (otevřít/zavřít) otevřete, prosím, CD-prostor (4).
- Před uvedením do provozu odstraňte z přehrávače eventuálně vloženou transportní pojistku.

Hlasitost

Pomocí ovladačů hlasitosti −/+ (2) nastavíte požadovanou hlasitost.

Intenzita jasu displeje

Pomocí tlačítka SNOOZE / DIMMER (12) lze nastavit jas displeje.

Zdířka sluchátek (25)

Pro provoz se sluchátky používejte sluchátka s kolíkovou zástrčkou 3,5 mm, kterou vložíte do zdířky sluchátek. Reproduktory se odpojí.

Zdířka AUX IN

K připojování analogových přístrojů pro reprodukci zvuku. Napojením na tuto zdířku můžete prostřednictvím reproduktorů poslouchat i jiná přehrávací zařízení jako je přehrávač MP3, CD přehrávač atd.

1. Připojte prosím vnější zařízení do zásuvky AUX IN (21) pomocí kolíkové zástrčky 3,5 mm stereo.
2. Přístroj zapněte pomocí tlačítka ⏻ (5). Tlačítko FUNCTION (6) stiskněte několikrát po sobě, až se na displeji zobrazí "AUX".
3. Přes reproduktory uslyšíte přehrávání záznamu z externího přístroje, pomocí ovladačů hlasitosti −/+ (2) lze nastavovat požadovanou hlasitost.
4. Další postup viz návod k obsluze externího zvukového zdroje.

UPOZORNĚNÍ:
Nastavte hlasitost externího zařízení na slyšitelnou úroveň.

Poslech rozhlasového vysílání

1. Přístroj zapněte pomocí tlačítka ⏻ (5).
2. Tlačítko FUNCTION (6) stiskněte několikrát po sobě, až se na displeji zobrazí "TUNER". Pro příjem rozhlasových vysílání na frekvenčním pásmu AM, stiskněte znovu tlačítko FUNCTION.

   VKV = FM, střední vlny = AM (mono)

3. Pomocí regulátoru ladění TUNING (8) naladťe požadovanou rozhlasovou stanici.
4. Kontrolní svítilna (22) svítí jen tehdy, jestliže jste si zvolili VKV Stereo a rozhlasové vysílání je přijímáno ve stereofonní kvalitě. Jestliže je přijímaný signál příliš slabý a rozhlasové vysílání je zašuměno, tato svítilna nepravidelně bliká. V případě horšího příjmu rozhlasového vysílání doporučujeme pomocí tlačítka ▶II / ST./MO přepnout do režimu mono..
5. Pokud je příjem příliš slabý, změňte polohu výsuvné antény, abyste příjem zlepšili.
6. Pro příjem vysílání v pásmu středních vln je přístroj vybaven integrovanou anténou. Přístroj lze pro dosažení lepšího příjmu nasměrovat otáčením a změnou polohy. V tomto frekvenčním pásmu jsou programy vysílány jen v monofonní kvalitě.

Funkce buzení

Nastavení času buzení (24 h)

Můžete nastavit až dva časy buzení. Postupujte takto:

1. Stiskněte a přidržte tlačítko ALARM1 (3). Na displeji bliká zobrazení hodiny aktuálně nastaveného času buzení spolu s kontrolkou ALARM1.
2. Pomocí tlačítek ▶▶I / I◀◀ (14) nastavte hodinu požadovaného času buzení.
3. Znovu stiskněte tlačítko ALARM1. Na displeji bliká zobrazení minut.
4. Pomocí tlačítek ▶▶I / I◀◀ nastavte minutu požadovaného času buzení.
5. Pro uložení času buzení stiskněte znovu tlačítka ▶▶I / I◀◀.

UPOZORNĚNÍ:
Cca po 8 vteřinách přestanou číslice blikat a aktuálně zobrazovaný čas se automaticky uloží.

- K nastavení druhého času buzení stiskněte a přidržte tlačítko ALARM2 (13). Pro nastavení druhého času buzení postupujte tak, jak je popsáno výše.

Nastavení druhého času buzení

Tlačítko ALARM1, popř. tlačítko ALARM2 stiskněte několikrát po sobě, až se v pravé části displeje zobrazí OFF. Zhasne kontrolka ALRAM 1 resp. ALARM 2.

Buzení rozhlasovým vysíláním

- Poté, co jste nastavili čas buzení a zvolili rozhlasovou stanici, vypněte přístroj tlačítkem ⏻ (5).
- Tlačítko ALARM1, popř. tlačítko ALARM2 stiskněte několikrát po sobě, až se v pravé části displeje zobrazí TUNER.

UPOZORNĚNÍ:
Jakmile nastane udaná doba buzení, zapne se rozhlasový přijímač. Je reprodukováno vysílání zvolené rozhlasové stanice v předem nastavené hlasitosti.

Buzení bzučákem

- Pokud si nepřejete spustit buzení rozhlasovým vysíláním, stiskněte tlačítko ALARM1 popř. tlačítko ALARM2 několikrát po sobě, až se v pravé části displeje zobrazí BUZZ.
- Namísto rozhlasové vysílání se při dosažení nastaveného času buzení ozve signální tón.

Buzení pomocí CD

- Pokud si přejete spustit buzení přehráváním záznamu z CD, stiskněte tlačítko ALARM1 popř. tlačítko ALARM2 několikrát po sobě, až se v pravé části displeje zobrazí CD. Dávejte pozor na to, aby v CD-mechanice byl správně vložen kompaktní disk.
- Jakmile je dosaženo Vámi zadaného času buzení, CD-přehrávač se samočinně zapne. Zahájí se reprodukce v předtím nastavené hlasitosti.

Vypnutí signálu buzení

- **Buzení přehráváním CD, popř. rozhlasového vysílání:** Pro vypnutí buzení a spuštění buzení následující den stiskněte jednou tlačítko ⏻ (5). Přehrávání záznamu z CD, popř. rozhlasového vysílání pokračuje dál. Dalším stisknutím tlačítka ⏻ přístroj vypnete.
- **Buzení budícím signálem:** Stisknutím tlačítka ⏻ (5) vypnete signál buzení.

Intervalová budící automatika

Automaticky nastavená funkce buzení může být pomocí tlačítka SNOOZE / DIMMER (12) vypnuta na přibl. 9 minut. Na displeji bliká ALARM1 popř. ALARM2, indikátor zvolené funkce (17), SNOOZE a zbývající čas k dalšímu buzení.

Časově zpožděné vypínání
(tlačítko SLEEP (15))

V takovém případě se při zapnutém přístroji nastavuje doba vypnutí do pohotovostního režimu (standby) od 90 do 10 minut, v 10-ti minutových krocích. Tlačítko SLEEP stiskněte tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná doba trvání. Svítí kontrolka SLEEP. Přístroj se po zadaném čase automaticky vypne.

Čas vypnutí lze dodatečně změnit opětovným stisknutím tlačítka SLEEP.

Pro zrušení funkce stiskněte tlačítko SLEEP několikrát po sobě, až se vypne zobrazení SLEEP.

Přehrávání kompaktních disků/MP3

Takto můžete reprodukovat nahrávky na CD

1. Přístroj zapněte pomocí tlačítka ⏻ (5). Tlačítko FUNCTION (6) stiskněte několikrát po sobě, až se na displeji zobrazí "CD".
2. Stisknutím tlačítka (7) OPEN/CLOSE (otevřít/zavřít) otevřete, prosím, CD-prostor (4).
3. Vložte audio CD etiketou/potiskem nahoru na středící kužel tak, aby kompaktní disk mechanicky zaklapl a poté zavřete víko CD-mechaniky.
4. Během načítání CD se na displeji zobrazí "Cd".
5. Přehrávání začne automaticky reprodukcí prvního titulu na cédéčku.
   - **V případě audio-CD:** Na displeji se zobrazuje střídavě číslo právě přehrávané nahrávky a uplynulá doba přehrávání.
   - **V případě MP3-CD:** Na displeji se zobrazuje střídavě číslo právě přehrávané nahrávky, aktuální složka a uplynulá doba přehrávání.
6. Pro vyjmutí CD stiskněte tlačítko ■ / FOLDER (10), otevřete přihrádku na CD a opatrně CD vyjměte.

Víko CD-mechaniky musí být vždy zavřené.

i UPOZORNĚNÍ:
- Pokud by byl disk špatně vložen, resp. nebyl vložen žádný disk, na displeji se zobrazí hlášení "Cd", a "no" (ne).
- Přehrávání CD vytvořených uživatelem není možné kvůli rozmanitosti dostupných softwarů a médií CD zaručit.

Popis tlačítek pro ovládání CD

▶II / ST./MO (9)

Přehrávání kompaktního disku můžete na krátkou dobu přerušit a opět zahájit. Na displeji bliká aktuální hudební skladba. Opětovným stisknutím reprodukci opět obnovíte.

Při přehrávání v pásmu FM:

K přepínání mezi STEREO a MONO.

▶▶I / I◀◀ (14)

Pomocí ▶▶I můžete přeskočit na následující, resp. další následující titul atd.

- Podržíte-li toto tlačítko stisknuté, zahájí se vyhledávání skladeb.

Tlačítko I◀◀ můžete používat následujícím způsobem:

1 x stisknout =	zahájí se opět reprodukce aktuální skladby od jejího začátku.
2 x stisknout =	přeskočí na předchozí titul.
3 x stisknout =	začne přehrávání předchozí písně atd. Podržíte-li toto tlačítko stisknuté, zahájí se vyhledávání hudby.

■ / FOLDER (10)

CD se zastaví.

V případě MP3-CD:

Pro přepínání mezi složkami směrem nahoru stiskněte a přidržte tlačítko během přehrávání. Zobrazí se např. F02. Poté začne samočinné přehrávání CD. Pokud se stiskne tlačítko režimu vypnutí, bude blikat i hlášení na displeji. Pokud při zastavení přehrávání tlačítko stisknete a přidržíte, zobrazí se také např. F02. Poté spusťte přehrávání pomocí tlačítka ▶II / ST./MO.

PLAY MODE (10)

V případě přehrávaného audio-CD:

1x stisknout = (na displeji se zobrazí REPEAT ONE) je neustále opakována aktuální píseň.

2x stisknout = (na displeji se zobrazí REPEAT ALL) je neustále opakován obsah celého kompaktního disku.

3x stisknout = (na displeji se zobrazí RANDOM) všechny tituly budou přehrány v náhodném pořadí.

4x stisknout = (na displeji se zobrazí INTRO) každá nahrávka na CD se přehraje po dobu 10 sekund.

5x stisknout = všechny funkce budou zrušeny. Reprodukce bude pokračovat v normálním režimu.

Jen pro CDs s MP3- formátem:

1x stisknout = (na displeji se zobrazí REPEAT ONE) je neustále opakována aktuální píseň.

2x stisknout = navolený pořadač MP3 CD je neustále opakován (na displeji se zobrazí REPEAT ALBUM).

3x stisknout = (na displeji se zobrazí REPEAT ALL) je neustále opakován obsah celého kompaktního disku.

4x stisknout = (na displeji se zobrazí RANDOM) všechny tituly budou přehrány v náhodném pořadí.

5x stisknout = (na displeji se zobrazí INTRO) každá nahrávka na CD se přehraje po dobu 10 sekund.

6x stisknout = všechny funkce budou zrušeny. Reprodukce bude pokračovat v normálním režimu.

EQ (1)

(Přednastavená funkce ekvalizéru). K dispozici jsou různé zvukové provozní režimy (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Naprogramované pořadí reprodukce

Umožňuje naprogramování libovolného pořadí reprodukce jednotlivých skladeb.

1. Stiskněte tlačítko ■ / FOLDER (10).
2. Stiskněte tlačítko CLOCK ADJ. / PROGRAM (16). Na displeji se zobrazí „P01" (místo v paměti) a poté se zobrazí MEM. Pomocí tlačítek ▶▶I / I◀◀ (14) si zvolte požadovaný titul a znovu stiskněte tlačítko CLOCK ADJ. / PROGRAM. Údaj na displeji se změní na místo v paměti P02.
3. Pomocí tlačítek ▶▶I / I◀◀ si zvolte další titul a opět stiskněte tlačítko CLOCK ADJ. / PROGRAM. Tento postup opakujte do té doby, než si zvolíte všechny požadované tituly.
4. Stiskněte tlačítko ▶II / ST./MO (9). Zahájí se reprodukce. Na displeji se krátce zobrazí první navolené číslo titulu a svítí kontrolka MEM. Pomocí tohoto tlačítka rovněž můžete program nakrátko přerušit.
5. Stisknete-li jednou tlačítko ■ / FOLDER, přehrávání se zastaví, naprogramované pořadí přehrávání skladeb ale zůstane zachováno.
6. K opětovnému zahájení reprodukce v naprogramovaném pořadí stiskněte nejprve 1x tlačítko CLOCK ADJ. / PROGRAM a poté tlačítko ▶II / ST./MO.
7. Pro vymazání programu stiskněte v režimu Stop nejdříve tlačítko CLOCK ADJ. / PROGRAM a poté tlačítko ■ / FOLDER.

Přístroj se automaticky zastaví, jakmile byly přehrány všechny naprogramované tituly. Naprogramované pořadí reprodukce zůstane uloženo v paměti do té doby, než přejdete do jiného režimu nebo než je kompaktní disk vyjmut z CD-mechaniky, resp. než je přístroj vypnut.

Máte možnost kombinovat naprogramované tituly s funkcí REPEAT. Po naprogramování pořadí a spuštění přístroje stiskněte tlačítko PLAY MODE (11) až 4x a funkce mohou být použity tak, jak je popsáno v oddíle „PLAY MODE".

Reprodukce hudby ve formátu MP3

Pomocí tohoto přístroje můžete přehrávat hudební skladby ve formátu MP3. přístroj kromě toho podporuje reprodukci nahrávek na běžných typech CD: CD, CD-RW, CD-R.

Pomocí Vašeho přístroje můžete přehrávat disky MP3. na těchto kompaktních discích lze zkomprimovaně uložit do paměti až 200 titulů. Váš přístroj rozpozná disk MP3 automaticky (na displeji se zobrazí celkový počet titulů a MP3). K přehrávání těchto disků postupujte stejně tak, jak je popsáno v oddíle pojednávajícím o přehrávání CD/MP3. Programování titulů můžete provádět stejným způsobem, jak je popsáno v oddíle "Reprodukce v naprogramovaném pořadí".

Prosím, dávejte pozor:

Existuje velké množství způsobů vypalování a komprimování, jakož i rozdílů kvality mezi CD a vypalovanými CD.

Kromě toho hudební průmysl nedodržuje žádné pevné technické normy (ochrana proti kopírování).

Z těchto důvodů může při přehrávání CD a CD s MP3 dojít ve vzácných případech k problémům. **Nejedná se** o funkční poruchu přístroje.

Čištění a ošetřování

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vnější povrch můžete čistit lehce navlhčeným hadříkem, ale bez jakýchkoliv přísad.

Odstraňování poruch

Příznak	Příčina	Odstranění
Nelze přehrávat CD.	CD není vložen nebo není vložen správně.	Zajistěte, aby disk byl vložen tak, aby potištěna strana disku byla nahoře.
Během reprodukce CD přeskakuje.	Zkontrolujte, zda na disku nejsou otisky prstů, zda disk není znečištěn nebo zda není poškrábaný.	Vyčistěte disk měkkým hadříkem a čištění provádějte směrem od středu k okrajům.

Technické údaje

Model: ..... SRC 4325 CD

Pokrytí napětí: ..... 230 V, 50 Hz

Rezervní chod na baterie:..... 2x 1,5 V, AAA/R03

Příkon: ..... 13 W

Třída ochrany: II

Čistá hmotnost:..... 1,34 kg

Rádiová část:

Kmitočtové rozsahy:.....VKV / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

..... SV / AM 540 ~ 1600 kHz

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- Csak arra a célra használja a készüléket, mire készült!
- Mindig csak előírásszerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!
- Külső áramforrás használata esetén ügyeljen a megfelelő polaritásra és feszültségre, az elemeket mindig jó irányban helyezze be!
- Úgy állítsa fel a készüléket, hogy ne záródjanak el a meglévő szellőzőnyílások!
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.
- Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábellel.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:

A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.

A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.

Az ezzel a szimbólummal jelzett készülékek „1. osztályú lézerrel" működve tapogatják le a CD-t. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a használó emberi szemmel nem látható, veszélyes lézersugárzás hatásának legyen kitéve, amikor a CD-rekesz fel van nyitva.

Ezeket a biztonsági kapcsolókat semmi esetre sem szabad „megpatkolni" vagy más módon manipulálni, különben Ön lézersugárhatás veszélyének teheti ki magát.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
> Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.
> **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
> Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

> ⚠ **VIGYÁZAT:**
> Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

> ℹ **TÁJÉKOZTATÁS:** Tippeket és információkat emel ki.

Speciális biztonsági rendszabályok

Ez a készülék 1. osztályú lézerrel működik.

A kezelőelemek áttekintése

1 EQ gomb
2 −▷|/◁|+ Hangerő-szabályozó gomb
3 ALARM 1 gomb
4 CD fiók
5 ⏻ gomb
6 FUNCTION Funkcióválasztó kapcsoló
7 OPEN/CLOSE (nyitás/zárás) CD fiók
8 TUNING szabályozó
9 ▶II / ST./MO gomb
(lejátszás/szünet / sztereo/mono)
10 ■ / FOLDER gomb
11 PLAY MODE gomb
(ismétlés/véletlenszerű lejátszás)
12 Funkciógomb (SNOOZE / DIMMER)
13 ALARM 2 gomb

14 ▶▶I / I◀◀ gomb (keresés előre/hátra)
15 A késleltetett kikapcsolás funkciógombja (SLEEP)
16 CLOCK ADJ. / PROGRAM gomb (idő beállítása / memória)
17 Funkcióválasztó kapcsoló
18 LCD kijelző
19 Aktivált ébresztőfunkció kijelző (ALARM 1)
20 Aktivált ébresztő funkció kijelző (ALARM 2)
21 AUX IN csatlakozó
22 FM sztereo kijelző
23 Idő /ébresztési idő, CD címek száma, frekvenciakijelzés
24 Ellenőrző lámpa SLEEP
25 Fejhallgató csatlakozó
26 Hálózati kapcsoló
27 AC Hálózati csatlakozó
28 Elemtartó
29 Kivető antenna (FM)

A készülék használatba vétele/Bevezetés

- Használatbavétel előtt gondosan olvassa végig a kezelési útmutatót!
- Válasszon a készüléknek alkalmas helyet, pl. száraz, sík, csúszásmentes felületet, amelyen a készüléket jól lehet kezelni.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék megfelelően szellőzzön!
- Vegye le a kijelzőn lévő védőfóliát, ha van rajta ilyen.

Áramellátás

- Dugja a csatlakozó dugaszt előírásszerűen szerelt, 230 V, 50 Hz-es földelt konnektorba!
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati feszültség egyezzen a típuscímke adataival!

A készülék ki- és bekapcsolása (5)

- Kapcsolja be a készüléket a készülék hátoldalán elhelyezett hálózati csatlakozó gombbal (26), helyezze a kapcsolót ON állásba.
- Kapcsolja a készüléket a ⏻ (5) gombbal készenléti üzemmódba (megjelenik a digitális időkijelző). Ha újra megnyomja ezt a gombot, a készülék újra bekapcsol.

A pontos idő beállítása (készenléti üzemmódban (OFF))

1. Tartsa a CLOCK ADJ. / PROGRAM gombot (16) kb. 3 másodpercig benyomva. A kijelzőn megjelenik a "24 H" kijelzés.
2. Válassza ki a ▶▶I / I◀◀ gombokkal (14) a 24 óra vagy 12 óra kijelzést. A CLOCK ADJ. / PROGRAM gomb megnyomásával erősítse meg.

TÁJÉKOZTATÁS:
A 12 óra kijelzésnél megjelenik
AM = délelőtt, PM = délután.

3. Nyomja meg a ▶▶I / I◀◀ gombokat az óra beállításához. Tartsa a gombot addig benyomva, amíg el nem érte a kívánt órát. A CLOCK ADJ. / PROGRAM gombbal erősítse meg.
4. A percek beállításához nyomja meg a ▶▶I / I◀◀ gombot. Tartsa a gombot addig benyomva, amíg el nem érte a kívánt percet.
5. Ismét nyomja meg a CLOCK ADJ. / PROGRAM gombot az idő tárolásához.

TÁJÉKOZTATÁS:
- A 24 óra kijelzés csak arra a digitális időre vonatkozik, amely a készenléti üzemmódban ki van jelezve.
- Analóg óra esetében 12 órás kijelzésről van szó.

Tegye bele az elemeket (nem hozzá adott tartozék)

Behelyezett tartalékelemek biztosítják, hogy a beállítások akkor is megmaradjanak, ha áramkimaradás van, vagy ha a hálózati dugaszt kihúzzák a konnektorból.

1. Nyissa fel alul az elemtartó rekesz fedelét (28)! Helyezzen be 2 db R03/AAA 1,5 V, típusú elemet! Ügyeljen a helyes polaritásra (lásd az elemtartó rekesz fenekén)!
2. Csukja vissza az elemtartó rekeszt!
3. Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet, nehogy „kifusson" az akkumulátorsav!

VIGYÁZAT:
- Eltérő elemtípusokat vagy új és használt elemeket nem szabad egyszerre használni.
- A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

FIGYELMEZTETÉS:
Ne tegye ki az elemeket nagy hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak. Soha ne dobjon elemeket a tűzbe!.
Robbanásveszélyes!

CD-tartó szállítási biztosítás

- Nyissa ki a CD fiókot (4) úgy, hogy az OPEN/CLOSE (nyitás/zárás) gombot (7) megnyomja.
- Használat előtt vegye ki belőle a szállítási biztonságot szolgáló elemeket.

Hangerő

A hangerő-szabályozó gombokkal –/+ (2) állítsa be a kívánt hangerősséget.

A kijelző fényereje

A SNOOZE / DIMMER gombbal (12) kiválaszthatja a kijelzőjének fényerejét.

Fejhallgató hüvely (25)

A fejhallgatót fejhallgatóval történő hallgatáshoz 3.5 mm-es sztereó jack-dugóval használja, amit a fejhallgatókimenetbe kell dugni. Ilyenkor a hangszórók lekapcsolódnak.

AUX IN hüvely

Analóg lejátszókészülékek csatlakoztatására. Ezen az aljzaton keresztül olyan más lejátszókészülékek hangját is lehet hallgatni a hangsugárzón keresztül, mint az MP3 lejátszó, CD lejátszó, stb.

1. Csatlakoztassa a külső készüléket egy 3,5 mm-es sztereó jackdugóval a AUX IN (21) kapcsolóhüvelyhez.
2. Kapcsolja be a készüléket az ⏻ gombbal (5). Nyomja meg a FUNCTION funkció (6) gombot olyan gyakran, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az "AUX".
3. A hangszórón keresztül külső készülékből hallja a hangot, a –▷/◁+ hangerő-szabályozó gombokkal (2) módosíthatja a hangerőt.
4. A továbbiakban követendő eljárást a külső hangforrás használati utasításában találja.

TÁJÉKOZTATÁS:
Állítsa a külső készülék hangerejét hallgatható hangerőre.

Rádióhallgatás

1. Kapcsolja be a készüléket az ⏻ gombbal (5).
2. Nyomja meg a FUNCTION funkció (6) gombot olyan gyakran, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az "TUNER". AM szélességű adók vételéhez ismét nyomja meg a FUNCTION gombot.

   URH = FM, középhullám = AM (mono)

3. Állítsa be a TUNING állomáskereső gombbal (8) a kívánt adót!
4. Az ((▷◁)) ellenőrző lámpa (22) csak akkor ég, ha URH sztereó adást választott, és sztereó minőségben fogja az adót. Ha a vétel túl gyenge, és a beállított adó zúg, akkor az ellenőrző lámpa hunyorog. Kedvezőtlen vételei viszonyok esetén nyomja meg az ▶II / ST./MO gombot a mono állásra kapcsoláshoz.
5. Ha túl gyenge a vétel, változtassa meg a vezetékes antenna helyzetét, hogy javítsa vele a vételt.
6. Az AM-adók vételére szolgáló antenna be van építve a készülékbe. A készülék forgatással és helyzetváltoztatással tájolható az adóra. Ebben a frekvenciatartományban csak mono adásokat sugároznak.

Ébresztési funkció

Az ébresztési idő beállítása (24 h)

Lehetősége van rá, hogy akár két ébresztési időt is beállítson. Ehhez a következőképpen kell eljárnia:

1. Tartsa benyomva az ALARM1 gombot (3). A kijelzőn villog az aktuálisan beállított ébresztési idő és világít az ALARM1 kontrollámpa.
2. Állítsa be az ▶▶I / I◀◀ gombokkal (14) a kívánt ébresztési idő óráját.
3. Nyomja meg még egyszer az ALARM1 gombot. A percek villogni kezdenek.
4. Állítsa be az ▶▶I / I◀◀ gombokkal a kívánt ébresztési idő perceit.
5. Nyomja meg még egyszer az ▶▶I / I◀◀ gombokat az ébresztési idő tárolásához.

TÁJÉKOZTATÁS:
Kb. 8 mp elteltével a számok már nem villognak és az aktuálisan megjelenő időt automatikusan lementi.

- Második ébresztési idő tárolásához tartsa benyomva az ALARM2 gombot (13). A fent leírtak szerint járjon el, ha be szeretné állítani a második ébresztési időt.

Az ébresztési idő kikapcsolása

Annyiszor nyomja meg az ALARM1 ill. az ALARM2 gombot, amíg jobbra a kijelzőn meg nem jelenik az OFF. Az ALRAM 1 ill. ALARM 2 ellenőrzőlámpa kialszik.

Ébresztés rádióval

- Miután beállította az ébresztési időt és kiválasztotta valamelyik rádióadót, kapcsolja ki a készüléket a ⏻ gombbal (5).
- Annyiszor nyomja meg az ALARM1 ill. az ALARM2 gombot, amíg jobbra a kijelzőn meg nem jelenik az TUNER.

TÁJÉKOZTATÁS:
Amikor a megadott ébresztési idő elérkezik, a rádió magától bekapcsol. Felhangzik a kiválasztott adó hangja az előzetesen beállított hangerővel.

Ébresztés zümmögővel

- Ha nem szeretne rádiós ébresztést, annyiszor nyomja meg az ALARM1 ill. ALARM2 gombot, amíg jobbra a kijelzőn meg nem jelenik a BUZZ.
- Ilyenkor az ébresztési idő elérkeztekor a rádió hangja helyett jelzőhang hallatszik.

Ébresztés CD-vel

- Ha azt szeretné, hogy behelyezett CD ébressze, annyiszor nyomja meg az ALARM1 ill. ALARM2 gombot, amíg jobbra a kijelzőn meg nem jelenik a CD. Ügyeljen rá, hogy egy CD pontosan be legyen helyezve a CD-fiókba!

- Mihelyt elérkezik a megadott ébresztési idő, a CD-lejátszó magától bekapcsol. Megindul a lejátszás az előzetesen beállított hangerővel.

Az ébresztés leállítása

- **CD-s, ill. rádiós ébresztés:** A következő napi ébresztési funkció lekapcsolásához nyomja meg a gombot ⏻ (5) egyszer. A CD, ill. a rádió tovább szól. Még egyszer nyomja meg a gombot ⏻ , ha a készüléket ki szeretné kapcsolni.
- **Ébresztés zümmögővel:** Nyomja meg a ⏻ gombot (5), ha ki szeretné kapcsolni az ébresztő hangjelzést.

Intervallumos ébresztésismétlő automatika

Az automatikusan beállított ébresztő funkciót a SNOOZE / DIMMER gombbal (12) kb. 9 percre ki lehet kapcsolni. A kijelzőn villog az ALARM1 ill. ALARM2, a funkcióválasztó gomb (17), SNOOZE és az ismételt ébresztésig fennmaradó idő látható.

Késleltetett kikapcsoló gomb
(SLEEP gomb (15))

Itt állítható be bekapcsolt készüléknél 10 perces léptetéssel 90-10 percig azon időtartam, miután a készülék készenléti állapotba (Standby) kapcsol. Nyomja meg annyiszor a SLEEP gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik ma kívánt időtartam. A SLEEP ellenőrzőlámpa világít. A készülék a beadott idő után automatikusan kikapcsol.

A kikapcsolási időt utólag a SLEEP gomb ismételt megnyomásával át lehet állítani.

A funkció törléséhez nyomja meg a SLEEP gombot annyiszor, amíg a SLEEP kijelző kialszik.

CD/MP3-k lejátszása

CD-t az alábbi módon játszhat le

1. Kapcsolja be a készüléket az ⏻ gombbal (5). Nyomja meg a FUNCTION funkció (6) gombot olyan gyakran, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az "CD".
2. Nyissa ki a CD fiókot (4) úgy, hogy az OPEN/CLOSE (nyitás/zárás) gombot (7) megnyomja.
3. Helyezzen rá a központosító kúpra egy audio-CD-t a címkéjével felfelé úgy, hogy a CD mechanikusan bekattanjon, majd zárja le a CD-fiók fedelét!
4. Amíg a készülék beolvassa a CD-t, megjelenik a "Cd" a kijelzőn.
5. A lejátszás a CD-n lévő első címmel automatikusan elkezdődik.
   - **Audio-CD lejátszásakor:** A kijelzőn váltakozva jelenik meg az aktuális cím száma és az eltelt lejátszási idő.
   - **MP3 CD lejátszásakor:** A kijelzőn váltakozva jelenik meg az aktuális cím száma, az aktuális mappa és az eltelt lejátszási idő.
6. Ha ki akarja venni a CD-t, nyomja meg a ■ / FOLDER gombot (10), nyissa ki a CD-tartót, és óvatosan emelje le a CD-t!

Egyébként tartsa a CD-tartó fedelét mindig zárva.

TÁJÉKOZTATÁS:
- Ha nem a megfelelő oldalával felfelé helyezi be a lemezt, ill. ha nincs lemez a fiókban, a display-n a "Cd" jelentés villog, és a "no" (nem) szó jelenik meg.
- A felhasználó által készített CD-k lejátszása a rendelkezésre álló szoftverek és CD- hordozók sokfélesége miatt nem garantálható.

A CD-gombok leírása

▶II / ST./MO (9)

Rövid időre megszakíthatja, majd újra indíthatja vele a lejátszást. A kijelzőn az aktuális zenei szám villog. Ha a gombot ismét megnyomja, a lejátszás folytatódik.

FM rádió üzemmódban:

STEREO és MONO közötti átkapcsoláshoz.

▶▶I / I◀◀ (14)

Az ▶▶I gombbal a következő, ill. a következő utáni stb. számra ugorhat.

- Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

Az I◀◀ gombot a következőképpen használhatja:

1 x megnyomva = Újra elölről kezdi az éppen játszott számot.

2 x megnyomva = Az előző számra ugrik.

3 x megnyomva = Az egyik előtte lévő számot játssza stb. Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

■ / FOLDER (10)

Megállítja a CD-t.

MP3 CD lejátszáshoz:

Tartsa a gombot benyomva a lejátszás alatt, hogy egy mappát felfele cseréljen. Megjelenik pl. az F02 kijelző. Ha Stop üzemmódban nyomja meg a gombot, ugyancsak villog a display-n a kijelzés. Ha a gombot benyomva tartja Stopp módban, megjelenik a kijelző is, pl. F02. Ezután indítsa el a lejátszást az ▶II / ST./MO gombbal!

PLAY MODE (10)

Már lejátszás alatt lévő audio CD-nél:

1x megnyomva = (REPEAT ONE megjelenik a képernyő) állandóan ismétli az éppen forgó számot.

2x megnyomva = (REPEAT ALL megjelenik a képernyő) állandó ismétli az egész CD-t.

3x megnyomva = (RANDOM megjelenik a képernyő) véletlenszerű sorrendben egymás után felhangzik az összes cím.

4x megnyomva = (INTRO megjelenik a képernyő) belehallgatás minden számba a CD-n 10 másodpercig.

5x megnyomva = minden funkció megszűnik. Folytatódik a rendes lejátszó működés.

Csak MP3 formátumú CD-khez:

1x megnyomva = (REPEAT ONE megjelenik a képernyő) állandóan ismétli az éppen forgó számot.

2x megnyomva = állandóan ismétlődik a kijelölt MP3-as CD (REPEAT ALBUM megjelenik a képernyő).

3x megnyomva = (REPEAT ALL megjelenik a képernyő) állandó ismétli az egész CD-t.

4x megnyomva = (RANDOM megjelenik a képernyő) véletlenszerű sorrendben egymás után felhangzik az összes cím.

5x megnyomva = (INTRO megjelenik a képernyő) belehallgatás minden számba a CD-n 10 másodpercig.

6x megnyomva = minden funkció megszűnik. Folytatódik a rendes lejátszó működés.

EQ (1)

(Gyárilag beállított equalizer funkció). Különböző hang módok állnak rendelkezésre (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Programozott lejátszás

Tetszés szerint számsorrend programozását teszi lehetővé.

1. Nyomja meg a ■ / FOLDER gombot (10).
2. Nyomja meg a CLOCK ADJ. / PROGRAM gombot (16). A kijelzőn megjelenik a "P01" (tárhely) és az MEM kijelző. Válassza ki a ▶▶I / I◀◀ gombokkal (14) a kívánt számot, és nyomja meg ismét a CLOCK ADJ. / PROGRAM gombot! A display-n a kijelzés a P02 memóriahelyre vált.
3. Válassza ki ezután a ▶▶I / I◀◀ gombbal a következő számot, és nyomja meg ismét a CLOCK ADJ. / PROGRAM gombot! Ismételje ezt a folyamatot mindaddig, míg az összes kívánt számot ki nem választotta.
4. Nyomja meg a ▶II / ST./MO gombot (9)! Megindul a lejátszás. A kijelzőn röviden az első kiválasztott dal jelenik meg és a MEM ellenőrzőlámpa világít. Ugyanezzel a gombbal rövid időre félbe is szakíthatja a programot.
5. Ha egyszer megnyomja a ■ / FOLDER gombot, megszakad a lejátszás, de a program megmarad.
6. A program ismételt lejátszásához nyomja meg először 1-szer a CLOCK ADJ. / PROGRAM gombot ▶II / ST./MO.
7. A program törléséhez nyomja meg Stop üzemmódban először a CLOCK ADJ. / PROGRAM gombot, majd a ■ / FOLDER gombot.

Miután a készülék az összes beprogramozott számot lejátszotta, magától leáll. A programozott sorrend mindaddig benne marad a memóriában, amíg csak másik üzemmódra nem váltanak, vagy ki nem veszik a CD-t a fiókból, ill. ki nem kapcsolják a készüléket.

Lehetősége van arra, hogy a beprogramozott címeket a REPEAT funkcióval kombinálja. Miután befejezte a programozást, és elindította a készüléket, nyomja meg a PLAY MODE gombot (11) legfeljebb 4-szor, és így a „PLAY MODE" (ismétlés) fejezetekben leírtak szerint működtethető a funkció.

MP3-as formátumú zene lejátszása

Ezzel a készülékkel MP3-as formátumban is le lehet játszani zenedarabokat. A készülék ezenkívül az alábbi forgalomban lévő CD-típusokat támogatja: CD, CD-RW, CD-R.

A készülékkel MP3-as CD-k is lejátszhatók. Az ilyen CD-ken tömörítve akár 200 szám is tárolható. A készülék automatikusan felismeri az MP3-as CD-t (a kijelzőn az összes dalszám és MP3-ak száma jelenik meg). Az ilyen CD-k lejátszásakor ugyanúgy kell eljárni, ahogyan a CD-k/MP3 címszó alatt olvasható. Címek programozását szintén ugyanúgy lehet elvégezni, ahogyan a "Programozott lejátszás" címszó alatt már leírtuk.

Kérjük, vegye figyelembe:

Sokféle másolási és komprimálási eljárás, valamint minőségi különbség fordulhat elő CD-knél és másolt CD-knél.

Továbbá a zeneipar nem tart be semmilyen szabványt sem (másolásvédelem).

Ezekből az okokból kifolyólag a CD-k és MP3-as CD-k lejátszásakor esetenként gondok adódhatnak. Ez **nem** jelenti azt, hogy a készülék hibásan működik.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból!
- Külső foltokat, adalékanyag nélküli enyhén nedves ruhával lehet letörölni.

Zavarelhárítás

Tünet	Ok	Megoldás
A CD-t nem lehet lejátszani.	Nincs betéve, vagy hibásan van betéve a CD.	Győződjék meg róla, hogy a diszk úgy van-e behelyezve, hogy a rajta lévő felirat felfelé néz.
A CD lejátszás közben ugrik.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a diszken ujjlenyomatok, szennyeződés vagy karcolás!	Tisztítsa meg a diszket puha ruhával úgy, hogy a ruhát a diszk középétől a széle felé húzza.

Műszaki adatok

Modell: ..... SRC 4325 CD

Feszültségellátás: ..... 230 V, 50 Hz

Elem menettartaléka: ..... 2x 1,5 V, AAA/R03

Teljesítményfelvétel: ..... 13 W

Védelmi osztály: II

Nettó súly: ..... 1,34 kg

Rádiórész:

Frekvenciatartományok: ...URH / FM 87,5 ~ 108,0 MHz

..... MW / AM 540 ~ 1600 kHz

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Для запобігання ризику пожежі або удару струмом, не допускайте зволоження приладу. Не користуйтеся приладом поблизу води (наприклад ванні кімнати, басейни, вологі підвали).
- Користуйтеся приладом виключно за передбаченим призначенням.
- Підключайте прилад виключно до належним чином встановленого джерела живлення. Зверніть увагу на те, щоб вказана напруга відповідала напрузі штепсельної розетки.
- При застосуванні зовнішніх блоків живлення зверніть увагу на вірні полярність та напругу, завжди ставте батарейки в необхідному порядку.
- Встановіть прилад так, щоб не закривати існуючі вентиляційні отвори.
- В жодному разі не відкривати корпус приладу. Неналежні ремонти можуть спричинити суттєві загрози для користувача. При пошкодженні приладу, зокрема кабелі живлення, прилад не слід пускати в експлуатацію. Кабель живлення регулярно перевіряти на пошкодження.
- Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Коли Ви довго не користуєтесь приладом, витягніть штепсельну вилку з розетки або дістаньте батарейки.

На приладі можуть бути розташовані такі символи, щоб вказати Вам на наступне.

Символ з блискавкою вказує користувачу на внутрішні деталі приладу під небезпечно високою напругою.

Символ із знаком оклику вказує користувачу на важливі вказівки щодо експлуатації або ремонту в супровідних документах.

Прилади з цим символом працюють з лазером класу 1 для зчитування з компактного диску. Вмонтовані блокувальні вимикачі мають охороняти користувача від небезпечного лазерного світла, котрий людське око не бачить, коли відкрита шухлядка для компактних дисків.

Маніпулювання або перемикання цих блокувальних вимикачів в жодному разі не допустимо, інакше існує безпека попадання під лазерне світло.

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

  ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!
  Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза **задухи**!
- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:
Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

⚠ УВАГА:
Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ℹ ВКАЗІВКА:
Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Спеціальні вказівки щодо безпеки

Цей прилад працює з лазером класу 1.

Огляд елементів управління

1 Кнопка еквалайзера
2 Кнопки регулювання гучності –/+
3 Кнопка ALARM 1
4 Відсік для компакт-дисків
5 Кнопка ⏻
6 Кнопка вибору функцій FUNCTION
7 OPEN/CLOSE: відкрити/закрити відсік для компакт-дисків
8 TUNING настройка хвиль
9 Кнопка відтворення / пауза/стерео/моно ▶II / ST./MO
10 Кнопка ■ / FOLDER
11 Кнопка повтору/випадкового відтворення PLAY MODE
12 Кнопка функції (SNOOZE / DIMMER)
13 Кнопка ALARM 2

14 Кнопка пошуку уперед/назад ▶▶I / I◀◀
15 Кнопка таймеру відключення (SLEEP)
16 Кнопка настройки годинника / запам'ятовування CLOCK ADJ. / PROGRAM
17 Індикація вибору функції
18 LCD-дисплей
19 Індикація активованого будильника (ALARM 1)
20 Індикація активованого будильника (ALARM 2)
21 Гніздо підключення AUX IN
22 Індикація стерео FM
23 Індикація годинника, часу будильника, номера треку диска, частоти
24 Контрольна лампочка SLEEP
25 Підключення навушників
26 Головний вимикач
27 Підключення до мережі AC
28 Відсік для батарей
29 Антена (FM)

Включення приладу / Введення

- Перед першим включенням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!
- Для установки приладу оберіть придатне для цього місце - це має бути суха, рівна, не слизька поверхня, на якій Ви можете зручно користуватися приладом.
- Приміть до уваги, що прилад має мати достатню вентиляцію!
- Якщо на дисплеї приладу була захисна плівка, її слід видалити.

Забезпечення електричним струмом

- Включіть вилку електричного живлення в розетку, що обладнана належними захисними контактами і має параметри 230 В, 50 Гц.
- Зверніть увагу на те, щоб напруга в мережі відповідала даним на табличці з технічними даними виробника приладу.

Включення /виключення приладу (5)

- Включіть пристрій за допомогою головного вимикача (26) на задній панелі, встановивши вимикач у положення ON.
- Переключіть прилад в режим очікування включення Standby натискуванням клавіша ⏻ (з'явиться цифрова індикація часу). Якщо Ви натиснете цей клавіш ще раз, прилад включиться знов.

Установлення часу (в режимі Standby (OFF))

1. Натисніть кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM протягом 3 секунд. На дисплеї з'явиться індикація «24 H».
2. За допомогою кнопок ▶▶I / I◀◀ (14) виберіть індикацію між 24-часовим режимом відображення або 12-часовим. Натисніть кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM для підтвердження.

ВКАЗІВКА:
При індикації 12-часового режиму відображення з'явиться AM = до полудня, PM = пополудні.

3. Натисніть кнопки ▶▶I / I◀◀ для настройки годин. Утримуйте кнопку до появи бажаної години. Натисніть кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM для підтвердження.
4. Для настройки хвилин натисніть кнопку ▶▶I / I◀◀. Утримуйте кнопку до появи бажаних хвилин.
5. Знову натисніть кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM для запам'ятовування часу.

ВКАЗІВКА:
- Відображення 24-часового режиму дійсне тільки для індикації часу в режимі очікування (Standby Mode).
- Аналоговий годинник відображає 12-часовий режим.

Встановлення батарейки на місце
(Батарейки не входять в обсяг поставки)

Якщо в мережі буде перерва електроживлення або вилка буде витягнутою із розетки, батарейка забезпечить зберігання відрегульованих Вами параметрів.

1. Відкрийте відділок для батарей (28) на задній стороні приладу. Покладіть у відділок 2 батарей типу R03/AAA 1,5 В. Зверніть увагу на правильну полярність батарей (дивись нижню сторону відділку для батарей)!
2. Закрийте кришку відділку.
3. Якщо Ви плануєте не користуватися приладом тривалий час, видаліть батарейку з приладу, щоб уникнути витікання кислоти.

УВАГА:
- Батареї різного типу або нові і вже застосовані батареї не можна використовувати разом.
- Батареї не можна викидати в домашнє сміття. Просимо віддати пусті батареї на спеціальні пункти збору небезпечних відходів або повернути в магазин, де Ви купили прилад.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:
Забороняється піддавати батареї впливу високої температури або прямих сонячних промінів. Строго забороняється кидати батареї в полум'я. Існує **небезпека вибуху**!

Пристрій для захисту програвачу компакт-дисків CD при транспортуванні

- За допомогою кнопки OPEN/CLOSE (7) (відкрити/закрити) відкрийте відсік для компакт-дисків (4).
- Перед тим як включити прилад, видаліть пристрій для захисту CD-програвачу при транспортуванні.

Сила звуку

За допомогою кнопок регулювання гучності – / + (2) встановіть бажану гучність.

Яскравість дисплею

За допомогою кнопки SNOOZE / DIMMER (12) Ви можете вибрати яскравість індикації.

Гніздо для навушників (3)

Для слухання через навушники Вам потрібні стереофонічні навушники з контактним штекером 3,5 мм, який втикається в гніздо При цьому трансляція звуку з динаміків припиняється.

AUX IN гніздо

Для підключення аналогових звуковідтворювальних приладів. Через це гніздо Ви можете слухати через динаміки звук інших звуковідтворювальних приладів типу програвачів MP3, програвачів компакт дисків CD та інших.

1. Підключіть звуковідтворювальний прилад за допомогою стереофонічного штекера 3,5 мм до гнізда AUX IN (21).
2. Включіть прилад натискуванням клавіша ⏻ (5). Натискайте кнопку FUNCTION (6), поки на дисплеї не з'явиться "AUX".
3. Через динаміки Ви можете слухати відтворення звуку із зовнішнього пристрою. За допомогою кнопок –🔈/🔊+ (2) Ви можете регулювати гучність.
4. Подальші інструкції Ви можете отримати з інструкції обслуговування для приладів, які Ви підключаєте.

ВКАЗІВКА:
Поставте регулятор гучності підключеного приладу на рівень, що є приємним для слухання.

Слухання радіо

1. Включіть прилад натискуванням клавіша ⏻ (5).
2. Натискайте кнопку FUNCTION (6) поки на дисплеї не з'явиться "TUNER". Для приймання радіостанцій у діапазоні частот AM знову натисніть кнопку FUNCTION.

   UKW = FM, Середні хвилі = AM (Mono)

3. Регулятором TUNING (8) встановіть радіостанцію, що Ви хочете слухати.
4. Сигнальна лампочка (((🔈))) (22) світиться тільки в тому випадку, коли Ви обрали UKW Stereo і приймаєте радіостанцію в режимі стереозвучання. Якщо прийом занадто слабкий і радіоприймач працюю з перешкодами, сигнальна лампочка мигає. При поганому прийомі ми рекомендуємо переключитися на Моно, натиснувши кнопку ▶II / ST./MO.
5. Якщо прийом занадто слабкий, змініть положення антени на таке, де прийом буде кращим.
6. Для прийому радіостанцій в діапазоні AM в приладі інтегрована антена. Ви можете обертати прилад навкруг осі і таким чином шукати оптимальний прийом радіохвиль. В цьому діапазоні передачі ведуться тільки в режимі моно звуку.

Функція будильника

Установка часу включення сигналу будильника (24 h)

Ви маєте можливість включати до двох сигналів будильника. Для цього Вам слід зробити наступні операції:

1. Натисніть та утримуйте кнопку (3) ALARM1. На дисплеї замигає актуальне настроювання часу будильника, та загориться контрольна лампочка ALARM1.
2. За допомогою кнопок (14) ▶▶I / I◀◀ встановіть бажані години будильника.
3. Знову натисніть кнопку ALARM1. Почне мигати індикація хвилин.
4. За допомогою кнопок ▶▶I / I◀◀ встановіть бажані хвилини будильника.
5. Ще раз натисніть кнопки ▶▶I / I◀◀, щоб запам'ятати час будильника.

ВКАЗІВКА:
Після приблизно 8 секунд цифри припиняють пульсування і актуальний встановлений час автоматично записується в пам'ять.

- Для настройки другого будильника натисніть та утримуйте кнопку (13) ALARM2. Повторіть операції, що описані вище, щоб встановити другий час включення сигналу будильника.

Переведення функції будильника в неактивний режим

Натискайте на кнопку ALARM1 або ALARM2, поки справа на дисплеї не з'явиться індикація OFF. Контрольна лампочка ALRAM 1 або ALARM 2 погасне.

Радіо - будильник

- Після того як Ви встановили час включення сигналу будильника і обрали радіостанцію, виключіть прилад натискуванням клавіша ⏻ (5).
- Натискайте на кнопку ALARM1 або ALARM2 поки справа на дисплеї не з'явиться індикація TUNER.

ВКАЗІВКА:
Коли наступить встановлений Вами час для спрацювання будильника, включиться радіо. Радіостанція і сила звуку будуть ті, що встановлені Вами.

Сигнал будильника - зумер

- Якщо Ви не бажаєте прокинутися від звуку радіосигналу, натискайте на кнопку ALARM1 або ALARM2, поки справа на дисплеї не з'явиться індикація BUZZ.
- Замість радіосигналу в час, встановлений Вами, пролунає сигнал - зумер.

Будильник - програвач CD

- Щоб Вас розбудила музика вставленого CD, натискайте на кнопку ALARM1 або ALARM2, поки справа на дисплеї не з'явиться індикація CD. Перевірте, чи правильне покладено компакт - диск у відділок програвачу.
- При досягненні часу включення сигналу будильника програвач компакт - дисків включиться автоматично. Звук буде мати голосність, що була встановленою раніше.

Виключення сигналу зумеру

- **Настройка сигналу будильника від CD або радіо:** Натисніть один раз кнопку ⏻ (5), щоб відключити функцію будильника до наступного дня. CD або радіо грає далі. Натисніть кнопку ⏻ ще раз, щоб відключити пристрій.
- **Настройка сигналу будильника на зумер:** Натисніть клавіш ⏻ (5), щоб виключити сигнал будильника.

Автоматична функція будильника з інтервалами

Автоматично встановлена функція будильника може тимчасово виключатися клавішем SNOOZE / DIMMER (12) на інтервал приблизно 9 хвилин. На дисплеї почне мигати ALARM1 або ALARM2, та буде відображатися індикація вибору функції (17), SNOOZE та час, що залишився до нового сигналу будильника.

Виключення через інтервал часу (клавіш SLEEP (15))

При включеному пристрої можна настроїти часовий проміжок від 90 до 10 хвилин з 10-хвилинним інтервалом, після чого пристрій ввімкнеться в режим готовності (Standby). Натискуйте клавіш SLEEP до тих пір, поки потрібний Вам інтервал часу не появиться на дисплеї. Контрольна лампочка SLEEP засвітиться. Прилад виключиться автоматично через встановлений Вами інтервал часу.

Час виключення може буди змінено пізніше повторним натискуванням клавіша SLEEP.

Для скасування функції натискайте кнопку SLEEP, поки не зникне індикація SLEEP.

Програвання компакт дисків CD/MP3

Таким чином Ви можете програвати компакт диск CD

1. Включіть прилад натискуванням клавіша ⏻ (5). Натискайте кнопку FUNCTION (6) поки на дисплеї не з'явиться "CD".
2. За допомогою кнопки OPEN/CLOSE (7) (відкрити/закрити) відкрийте відсік для компакт-дисків (4).
3. Покладіть на місце компакт диск етикеткою уверх, причому диск має мати щільний механічний контакт з приладом; після цього закрийте кришку відділку.
4. Коли пристрій зчитує компакт-диск, на дисплеї з'являється індикація "Cd".
5. Відтворювання диску почнеться автоматично з першого твору на компакт диску. Актуальний час доби буде показано на дисплеї.
   - **Аудіо CD:** На дисплеї поперемінно відображається актуальний номер треку та минулий час програвання.
   - **MP3 CD:** На дисплеї поперемінно відображається актуальний номер треку, актуальна папка та минулий час програвання.
6. Щоб видалити компакт диск CD із відділку, слід натиснути клавіш ■ / FOLDER (10), відкрити кришку відділку CD і обережно витягнути диск.

Кришку відділку для компакт дисків CD слід тримати завжди закритою.

ВКАЗІВКА:
- Якщо диск було покладено не належним чином або диск відсутній, то на дисплеї мигає повідомлення "Cd", і "no" (ні).
- В зв'язку з великою кількістю форматів компакт дисків і інших програмних продуктів програвання усіх форматів не може бути гарантованим.

Опис клавішів CD

►II / ST./MO (9)

Ви можете припинити відтворювання на короткий час і потім поновити його. На дисплеї пульсує назва актуального музичного твору. Ще одне натискування клавіша продовжує відтворювання з того місця, на якому воно було зупинено.

На FM-частоті:

Для переключення режиму STEREO та MONO.

►►I / I◄◄ (14)

Функцією ►►I Ви можете перейти до наступного твору або до кожного з подальших.

- Якщо Ви утримуєте клавіш натиснутим, то це ініціює пошук музикальних творів.

Ми можете використати клавіші I◄◄ таким чином:

1 х натискування = Твір, що тільки що лунав, програється ще раз спочатку.

2 х натискування = Перехід до попереднього твору.

3 х натискування = Перехід до твору, що передує попередньому і т.і. Якщо Ви утримуєте цей клавіш в натиснутому стані, то це ініціює пошук окремих творів.

■ / FOLDER (10)

Програвання компакт диска припиняється.

З MP3-дисками:

Під час програвання натисніть та утримуйте цю кнопку, щоб змінити папку кроком вище. Наприклад, з'явиться індикація F02. Після цього програвання компакт-диску розпочинається самостійно. Якщо Ви утримуєте кнопку нажатою в режимі Стоп, з'явиться, наприклад, індикація F02. Програвання диску ініціюється натискуванням клавшу ►II / ST./MO.

PLAY MODE (10)

При граючому аудіо диску:

1x натискування = (REPEAT ONE з'явиться на дисплеї) Актуальний твір постійно повторюється.

2x натискування = (REPEAT ALL з'явиться на дисплеї) Повторяється весь компакт диск повністю.

3x натискування = (RANDOM з'явиться на дисплеї) Усі твори програються в випадковому порядку.

4x натискування = (INTRO з'явиться на дисплеї) Кожний трек буде програватись протягом 10 секунд.

5x натискування = Усі функції відмінюються. Розпочинається нормальний режим програвання.

Только для CD дисков с записью в формате MP3:

1x натискування = (REPEAT ONE з'явиться на дисплеї) Актуальний твір постійно повторюється.

2x раз нажать = Твори з обраного файлу формату MP3 повторюються постійно (REPEAT ALBUM з'явиться на дисплеї).

3x натискування = (REPEAT ALL з'явиться на дисплеї) Повторяється весь компакт диск повністю.

4x натискування = (RANDOM з'явиться на дисплеї) Усі твори програються в випадковому порядку.

5x натискування = (INTRO з'явиться на дисплеї) Кожний трек буде програватись протягом 10 секунд.

6x натискування = Усі функції відмінюються. Розпочинається нормальний режим програвання.

EQ (1)

(Попередньо встановлена функція еквалайзеру). У наявності є різні режими звуку (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Програмоване програвання компакт дисків

Програмування дає можливість програвати твори в обраному порядку.

1. Натисніть клавіш ■ / FOLDER (10).
2. Натисніть клавіш CLOCK ADJ. / PROGRAM (16). На дисплеї з'явиться „P01„ (поле пам'яті) та індикація MEM. Оберіть клавішем ▶▶I / I◀◀ (14) твір, що Вам потрібен, і натисніть ще раз клавіш CLOCK ADJ. / PROGRAM. Показник на дисплеї перейде на місце запису P02.
3. Оберіть клавішами ▶▶I / I◀◀ наступний твір і знов натисніть клавіш CLOCK ADJ. / PROGRAM. Повторюйте це до тих пір, поки не оберете усі твори, що Вам потрібні.
4. Натисніть клавіш ▶II / ST./MO (9). Розпочнеться програвання творів. На дисплеї буде на короткий час показано перший вибраний номер твору і контрольна лампочка MEM засвітиться. Цім клавішем Ви також можете коротко припинити програму.
5. Якщо Ви одного разу натиснете клавіш ■ / FOLDER, то програвання зупиниться, але програма залишиться в незмінному виді.
6. Для повторного відтворювання програми натисніть будь ласка спочатку 1 раз клавіш CLOCK ADJ. / PROGRAM, а потім клавіш ▶II / ST./MO.
7. Для видалення програми з пам'яті натисніть в режимі Stopp спочатку клавіш CLOCK ADJ. / PROGRAM, а потім клавіш ■ / FOLDER.

Прилад зупиниться автоматично після програвання всіх творів, що записані в пам'ять. Порядок програмування залишиться в пам'яті до того часу, поки Ви не переключите прилад в інший режим, компакт - диск не буде видалено з програвачу або прилад не буде виключено.

Ви маєте можливість робити різні комбінації з творів, що запрограмовані, за допомогою функції REPEAT. Після закінчення програмування і включення приладу натисніть клавіш PLAY MODE (11) від одного до трьох разів і після цього Ви можете користуватися функціями, що описані в розділі „PLAY MODE“.

Програвання музики в форматі MP3

Ви маєте можливість програвати на цьому приладі музичні твори в форматі MP3. Крім цього прилад підтримує популярні типи компакт дисків: CD, CD-RW, CD-R.

Ви можете програвати на Вашому приладі компакт диски MP3 CDs. На таких компакт дисках можуть розміститися до 200 музичних творів, якщо вони архівовані. Ваш прилад автоматично розпізнає формат компакт диску MP3 CD (на дисплеї появляється загальна кількість творів і дисків MP3). Для програвання таких компакт дисків CDs таким чином, як це описано в розділі CDs/MP3. Програмування творів Ви можете провести так, як це було описано в розділі "Програмоване програвання компакт дисків".

Просимо Вас взяти до уваги:

Існує дуже багато способів виготовлення компакт дисків і запису інформації, крім цього, якість окремих компакт дисків дуже розрізнюється.

Музична індустрія не має єдиних стандартів (захист від копіювання).

З цих підстав в окремих випадках можуть виникнути проблеми з програванням компакт дисків CDs і MP3 . Це **не** є недоліком приладу.

Очищення і технічне обслуговування

- Перед очищенням приладу витягніть вилку з розетки електричної мережі.
- Плями на поверхні приладу можна видалити злегка вологою тканиною, без додаткових миючих засобів.

Усунення недоліків

Симптоми	Підстави	Рішення
Компакт диск CD не програється.	Компакт диск CD не поставлено або поставлено не належним чином на своє місце.	Перевірте, чи поставлено диск на місце так, що етикетка находиться зверху.
Компакт диск CD стрибає під час програвання.	Перевірте, чи має компакт диск відбитки пальців, забруднення або подряпини.	Очистіть диск м'якою тканиною, розпочинаючи зсередини.

Технічні параметри

Модель: ..... SRC 4325 CD

Подання живлення:..... 230 В, 50 Гц

Запас ходу батарейки: ..... 2x 1,5 В, AAA/R03

Ггрупа електробезпечності:..... 13 Вт

Споживання потужності:..... II

Вага нетто:..... 1,34 кг

Радіоблок:

Діапазони частот:..... УКХ / ФМ 87,5 ~ 108,0 МГц

..... СХ / АМ 540 ~ 1600 кГц

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Используйте электроприборы только по назначению.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.
- Если используется внешний блок питания, обратите внимание на его выходное напряжение и полярность, правильно вставляйте батарейки.
- Устанавливайте электроприборы так, чтобы не закрывались имеющиеся вентиляционные отверстия.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а здать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:

Символ ”молния“ указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.

Символ ”восклицательный знак“ обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.

Электроприборы с этим символом оснащены лазером класса 1, который используется для считывания компакт-диска. Во время открывания отсека компакт-диска, встроенные предохранительные устройства предотвращают попадание опасного, невидимого для человеческого глаза, луча лазера на потребителя.

Запрещается отключать или манипулировать эти предохранительные выключатели при любых обстоятельствах, иначе возникнет опасность попадания под луч лазера.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

  ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
  Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья**!

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и /или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

i ПРИМЕЧАНИЕ: Дает советы и информацию.

Специальные указания по безопасности

Данное изделие оснащено лазерным модулем класса 1.

Обзор деталей прибора

1 Кнопка EQ
2 −▷▫/◁▫+ Кнопки регулировки громкости звука
3 Кнопка ALARM 1
4 Проигрыватель компакт-дисков
5 Кнопка ⏻
6 Кнопка выбора функции FUNCTION
7 OPEN/CLOSE (открыть/закрыть) проигрыватель компакт-дисков
8 Регулятор TUNING
9 Кнопка ▶II / ST./MO (воспроизведение/пауза/стерео/моно)

10 Кнопка ■ / FOLDER
11 Кнопка PLAY MODE (повтор/воспроизведение в случайном порядке)
12 Функциональная кнопка (SNOOZE / DIMMER)
13 Кнопка ALARM 2
14 Кнопка ▶▶I / I◀◀ (поиск вперед/назад)
15 Функциональная кнопка для выключения с задержкой (SLEEP)
16 Кнопка CLOCK ADJ. / PROGRAM (настройка часов / память)
17 Индикатор выбора функции
18 LCD-дисплей
19 Индикатор включения функции будильника (ALARM 1)
20 Индикатор включения функции будильника (ALARM 2)
21 Гнездо AUX IN
22 Индикатор FM стерео
23 Индикатор времени/времени включения будильника, № композиции компакт-диска, частоты
24 Контрольная лампочка SLEEP
25 Гнездо для подключения наушников
26 Сетевой выключатель
27 Гнездо подключения сети AC
28 Отделение для батарей
29 Проводная антенна (FM)

Подготовка к включению/Введение

- Перед включением тщательно прочитайте руководство пользователя!
- Подберите для установки изделия подходящее место, таковым являтся сухая, плоская и нескользкая поверхность, с хорошим доступом.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию изделия!
- Удалите, если имеется, защитную плёнку с дисплея.

Электропитание

- Вставьте сетевую вилку в розетку с напряжением сети 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями.
- Проконтролируйте, соответствует ли напряжение вашей сети напряжению питания изделия, указанное на типовой табличке.

Включение / Выключение прибора (5)

- Включите устройство при помощи сетевого выключателя (26) на задней стороне устройства, переключив его в положение ON.
- Переключитесь при помощи кнопки ⏻ в режим ожидания Standby (появляется цифровая индикация времени). Если нажать эту кнопку еще раз, музыкальный центр опять включится.

Программирование часов (режим резерва/стендбай (OFF))

1. Удерживайте кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM (16) нажатой в течение ок. 3 секунд. На дисплее появится «24 H».
2. При помощи кнопок ▶▶I / I◀◀ (14) выберите 24-часовой или 12-часовой режим индикации. Нажмите кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM для подтверждения.

i ПРИМЕЧАНИЕ:
При 12-часовом режиме индикации появляется AM = до полудня, PM = после полудня.

3. Для задания числа часов нажмите кнопку ▶▶I / I◀◀. Удерживайте кнопку нажатой, пока не будет достигнуто необходимое число часов. Нажмите кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM для подтверждения.
4. Для задания числа минут нажмите кнопку ▶▶I / I◀◀. Удерживайте кнопку нажатой, пока не будет достигнуто необходимое число минут.
5. Снова нажмите кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM, чтобы сохранить настройку времени.

i ПРИМЕЧАНИЕ:
- 24-часовой режим индикации используется только для цифровых часов в режиме ожидания.
- Для аналоговых часов используется 12-часовой режим индикации.

Вставление батареек
(батарейки в комплект поставки не входят)

На случай сбоев в электросети или если сетевая вилка будет вынута из розетки, вставленные батарейки служат резервом хода часов и сохранят программирование.

1. Откройте крышку отсека батареек (28) на нижней стороне изделия. Вставьте в отсек 2 батареек типа R03/AAA 1,5 В. Следите за правильной полярностью (смотри дно отсека)!
2. Закройте отсек для батареек обратно.
3. Если электроприбор долгое время не используется выньте батарейки из него, чтобы предотвратить ”вытекание“ щелочи из них.

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Ни в коем случае не мешайте новые батарейки со старыми, а также с батарейками других типов.
- Не выбрасывайте батарейки в домашний мусор. Пожалуйста сдайте отработанные батарейки на специальный пункт приема или в торговую точку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не подвергайте батарейки сильному нагреву или воздействию прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте батарейки в огонь. Существует **опасность взрыва**!

Транспортная упаковка CD плеера

- Откройте проигрыватель компакт-дисков (4), нажав кнопку OPEN/CLOSE (открыть/закрыть) (7).
- Перед включением удалите из проигрывателя транспортную упаковку, если таковая имеется.

Регулировка громкости

При помощи кнопок регулировки звука −/+ (2) настройте необходимую громкость звука.

Яркость дисплея

При помощи кнопки SNOOZE / DIMMER (12) можно настроить яркость дисплея.

Гнездо подключения наушников (25)

Для прослушивания звукозаписей пользуйтесь стереонаушниками со стерео-вилочкой 3,5 мм, которая вставляется в гнездо. Динамики при этом отключаются.

Гнездо AUX IN

Через это гнездо Вы можете прослушивать через динамик другие воспроизводящие приборы, такие как MP3-плейер, CD-плейер и т.д.

1. Подключите внешнее устройство к гнезду AUX IN (21) при помощи соединительного стерео-кабеля с 3,5 мм вилочкой.
2. Включите прибор при помощи кнопки ⏻ (5). Нажимайте кнопку FUNCTION (6) так часто, пока на дисплее не появится «AUX».
3. В динамиках будет слышен звук, передаваемый с внешнего устройства; при помощи кнопок регулировки громкости звука −/+ (2) Вы можете изменить громкость звука.
4. Порядок дальнейших действий прочитайте в инструкции по эксплуатации внешнего источника звука.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Отрегулируйте громкость внешнего прибора до соответствующей Вашему слуху громкости.

Прослушивание радиопередач

1. Включите прибор при помощи кнопки ⏻ (5).
2. Нажимайте кнопку FUNCTION (6) так часто, пока на дисплее не появится «TUNER». Для приема радиостанций в диапазоне частот AM, еще раз нажмите кнопку FUNCTION.

   УКВ = FM, средние волны = AM (моно)

3. Настройтесь на нужную радиостанцию при помощи регулятора ”TUNING“ (8).
4. Контрольная лампочка (22) светится только в том случае, если выбран диапазон УКВ стерео и принимаемая радиостанция транслирует в режиме ”стерео“. Если прием плохой и с помехами, лампочка будет мигать. При плохом приеме мы рекомендуем переключиться в режим «моно» путем нажатия кнопки ▶II / ST./MO.
5. Если приём слишком слабый, то для улучшения приёма поменяйте положение выдвижной антены.
6. Для приема радиопередач в диапазоне CB (AM) в центр встроена антенна. Вращая или изменяя ее положение настройтесь на радиостанцию. В этом диапазоне радиопередачи транслируются только в режиме ”моно“.

Будильник

Программирование будильника (24 часа)

Имеется возможность запрограммировать будильник на два времени включения. Для этого поступайте следующим образом:

1. Удерживайте нажатой кнопку ALARM1 (3). На дисплее замигает число часов для заданного времени включения будильника, и загорится контрольная лампочка ALARM1.
2. Задайте при помощи кнопок ▶▶I / I◀◀ (14) необходимое число часов для времени включения будильника.
3. Еще раз нажмите кнопку ALARM1. Начнет мигать число минут.
4. Задайте при помощи кнопок ▶▶I / I◀◀ необходимое число минут для времени включения будильника.
5. Еще раз нажмите на кнопки ▶▶I / I◀◀, чтобы сохранить время включения будильника.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Примерно через 8 секунд цифры перестают мигать и актуальное показание часов автоматически запоминается.

- Для настройки времени включения второго будильника удерживайте нажатой кнопку ALARM2 (13). Далее действуйте так, как описано выше, чтобы установить второе время срабатывания.

Выключение времени звонка будильника

Нажимайте кнопку ALARM1 или ALARM2 так часто, пока справа на дисплее не появиться «OFF». Контрольная лампочка ALRAM 1 или ALARM 2 погаснет.

Будильник с включением радио

- После того как Вы установили время срабатывания будильника и выбрали желаемую радиостанцию, выключите прибор нажатием клавиши ⏻ (5).
- Нажимайте кнопку ALARM1 или ALARM2 так часто, пока справа на дисплее не появиться «TUNER».

ПРИМЕЧАНИЕ:
Как только настанет время включения будильника, включится радио. Причем включится на настроенную заранее радиостанцию с установленной заранее громкостью.

Будильник с включением зуммера

- Если Вы не хотите, чтобы в качестве сигнала будильника использовался радиосигнал, нажимайте кнопку ALARM1 или ALARM2 так часто, пока справа на дисплее не появиться «BUZZ».

- Как только настанет время включения будильника, вместо сигнала радиостанции раздастся тональный сигнал.

Включение CD плеера будильником

- Если Вы хотите, чтобы в качестве сигнала будильника воспроизводился вставленный компакт-диск, нажимайте кнопку ALARM1 или ALARM2 так часто, пока справа на дисплее не появиться «CD». Проверьте, правильно ли вставлен CD диск в отсек.
- Как только будильник сработает автоматически включится CD-плеер. Запись с диска будет воспроизводиться с заранее установленной громкостью.

Отмена сигнала будильника

- **Компакт диск или радиосигнал в качестве сигнала будильника:** Один раз нажмите кнопку ⏻ (5), чтобы отключить функцию будильника до наступления следующего дня. Компакт-диск продолжает проигрываться, или радио продолжает работать. Еще раз нажмите на кнопку ⏻, чтобы выключить устройство.
- **Зуммер в качестве сигнала будильника:** Чтобы отключить сигнал будильника, нажмите клавишу ⏻ (5).

Будильник с автоматикой интервального включения

При помощи кнопки "SNOOZE / DIMMER" (12) имеется возможность выключить будильник прим. на 9 минут. На дисплее замигает ALARM1 или ALARM2, отобразится выбор функции (17), SNOOZE и время, оставшееся до повторного включения будильника.

Выключение с задержкой (кнопка SLEEP (15))

Здесь при включенном устройстве можно настроить время, по истечении которого устройство будет переключаться в режим готовности к работе (режим ожидания). Можно задать время от 90 до 10 минут; шаг составляет 10 минут. Нажимайте клавишу SLEEP до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое время. Контрольная лампочка SLEEP светится. По истечении заданного времени прибор выключается автоматически.

Время выключения может быть позже изменено повторным нажиманием кнопки SLEEP.

Для отключения функции нажимайте кнопку SLEEP так часто, пока не исчезнет «SLEEP».

Проигрывание CD/MP3

Так проигрывается компакт-диск

1. Включите прибор при помощи кнопки ⏻ (5). Нажимайте кнопку FUNCTION (6) так часто, пока на дисплее не появится «CD».
2. Откройте проигрыватель компакт-дисков (4), нажав кнопку OPEN/CLOSE (открыть/закрыть) (7).
3. Вставьте в отсек, на центрирующий шип, компакт-диск с записью, этикеткой вверх и закройте крышку отсека.
4. Во время помещения компакт-диска в устройство на дисплее появляется «Cd».
5. Воспроизведение стартуется автоматически с первой записи CD диска. Актуальное время суток индицируется на дисплее.
   - **При проигрывании звукового компакт-диска:** На дисплее попеременно отображаются номер проигрываемой композиции и оставшееся время воспроизведения.
   - **При проигрывании компакт-диска в формате MP3:** На дисплее попеременно отображаются номер проигрываемой композиции и оставшееся время воспроизведения.
6. Чтобы вытащить CD диск, нажмите кнопку ■ / FOLDER (10), откройте отсек CD диска и осторожно снимите его.

Держите крышку отсека CD постоянно закрытой.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ:
- Если диск вставлен наоборот или вообще не вставлен, то будет мигать сообщение "Cd" и на дисплее появиться "no" (нет).
- Воспроизведение самодельных CD дисков не гарантируется, по причине многообразия программного обеспечения, применяемого для их изготовления.

Описание функций кнопок CD плеера

Кнопка ▶II / ST./MO (9)

Воспроизведение можно прервать на короткое время и включить опять. На дисплее мигает актуальное музыкальное произведение. Повторное нажатие кнопки продолжит воспроизведение.

При работе радио в диапазоне частот FM:

Для переключения между режимами STEREO и MONO.

▶▶I / I◀◀ (14)

При помощи кнопки ▶▶I можно перепрыгнуть на следующую или предыдущую дорожку.

- Если держать кнопку нажатой, то включится режим поиска.

Кнопка I◀◀ имеет следующие функции:

1 x раз нажать =	Воспроизведение текущей дорожки сначала.
2 x раз нажать =	Скачок к предыдущей дорожке.
3 x раз нажать =	Скачок к следующей дорожке и т.д. Если держать кнопку нажатой, то включится режим поиска.

■ / FOLDER (10)

Компакт-диск остановится.

При проигрывании компакт-дисков в формате MP3:

Удерживайте эту кнопку нажатой во время воспроизведения, чтобы перейти на один каталог выше. На дисплее появиться, например, «F02». После этого автоматически стартуется воспроизведение CD-диска. Если Вы удерживаете кнопку нажатой в режиме «Стоп», на дисплее также отобразится, например, «F02». После этого стартуйте воспроизведение при помощи кнопки ▶II / ST./MO.

PLAY MODE (10)

При проигрывании звукового компакт-диска:

1x раз нажать = (на дисплее появится «REPEAT ONE») воспроизводимая на данный момент песня будет непрерывно повторяться.

2x раз нажать = (на дисплее появится «REPEAT ALL») весь компакт-диск будет непрерывно повторяться.

3x раз нажать = (на дисплее появится «RANDOM») все записи будут воспроизводиться одна за другой в случайном порядке.

4x раз нажать = (на дисплее появится «INTRO») каждая композиция компакт-диска проигрывается в течение 10 секунд.

5x раз нажать = все функции выключаются. Воспроизведение продолжиться в нормальном режиме.

Только для компакт-дисков в формате MP3:

1x раз нажать = (на дисплее появится «REPEAT ONE») воспроизводимая на данный момент песня будет непрерывно повторяться.

2x раз нажать = выбранная папка CD диска с записью в формате MP3 будет постоянно воспроизводиться (на дисплее появится «REPEAT ALBUM»).

3x раз нажать = (на дисплее появится «REPEAT ALL») весь компакт-диск будет непрерывно повторяться.

4x раз нажать = (на дисплее появится «RANDOM») все записи будут воспроизводиться одна за другой в случайном порядке.

5x раз нажать = (на дисплее появится «INTRO») каждая композиция компакт-диска проигрывается в течение 10 секунд.

6x раз нажать = все функции выключаются. Воспроизведение продолжиться в нормальном режиме.

EQ (1)

(Предварительно настроенная функция эквалайзера). Имеются различные режимы звука (POP, JAZZ, ROCK, CLASSIC).

Програмирование порядка воспроизведения

Допускается любой порядок воспроизведения песен.

1. Нажмите кнопку ■ / FOLDER (10).
2. Нажмите кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM (16). На дисплее появится «P01» (место записи в памяти) и «MEM». При помощи кнопок ▶▶I / I◀◀ (14) выберите нужную песню и нажмите повторно кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM. Показания дисплея перейдут на следующую ячейку памяти P02.
3. При помощи кнопок ▶▶I / I◀◀ выберите следующую песню и нажмите повторно кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM. Повторяйте эту процедуру до тех пор, пока не выберите все песни.
4. Нажмите кнопку ▶II / ST./MO (9). Начинается воспроизведение. На дисплее появится на короткое время название первого выбранного произведения и контрольная лампочка MEM засветится. Нажав эту кнопку можно прервать прогрумму воспроизведения на короткое время.
5. Однократное нажатие кнопки ■ / FOLDER останавливает воспроизведение, программа же сохраняется.
6. Для нового старта программы нажмите сначала один раз на кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM, а затем кнопку ▶II / ST./MO.
7. Чтобы стереть программу, нажмите в режиме стоп сначала кнопку CLOCK ADJ. / PROGRAM, а затем кнопку ■ / FOLDER.

По окончании программы плеер останавливается автоматически. Программа сохраняется в памяти до тех пор, пока не произойдет переключение в другой режим, будет вынут CD диск из отсека или выключен электроприбор.

Имеется возможность комбинировать запрограммированные песни с функцией REPEAT. После программирования и старта программы нажмите кнопку PLAY MODE (11), до 4 раз, и все фунции можно применить на программу, как это описано в разделе "PLAY MODE".

Воспроизведение музыки в формате MP3

Имеется возможность воспроизводить звукозаписи, сделанные в формате MP3. Кроме этого плеер читает почти все распространенные виды дисков: CD, CD-RW, CD-R.

Плеер воспроизводит CD-диски с записями в формате MP3. На подобный диске можно записать до 200 дорожек. Плеер распознает этот формат автоматически (на дисплее появится общее число записей и MP3). Для воспроизведения записей в этом формате поступайте как это описано в главе "Воспроизведение CD-дисков/ MP3". Программирование порядка воспроизведения можно произведите по процедуре, описаной в главе "Программирование порядка воспроизведения".

Пожалуйста учтите:

Существует большое разнообразие программ для компрессии и записи данных, а также различия в качестве пустых и записанных CD дисков.

Кроме этого музыкальная промышленность не придерживается утвержденных стандартов (защита от копирования).

По этой причине, в редких случаях, могут возникнуть проблемы с чтением CD дисков и дисков с записью в формате MP3. Это происходит **не** по причине неисправности данного изделия.

Чистка и уход

- Перед чисткой вынимайте вилку из розетки.
- Пятна снаружи корпуса можно удалить слегка влажной тряпкой, без применения моющих средств.

Устранение неисправностей

Симптомы	Причина	Решение
CD диски не воспроизводятся.	CD диск не вставлен или вставлен неправильно.	Убедитесь в том, что диск вставлен в отсек этикеткой вверх.
CD прыгает во время воспроизведения.	Проверьте диск на наличие отпечатков пальцев, загрязнений или царапин.	Протрите его мягкой тряпкой, от середины к краям.

Технические данные

Модель: ..... SRC 4325 CD

Электропитание:.....230 В, 50 Гц

Батарейка резервного хода:..... 2x 1,5 В, AAA/R03

Потребляемая мощность: .....13 ватт

Класс защиты:..... II

Вес нетто:.....1,34 кг

Радиоприемник:

Диапазоны частот:.....УКВ / FM 87,5 ~ 108,0 МГц

.....СВ / AM 540 ~ 1600 кГц

Это изделение прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Stand 06/09

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Záruční list • Garancia lap
Гарантійний талон • Гарантийная карточка

SRC 4325 CD

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantia • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás дата купівлі, печатка та підпис торгівця • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV
Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
47906 Kempen

ETV
Elektro-technische Vertriebsges. mbH
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Telefon 02152/2006-666
Hotline@etv.de

PERFECT IN FORM AND FUNCTION

AEG